

PROJETO DE LEI Nº 598, DE 1996

Publique-se Inclua-se em
pauta por cinco sessões
11/09/96
RICARDO TRÍPOLI - Presidente

Declara de utilidade pública e entidade que especifica.

FLS. N.º 02
PROC. 6334

A ASSEMBLÉIA LEGISLATIVA DO ESTADO DE SÃO PAULO decreta:

Artigo 1º - Fica declarado de utilidade pública o "Centro de Estudos da Língua Japonesa", com sede na Capital.

Artigo 2º - Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação.

JUSTIFICATIVA

O Centro de Estudos da Língua Japonesa, entidade civil, sem fins lucrativos, constituída em 20 de fevereiro de 1988, tem por finalidade promover a pesquisa e o estudo da língua japonesa, bem como, outras realizações culturais e sociais correlatas, ou seja, formação e aperfeiçoamento didático e pedagógico de professores da língua japonesa; o desenvolvimento de estudos, pesquisas e outras atividades instrutivas, objetivando a divulgação da cultura japonesa; editar e divulgar livros didáticos da língua japonesa; e promover intercâmbio de professores da língua japonesa com entidades culturais e educacionais públicas ou privadas do país e do exterior.

Parece-nos, assim, digno de merecer o acolhimento desta Casa o presente projeto de lei, pois, como se vê, está plenamente justificado o trabalho de desenvolvimento, aprimoramento e divulgação da língua e da cultura japonesa, uma vez que, no Brasil, está localizado o maior número de japoneses fora do Japão.

Sala das Sessões, em

Hatiro Shimomoto
Hatiro Shimomoto

PROTOCOLO

REGISTRO GERAL LEGISL.

6334 de 12/09/1996

Autuado c/ 48 folhas

Ass.

GFLR/mr
esp1179

Divisão de Ordenamento Legislativo

Esta proposição contém

1 assinatura

SDC, 11 / 9 / 1996

WD
Chefe de Seção

Divisão de Ordenamento Legislativo
SEÇÃO DE EXPEDIENTE
Publicado no "DIÁRIO OFICIAL"
DE 12-09-96

ENTREGUE A M.L.S.A EM:
10/09/96 018135

DL
598



CENTRO DE ESTUDOS DA LINGUA JAPONESA

CEP 04106-020 - Rua Manoel de Paiva, 45 - Vila Mariana
SÃO PAULO - SP - BRASIL
Telefone: (011) 570-6513
CGC Nº 58.915.216/0001-67

FLS. N.º 02
PROC. 6354
22

São Paulo, 11 de julho de 1.996.

Exmo. Senhor
Deputado Estadual
HATIRO SHIMOMOTO
Att. sr. Carlos Koji Takahashi.
Nesta

Prezado Senhor:

Apense passamos as suas mãos os documentos necessários desta entidade para que a Vossa Senhoria preste que esta entidade seja declarada de " Utilidade Pública Estadual ".

Contamos com as suas costumeiras atenções, antecipadamente grátos, firmamo-nos mui,

Cordialmente

anêxos:

- 1 ata da constituição e estatuto;
- 1 ata da ultima Assembléia e 1 ata do Conselho Superior;
- 1 Declaração de que a Diretoria não são remunerados e ...,
- 1 cópia de CGC.
- 3 relatório dos exercicios de 1994,95 e 93;
- 1 atestado de idoneidade dos diretores;
- 3 balanço dos exercicios de 1993, 94 e 95.

CENTRO DE ESTUDOS DA LINGUA JAPONESA

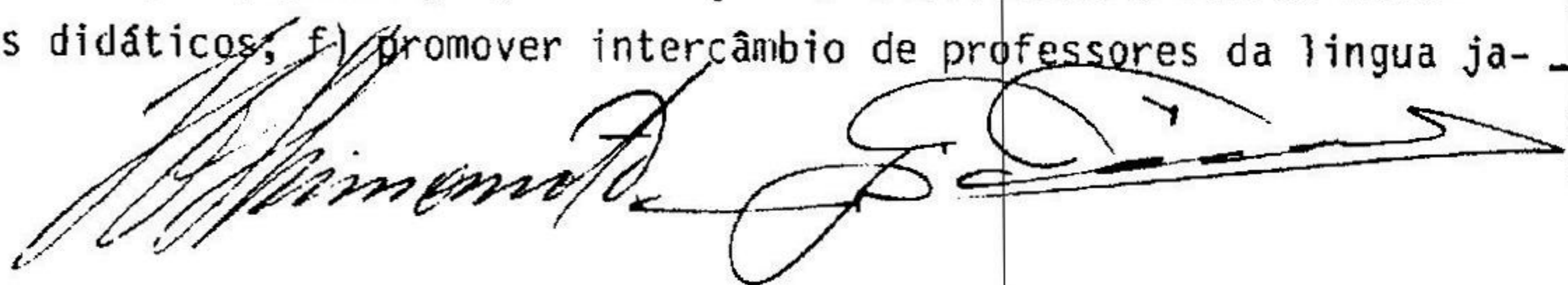

Procurador


Procurador

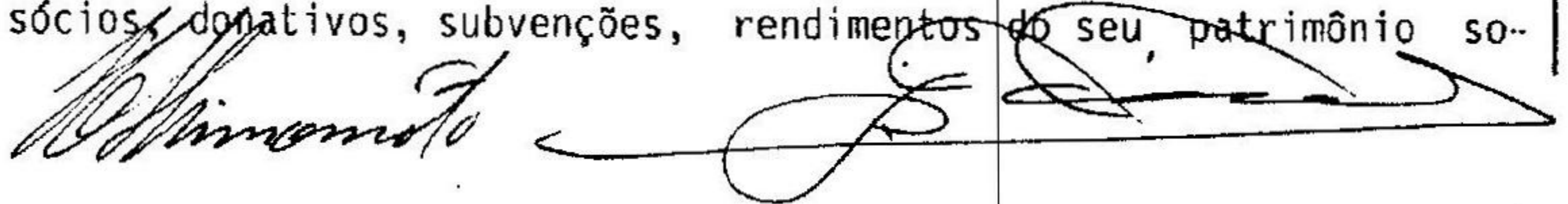
FLS. N.º 03
PROC. 6334

ATA DA ASSEMBLÉIA GERAL DE CONSTITUIÇÃO DO CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA REALIZADA EM 20 DE FEVEREIRO DE 1988.

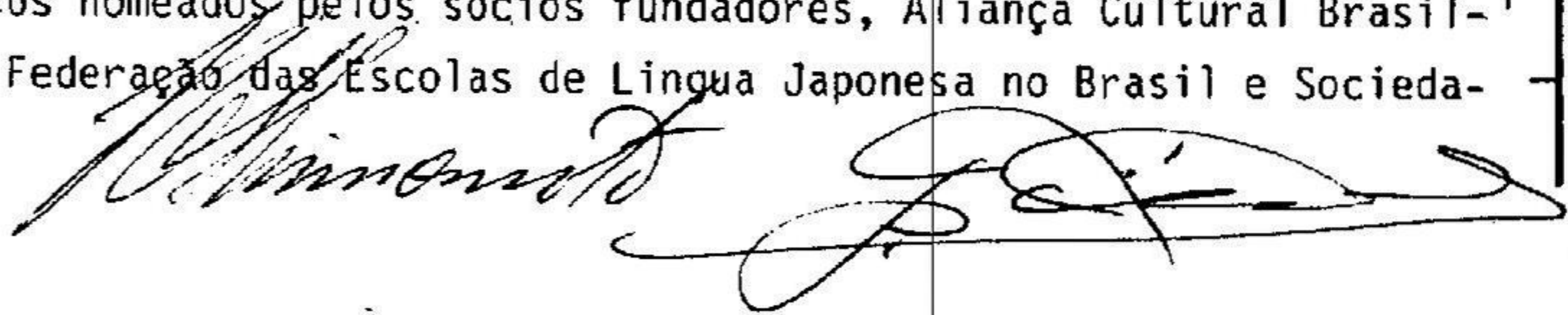
Aos vinte (20) dias do mês de fevereiro de mil novecentos e oitenta e oito (1988), às quatorze (14:00) horas, na Rua São Joaquim nº 381, nesta Capital, especialmente convocados, reuniram-se, em Assembléia Geral, as pessoas que assinam no final da presente ata, para constituição de uma Sociedade de natureza cultural e social, objetivando o estudo e pesquisa da língua japonesa. Por aclamação assumiu a Presidência dos trabalhos o senhor Atsushi Yamauchi, o qual convidou a nós Ioshifumi Utiyama e Hatiro Shimomoto, para secretários. Constituída assim a mesa, o senhor Presidente declarou instalada a Assembléia Geral de constituição e esclareceu que ela já era do conhecimento geral e destinava-se a constituição de uma sociedade com objetivos de promover a pesquisa e estudo da língua japonesa, bem como outras realizações culturais e sociais correlatas. Em seguida, determinou a leitura do projeto do Estatuto Social, o que foi feito pelo secretário, Ioshifumi Utiyama. Terminada a leitura, o senhor Presidente colocou o projeto do Estatuto Social em discussão e, como ninguém quisesse fazer uso da palavra, submeteu à votação, capítulo por capítulo e artigo por artigo, tendo sido aprovado por unanimidade. Diante da aprovação por unanimidade do projeto do Estatuto Social e tendo sido cumpridas todas as formalidades legais, o senhor Presidente declarou definitivamente constituído o CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA, cuja denominação também foi aprovada por unanimidade. O Estatuto Social aprovado está redigido nos seguintes termos: "ESTATUTO SOCIAL DO CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA - Capítulo I - Da Denominação, Sede, Fins e Duração - Artigo 1º-O CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA, é uma sociedade civil brasileira, sem intuito lucrativo, político ou econômico, com sede e fôro na Capital do Estado de São Paulo, com personalidade jurídica distinta da dos seus associados, estes em número ilimitado, constituído de pessoa físicas e jurídicas, sem distinção de credo religioso, político e nacionalidade. Artigo 2º-O CENTRO tem por objetivo: a) formação e aperfeiçoamento didático e pedagógico de professores da língua japonesa, instituindo, para isso, cursos permanentes e temporários; b) desenvolver pesquisas, estudos, publicações e outras atividades instrutivas objetivando a divulgação da cultura japonesa; c) difundir a língua japonesa, como base para a compreensão e assimilação da cultura japonesa; d) editar e divulgar livros didáticos da língua japonesa; e) instalação da biblioteca e outros materiais didáticos; f) promover intercâmbio de professores da língua ja-



ponesa com entidades culturais e educacionais públicas ou privadas do país e do exterior. Artigo 3º- O prazo de duração do CENTRO é por tempo indeterminado. Artigo 4º- O exercício social coincide com o ano civil. CAPÍTULO II - Dos Sócios, seus direitos e deveres - Artigo 5º- O quadro social compor-se-á de sócios distribuídos nas seguintes categorias: a) Fundadores serão Aliança Cultural Brasil-Japão, Federação das Escolas de Língua Japonesa no Brasil e Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa; b) contribuintes: pessoas físicas ou jurídicas que preenchidas as formalidades do artigo 6º, pagarem as suas taxas fixadas pela Diretoria, ouvido o Conselho Superior; c) honorários: os que colaboraram decisivamente na consecução dos objetivos da Entidade, assim forem considerados pela Diretoria, ouvido o Conselho Superior. Artigo 6º- A admissão dos sócios, com exceção das categorias "a" e "c", será efetivada pela Diretoria, mediante proposta subscrita pelo candidato e apresentado por um sócio no gozo de seus direitos sociais. Artigo 7º- São direitos dos sócios: a) Frequentar a sede social, utilizar suas instalações ou objetos e participar das reuniões e demais atividades promovidas pela entidade; b) tomar parte nas Assembléias Gerais e, salvo os sócios honorários, votar e ser votado para os cargos sociais; c) propor a admissão de novos sócios e sugerir à Diretoria tudo o que julgar conveniente aos interesses da entidade e para a consecução de seus objetivos; d) interpor recursos, dentro de 30 (trinta) dias, ao Conselho Superior, das penalidades impostas pela Diretoria. § 1º - Para gozar dos direitos assegurados neste artigo é necessário que o sócio esteja quites com os cofres sociais. § 2º - O direito de voto e o de ser votado serão reconhecidos aos sócios admitidos até 6 (seis) meses antes da data da eleição. Artigo 8º- São deveres dos sócios: a) Observar e respeitar as disposições estatutárias e os regulamentos internos, bem como cooperar para a consecução dos objetivos sociais; b) pagar pontualmente as contribuições com exceção dos sócios honorários; c) zelar pela conservação do patrimônio moral e material da entidade. CAPÍTULO III - Das Penalidades - Artigo 9º- O sócio que infringir as disposições deste Estatuto ou Regulamentos Internos, ou ainda praticar atos que desabonem o nome da Entidade, é passível, de acordo com a natureza da infração, as seguintes penalidades: a) advertência; b) suspensão; c) eliminação. Artigo 10- As penas de advertência, suspensão e eliminação serão aplicadas pela Diretoria, mediante comunicação escrita. Artigo 11- Da decisão comunicar a pena de eliminação caberá recurso ao Conselho Superior, dentro do prazo de 10 (dez) dias, contados da data em que o sócio receber a comunicação. CAPÍTULO IV - Do Patrimônio Social, Receitas e Despesas - Artigo 12- As receitas da entidade provém das contribuições dos sócios, donativos, subvenções, rendimentos do seu patrimônio so-



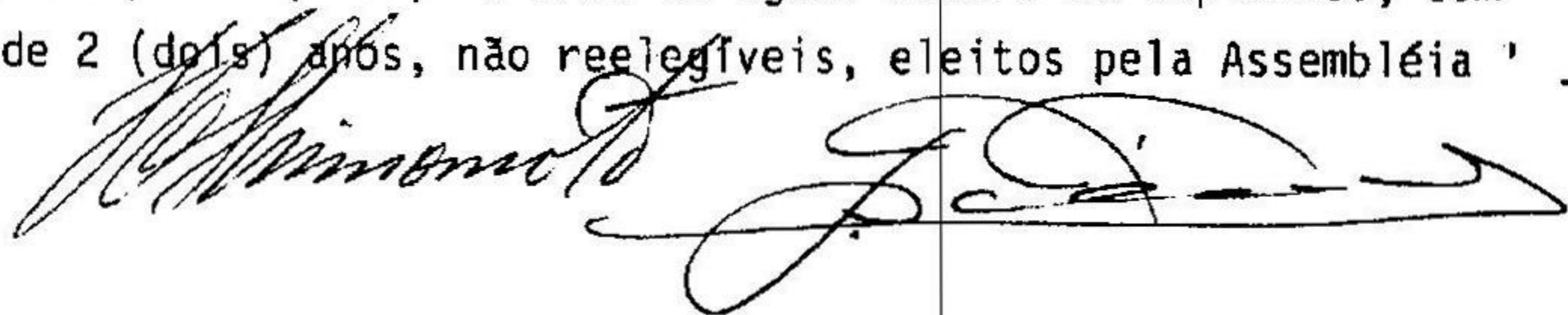
cial ou de atividades promovidas pela entidade. Artigo 13-As despesas da entidade consistem em gastos ordinários para seu funcionamento, manutenção da sede social, promoção de festividades ou reuniões sociais, e extraordinárias as que serão necessárias a aprovação do Conselho Superior. CAPÍTULO V - Dos Poderes Diretivos - Artigo 14-São poderes diretivos da Entidade: a) Assembléia Geral; b) Conselho Superior; c) Conselho Fiscal; d) Diretoria; e) Conselho Consultivo. CAPÍTULO VI - Da Assembléia Geral - Artigo 15-A Assembléia Geral, órgão supremo da entidade, soberano em sua resolução, será constituído de sócios quites com os cofres sociais e em pleno gozo de seus direitos estatutários, bem como os membros do Conselho Superior. Artigo 16-A Assembléia Geral reunir-se-á: a) Ordinariamente, uma vez por ano, no primeiro trimestre; b) Extraordinariamente, tantas vezes quantas se fizerem necessárias. Artigo 17-As convocações das Assembléias Gerais serão feitas com antecedência mínima de 15 (quinze) dias, publicadas no Diário Oficial da União ou no órgão de imprensa de grande circulação onde se localiza a sede e por circulares enviadas aos sócios. Artigo 18-As Assembléias Gerais somente poderão deliberar, em primeira convocação, com a presença de 51% dos sócios com direito de voto, no mínimo. Não havendo "quorum" suficiente na primeira convocação, será feita a segunda convocação, meia hora depois, quando a Assembléia instalar-se-á com qualquer número, sendo nesse caso válidas as decisões tomadas por maioria de votos dos presentes. Artigo 19-Nas Assembléias gerais somente serão tratados os assuntos constantes da convocação, e as deliberações serão tomadas por maioria de votos. Artigo 20-Compete a Assembléia Geral Ordinária: a) eleger de 2 (dois) em 2 (dois) anos os 15 (quinze) membros representantes dos sócios e 10 (dez) suplentes do Conselho Superior; b) eleger de 2 (dois) em 2 (dois) anos os membros do Conselho Fiscal; c) apreciar e deliberar, anualmente, o relatório, o balanço e a conta do resultado apresentados pela Diretoria; d) deliberar sobre outros assuntos constantes da respectiva ordem do dia. Artigo 21-A Assembléia Geral Extraordinária reunir-se-á por convocação da Diretoria, do Conselho Superior ou de mais de 1/5 (um quinto) dos sócios com direito de voto e quites com os cofres sociais. Artigo 22-O sócio poderá ser representado por procurador hábil, necessariamente sócio da Entidade, o qual poderá representar até o máximo de 2 (dois) sócios. A procuração outorgada deverá ser explícita e indicar a Assembléia a que se referir e sua data. CAPÍTULO VII - Do Conselho Superior - Artigo 23-O Conselho Superior será formado por 15 (quinze) elementos nomeados pelos sócios fundadores, Aliança Cultural Brasil-Japão, Federação das Escolas de Língua Japonesa no Brasil e Socieda-



FLS. N.º	08
PROC.	6554
	3

REGISTRADO EM MICROFILME SOB N.º 0111149/88
3.º CARTÓRIO DE REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS JURÍDICAS — SÃO PAULO

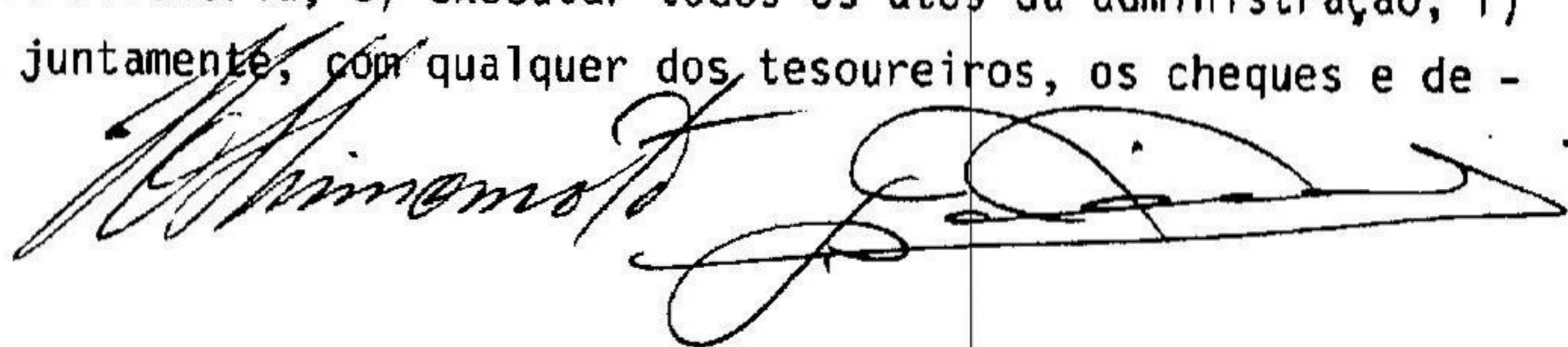
de Brasileira de Cultura Japonesa, as quais indicarão 5 (cinco) elementos cada, mais as entidades culturais ou educacionais representantes dos Estados do Paraná-3 (três) entidades, sendo 2 (dois) do Norte e 1 (um) do Sul, Mato Grosso do Sul, Mato Grosso, Rio de Janeiro, Minas Gerais, Bahia, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Pará-2 (dois), Amazonas e Espírito Santo e demais Estados em número máximo de 15 (quinze) e mais 15 (quinze) sócios representantes efetivos e 10 (dez) suplentes, esses eleitos pela Assembléia Geral Ordinária, compondo assim o Conselho Superior com o total máximo de 45 (quarenta e cinco) membros, todos com mandato de 2 (dois) anos, será o órgão coordenador e deliberativo do CENTRO, e tem por atribuição: a) eleger o seu Presidente, 2 (dois) Vice-Presidentes e 2 (dois) secretários; b) eleger de 2 (dois) em 2 (dois) anos os membros da Diretoria; c) promover o entendimento com todos os Estados brasileiros, interessados na consecução dos objetivos sociais da Entidade, representando os direitos e interesses dos sócios, consubstanciados no estatuto da Entidade, residentes nos seus respectivos Estados. d) propor junto à Diretoria quaisquer medidas que possam favorecer ou estimular a difusão e ensino da língua japonesa nos Estados que representam; e) sugerir a Comissão Técnica a criação e extinção do departamento para melhor consecução dos principais objetivos da Entidade; f - deliberar os recursos interpostos aos atos da Diretoria; g - deliberar sobre quaisquer transações imobiliárias, inclusive oneração e construção de vultos; h - deliberar sobre os casos omissos neste estatuto. § 1º - Com exceção do Estado de São Paulo, os demais Estados especificados neste artigo, escolherão os representantes para compor o Conselho Superior, uma vez homologadas pelos 30 (trinta) restantes membros do Conselho Superior (os indicados pelos sócios fundadores e os representantes dos sócios), até perfazer 15 (quinze) membros, no máximo. § 2º - Os representantes dos Estados, devem ser entidades congêneres, domiciliados nos respectivos Estados. Artigo 24 - As reuniões do Conselho Superior será feita pelo seu Presidente, por solicitação da Diretoria e por 1/3 (um terço) de seus membros, mediante Edital afixado na sede e comunicação por carta a seus membros com antecedência mínima de 10 (dez) dias. Artigo 25 - Os membros do Conselho Superior poderão ser representados nas suas reuniões por procurador que deverá ser necessariamente membro do mesmo Conselho. Parágrafo Único - Cada membro do Conselho Superior poderá ser mandatário de apenas um outro membro. CAPÍTULO VIII - Do Conselho Fiscal - Artigo 26 - O Conselho Fiscal será integrado por 3 (três) membros em igual número de suplentes, com mandato de 2 (dois) anos, não reelegíveis, eleitos pela Assembléia



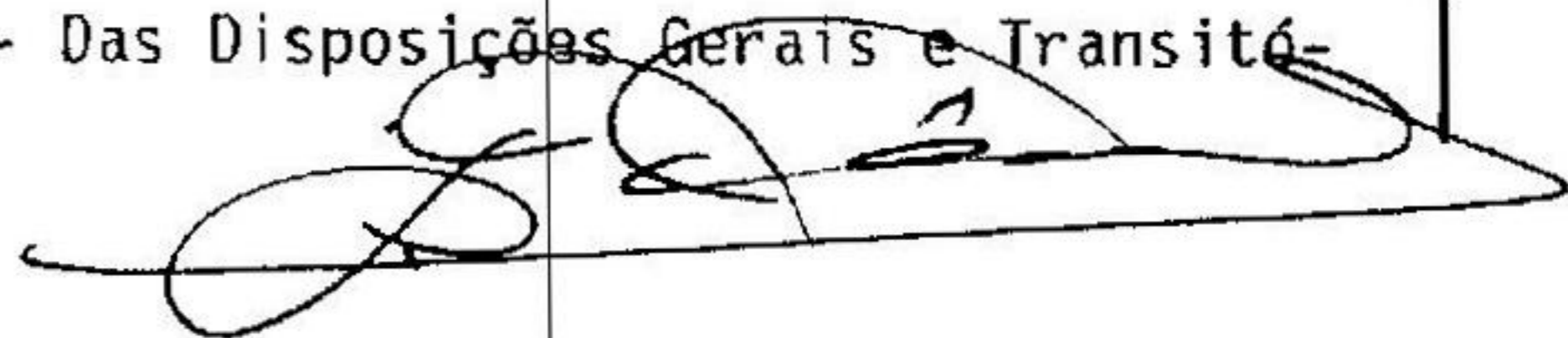
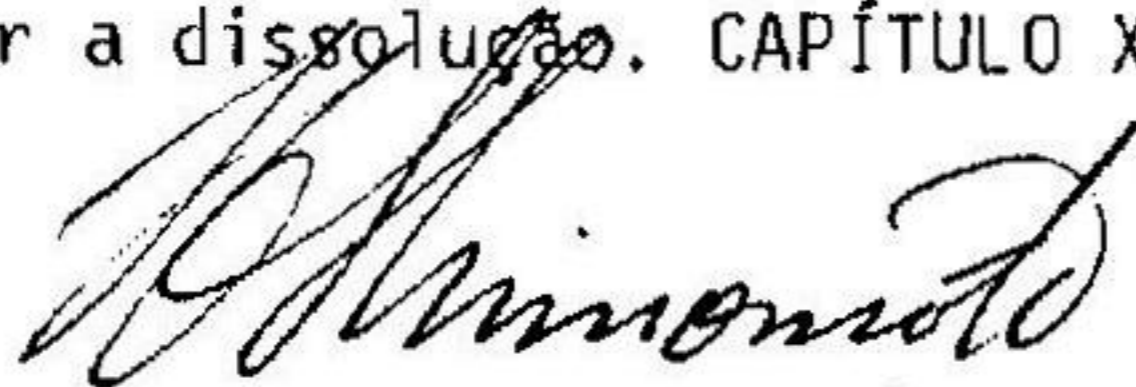
FLS. N.º	08
PROC.	6534

REGISTRADO EM MICROFILME SOB N.º 0111149
- 1.º CARTÓRIO DE REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS JURÍDICAS - SÃO PAULO

Geral Ordinária, na forma do art. 21 do presente Estatuto, e terá as seguintes atribuições: a) examinar, periodicamente, a escrituração da entidade e sua documentação financeira; b) dar parecer sobre as contas da Diretoria, que serão apresentadas à Assembléia Geral. Parágrafo Único - As vagas verificadas no Conselho Fiscal, serão preenchidas pelos suplentes, por ordem de votação ou pelo mais idoso, bem como as substituições nos casos de faltas ou impedimentos de qualquer membro efetivo. **CAPÍTULO IX - Da Diretoria - Artigo 27-**O Centro de Estudos da Língua Japonesa será administrado por uma Diretoria, órgão executivo da entidade, com mandato de 2 (dois) anos, composta de: a) Presidente; b) 2 (dois) Vice-Presidentes; c) 2 (dois) secretários; d) 2 (dois) Tesoureiros; e) 1 (um) Diretor de Relações Públicas; f) até 7 (sete) Diretores sem pasta. **Artigo 28-**Compete à Diretoria: a) fazer cumprir as disposições deste Estatuto, as deliberações das Assembléias Gerais e do Conselho Superior; b) criar comissões, órgãos ou cargos auxiliares que julgar necessários para o cabal cumprimento das finalidades; c) resolver sobre a administração, readmissão, licenciamento e demais atos e aplicação de penalidades aos sócios, de acordo com o estabelecido neste Estatuto; d) admitir, punir, licenciar, demitir empregados e pessoal contratado; e) fixar e promover a arrecadação das contribuições e quaisquer outras rendas, inclusive doações subvenções, efetuando as despesas autorizadas; f) anualmente, organizar o relatório de sua gestão, com o balanço e demonstração da receita e despesa, com o parecer do Conselho Fiscal, inclusive a previsão orçamentária e plano de trabalho do exercício seguinte; g) realizar despesas extraordinárias autorizadas pelo Conselho Superior; h) elaborar os regulamentos internos. **Artigo 29-**Os membros da Diretoria não respondem pessoalmente pelas obrigações que contraírem em nome da Entidade, na prática do ato regular de sua gestão, mas assumem essa responsabilidade pelo prejuízo que causarem em virtude da infração à lei ou este Estatuto. Parágrafo Único - A responsabilidade de que trata o artigo anterior prescreve no prazo de dois anos, contado da data da aprovação pela Assembléia Geral, das contas e balanços de exercício em que finde o mandato. **Artigo 30-**Compete ao Presidente: a) representar a Entidade em juízo e fora dele; b) cumprir as determinações dos órgãos superiores; c) convocar e presidir reuniões da Diretoria e das Assembléias Gerais, mandando executar as suas decisões; d) solucionar os casos de urgência, levando ao conhecimento da Diretoria; e) executar todos os atos da administração; f) assinar, juntamente, com qualquer dos tesoureiros, os cheques e de -



mais títulos que impliquem em movimentação de valores da entidade; g-
assinar a correspondência da entidade; h- outorgar, em nome da Entidade,
procurações com poderes específicos. Artigo 31- Competem aos Vice-Presi-
dentes auxiliarem o Presidente, executando as ordens emanadas do mesmo,
substituindo-o em todos os seus impedimentos e ausências. Artigo 32-
Competem aos Secretários: a) dirigir todo o expediente da Secretaria da
entidade; b) secretariar e lavrar as atas das Assembléias e das Reu-
niões da Diretoria; c) responder pelos serviços da Secretaria, dirigin-
do os seus trabalhos; d) assinar as correspondências da entidade, de ca-
ráter interno. Artigo 33- Competem aos Tesoureiros: a) ter, sob sua
guarda, a responsabilidade de todos os valores, em espécie, pertencen-
tes à entidade; b) arrecadar a receita e pagar as despesas autorizadas;
c) depositar e aplicar numerários da entidade em estabelecimentos bancá-
rios de reconhecida idoneidade, a critério da Diretoria; d) apresentar
mensalmente à Diretoria, o balancete do mês findo e elaborar o balanço
anual; e) organizar o orçamento anual da receita e da despesa da entida-
de; f) assinar juntamente com o Presidente ou qualquer dos Vice-Presi-
dentes, cheques e outros títulos financeiros. Artigo 34- Compete aos Di-
retores de Relações Públicas promover o intercâmbio da Entidade com as
entidades congêneres, bem como contactar com autoridades públicas para
que a Entidade possa cabalmente desempenhar seus objetivos sociais. Ar-
tigo 35- Competem aos Diretores sem pasta desempenharem as funções que
forem designadas pela Diretoria. CAPÍTULO X - Do Conselho Consultivo -
Artigo 36- O Conselho Consultivo será composto de pessoas de reconheci-
da idoneidade e cultura que se interesse pelos objetivos da Entidade in-
dicadas pela Diretoria e homologadas pelo Conselho Superior. Artigo 37-
Os membros do Conselho Consultivo têm a missão de conselheiros da Enti-
dade e serão ouvidos quando surgirem assuntos de grande relevância, a
critério da Diretoria ou do Conselho Superior. CAPÍTULO XI - Da Dissolu-
ção - Artigo 38- A dissolução da Sociedade será deliberada em Assem-
bléia Geral, convocada especialmente para esse fim, sendo necessário a
aprovação por maioria absoluta dos presentes, representando pelo menos
2/3 (dois terços) dos sócios. Parágrafo Único-A proposta de dissolução
não poderá ser encaminhada à Assembléia Geral, sem prévia autorização
do Conselho Superior e parecer do Conselho Fiscal. Artigo 39- Aprovada
a dissolução, na forma do artigo anterior, a mesma Assembléia elegerá uma
Comissão de Liquidantes composta no mínimo de 3 (três) sócios, que se
encarregará de proceder a liquidação do ativo e passivo e praticar os
demais atos que se tornarem necessários para ultimar a dissolução. Arti-
go 40- O saldo apurado na liquidação será revertido em favor da insti-
tuição de caridade ou cultural, à escolha da Assembléia Geral que deli-
berar a dissolução. CAPÍTULO XII - Das Disposições Gerais e Transitó-



FLS. N.º	10
PROC.	6351

0111149

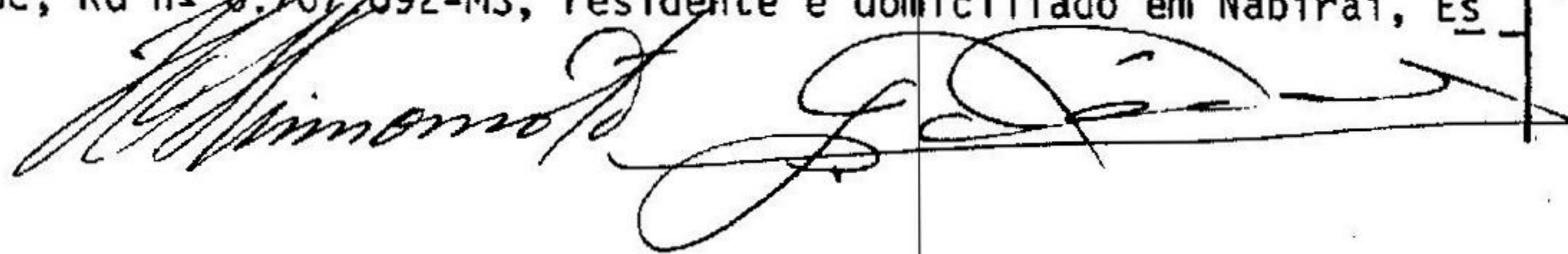
REGISTRADO EM MICROFILME SOB N.º
3.º CARTÓRIO DE REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS JURÍDICAS - SÃO PAULO

rias - Artigo 41-0 presente Estatuto Social poderá ser alterado total ou parcialmente pela Assembléia Geral, mediante proposta apresentada pela Diretoria ou por 51% dos sócios quites com os cofres sociais. Artigo 42-0s sócios não respondem, nem mesmo subsidiariamente, pelas obrigações sociais. Artigo 43-A entidade não distribui lucros ou dividendos a seus participantes ou sócios sob nenhuma forma ou pretexto e os membros do Conselho Superior, da Diretoria, do Conselho Fiscal e do Conselho Consultivo não perceberão nenhuma remuneração direta ou indireta. Artigo 44-A Entidade propugnará para a construção da sede própria, constituindo um Fundo para esse fim. Artigo 45-Aprovado o presente Estatuto pela Assembléia Geral de Constituição, far-se-ão eleições dos membros do Conselho Superior e sua direção a critério da mesma Assembléia de Constituição, e dos membros do Conselho Fiscal, bem como da Diretoria, os quais se considerarão empossados na mesma Assembléia. Artigo 46-0 mandato dos membros da Diretoria e do Conselho Fiscal eleitos na Assembléia Geral de Constituição irão até a Assembléia Geral Ordinária a realizar-se no 1º trimestre de 1990." Em seguida, baseado nas disposições transitórias do Estatuto Social aprovado (artigo 45), procedeu-se a eleição dos primeiros membros do Conselho Superior, tendo sido eleitos, por unanimidade, as seguintes pessoas: membros nomeados pela Aliança Cultural Brasil-Japão: Fujio Tachibana, Ioshifumi Utiyama, Takeji Sakamoto, Takeomi Tsuno e Shichiro Onodera; membros nomeados pela Federação das Escolas de Língua Japonesa no Brasil: Hatiro Shimomoto, Yoshitada Sekitani, Katsuhisa Endo, Tomoaki Mizushima e Hiroshi Mizukami; e membros nomeados pela Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa: Masuichi Omi, Atushi Yamauchi, Tomohiça Ogassawara, Tuyoci Ohara e Toshio Tomimori. Entidades Representantes dos Estados: Paraná (Norte)-Associação Cultural de Maringá, Paraná (Norte)-Aliança Cultural Brasil Japão do Paraná, Paraná (Sul)-Associação Cultural Beneficente Nipo-Brasileira de Curitiba, Mato Grosso do Sul-Associação Cultural Nipo-Brasileira Sul Mato Grosso, Mato Grosso-Associação Cultural Nipo-Brasileira de Cuiabá, Rio de Janeiro-Associação Cultural Nipo-Brasileira do Estado do Rio de Janeiro, Minas Gerais-Sociedade Mineira de Cultura Nipo-Brasileira, Bahia-Associação Cultural Nipo-Brasileira da Bahia, Rio Grande do Sul-Associação de Assistência Nipo-Brasileira do Sul, Santa Catarina-Associação Cultural Brasil-Japão de Curitibanos, Pará-Associação Nipo-Brasileira de Santarém, Pará-Associação Pan Amazonia Nipo-Brasileira e Amazonas-Associação Nipo-Brasileira de Manaus. Membros efetivos eleitos (sócios): Masaru Yanagimori, Reishi Moriwaki, Mariko Kawamura, Yasuko Okazaki, Neida Kokubo, Kiyoshi Tanaka, Kokichi Yokote, Hisao Takahashi.



FLS. N.º	11
PROC.	634

Hiroshi Muranaka, Fujie Ando, Fumio Okamoto, Rui Kikuchi, Masahiro Sato, Takeshi Suzuki e Masahiro Seno; membros suplentes (sócios): Masato Ninomiya, Itiro Munakata, Yutaka Yamamoto, Decio Haniu, Suehiro Kano, Seiji Nishioka, Taketo Udo, Fumio Takaki, Kazuyo Kobayashi e Mikiko Yasaki. Finda a eleição dos membros do Conselho Superior, na conformidade do artigo 24 do Estatuto, foi realizada a eleição da sua direção, de acordo ainda com o artigo 46, do mesmo Estatuto, tendo se constatado o seguinte resultado: para Presidente, o senhor MASUICHI OMI, brasileiro, casado, comerciante, portador da Cédula de Identidade, RG nº 1.245.458-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Muller Carioba nº 40, CEP 04291; para Vice-Presidentes, os senhores ATUSHI YAMAUCHI, brasileiro, casado, engenheiro, portador da Cédula de Identidade, R.G. nº 1.362.187-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Ibituruna nº 131, aptº 141, CEP 04624 e YOSHITADA SEKITANI, japonês, casado, comerciante, portador da Cédula de Identidade, RG nº U.670.999-SP, residente e domiciliado em Mauá, Estado de São Paulo, na Rua Ribeirão Preto nº 187, CEP 09370; e para secretários, os senhores OSAMI SAKAMORI, brasileiro, casado, engenheiro civil, portador da Cédula de Identidade, RG nº 440.672-PR, residente e domiciliado na cidade de Curitiba, Estado do Paraná, na Travessa Gutemberg nº 103, aptº 401, CEP 80420 e KATSUHISA ENDO, japonês, casado, Assistente Técnico do Consulado, portador da Cédula de Identidade W-178.230-8 (SP), residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Valdomiro Martins nº 769, CEP 02353. Em seguida, procedida a eleição dos membros do Conselho Fiscal, constatou-se o seguinte resultado: Membros Efetivos: JUN YOSHIDA, brasileiro, casado, engenheiro, portador da Cédula de Identidade, RG nº 4.155.318-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua da Paz nº 189, CEP 04713; OKITO FUJIWARA, brasileiro, casado, empresário, portador da Cédula de Identidade, RG nº 3.356.166-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Avenida Itaberaba nº 3563, CEP 02739; e RUI KIKUTY, brasileiro, casado, engenheiro agrônomo, portador da Cédula de Identidade, RG nº 1.159.124-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Cardeal Arcoverde N.º 1878, aptº 131. Membros Suplentes: SUMA KAMIMURA, brasileira, casada, do lar, portadora da Cédula de Identidade, RG nº 3.829.529-PR, residente e domiciliada em Assis Chateaubriand, Estado do Paraná, na Avenida dos Pinheiros s/nº, CEP 05920; JIRO IGARASHI, brasileiro, casado, comerciante, portador da Cédula de Identidade, RG nº 2.362.742-SP, residente e domiciliado em Araçatuba, Estado de São Paulo, na Rua Antonio Florence nº 235; e TATSUO SUEKANE, brasileiro, casado, agricultor, portador da Cédula de Identidade, RG nº 0.707.092-MS, residente e domiciliado em Nabiraí, Es



tado do Mato Grosso do Sul, na Rua Porto Esperança nº 67, CEP 79950. Finalmente, foi realizada a eleição dos membros da Diretoria, baseado no artigo 46 do Estatuto Social aprovado, tendo se verificado terem sido eleitos as seguintes pessoas, com exceção dos diretores sem pasta, em número de até 7 (sete), que a Assembleia Geral resolveu deixar vagos para serem preenchidas oportunamente, nos termos estatutários. São seguintes os membros ora eleitos da Diretoria: para Presidente, senhor FUJIO TACHIBANA, brasileiro, casado, banqueiro, portador da Cédula de Identidade, RG nº 601.320-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Afonso Celso nº 1425, apto 173/174, CEP 04119; para vice-Presidentes, os senhores IOSHIFUMI UTIYAMA, brasileiro, viúvo, advogado, portador da Cédula de Identidade, RG nº 320.657-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Avenida Dr. Altino Arantes nº 870, apto 174, CEP 04042; e HATIRO SHIMOMOTO, brasileiro, casado, deputado, portador da Cédula de Identidade, R.G. nº 2.318.276, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Coronel Meireles nº 700; para secretários, os senhores TAKEOMI TSUNO, brasileiro, casado, médico, portador da Cédula de Identidade, RG nº 1.719.643-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Três Irmãos nº 800 e MASSAO YUMIKETA, japonês, casado, empresário, portador da Cédula de Identidade, RG nº .. 187.680-D (SP), residente e domiciliado nesta Capital, na Avenida Jandira nº 1345; para Tesoureiros, os senhores TAKEJI SAKAMOTO, brasileiro, casado, advogado, portador da Cédula de Identidade, RG nº 1.654.833-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Estrada do Espigão nº 1.300 e MASAHIRO SENO, brasileiro, casado, comerciante, portador da Cédula de Identidade, RG nº 2.195.479-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Fernão Dias nº 467; e para Relações Públicas, o senhor TUYOCI OHARA, brasileiro, casado, advogado, portador da Cédula de Identidade, RG nº 1.941.815-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Tabatinguera nº 140, 11º andar. Terminada a eleição dos membros do Conselho Superior, Conselho Fiscal e Diretoria, o senhor Presidente disse que nos termos do artigo 46 do Estatuto Social, são considerados empossados neste ato, e que os seus mandatos, de acordo com o que dispõe o artigo 47, irão até a Assembleia Geral Ordinária a realizar-se no ano de 1990. O senhor Presidente congratulou-se com todos os presentes pela constituição do Centro de Estudos de Língua Japonesa e cumprimentou a todos os eleitos para diversos cargos, solicitando-lhes o concurso de suas inteligências e colaboração decidida, a fim de que a novel entidade possa realmente atingir e realizar seus altos objetivos. Nada mais havendo a tratar, encerrou a sessão, determinando que os secretários lavrassem a presen-



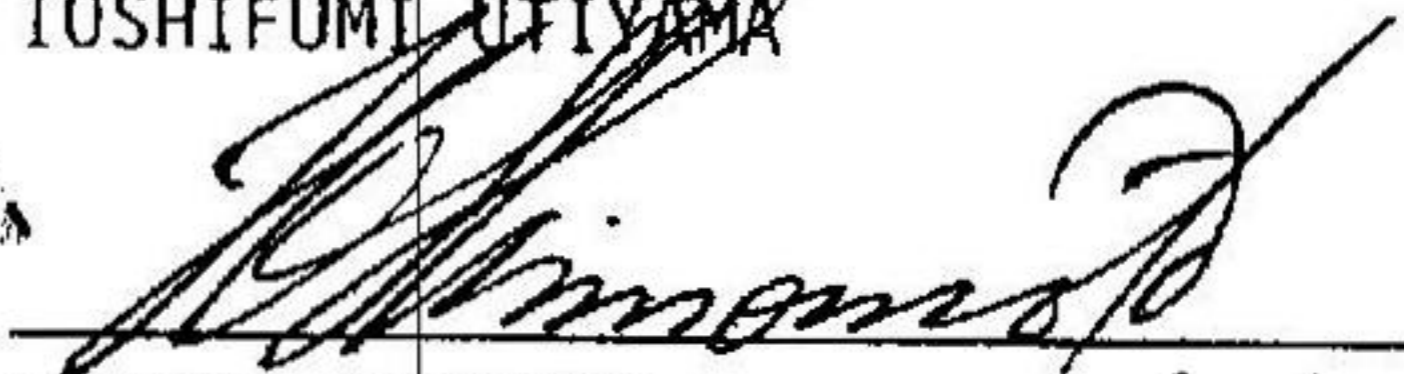
te ata, a qual depois de lida e achada conforme, vai assinada por nós, secretários, pelo senhor Presidente e todos os senhores presentes.

São Paulo, 20 de fevereiro de 1988.

Secretário:


IOSHIFUMI UTIYAMA

Secretário:


HATIRO SHIMOMOTO

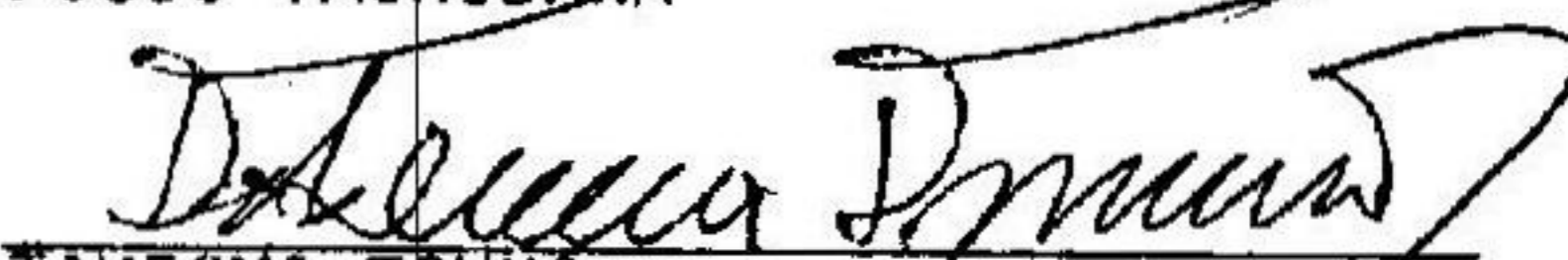
Presidente:


ATSUSHI YAMAUCHI

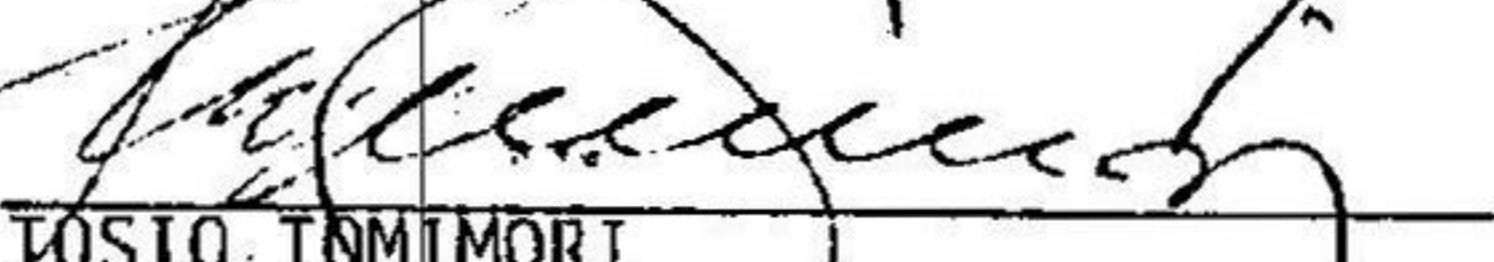

MASUICHI OMI


FUJIO TACHIBANA


TOMOHIKA OBASSAWARA


TAKEOMI TSUNO


YOSHITADA SEKITANI


TOSIO TOMIMORI

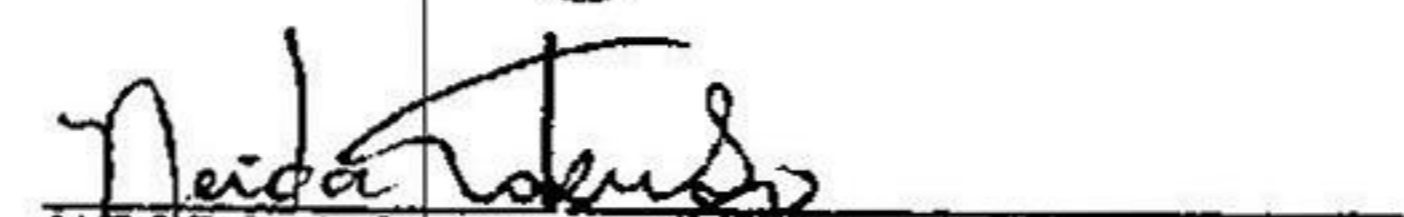

MASAHIRO SENO


MASARU YANAGIMORI

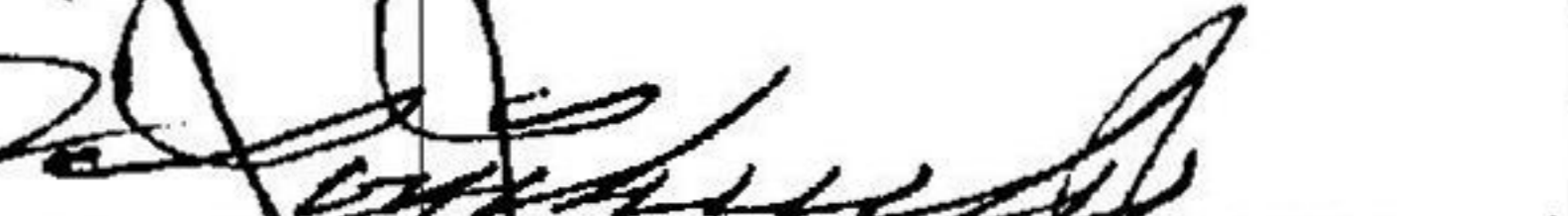

MARIKO KAWAMURA


MASSAO YUMIKETA


KATSUHISA ENDO


NEIDA KOKUBO



SHICHIRO ONODERA

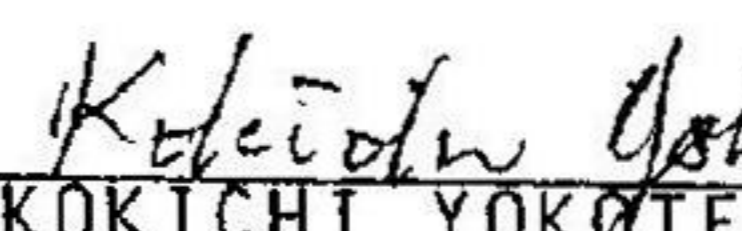

RIYO KAKUY


REISHI MORIWAKI


TAKEJI SAKAMOTO

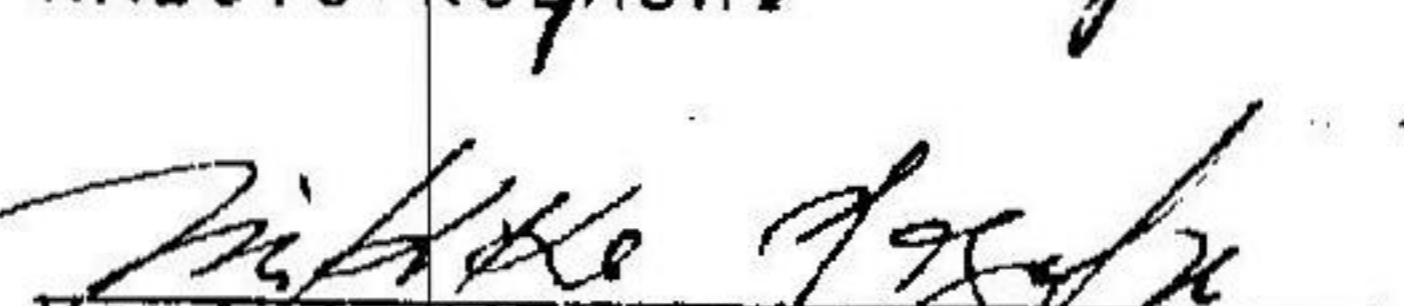

KAYOKO TAKESHITA

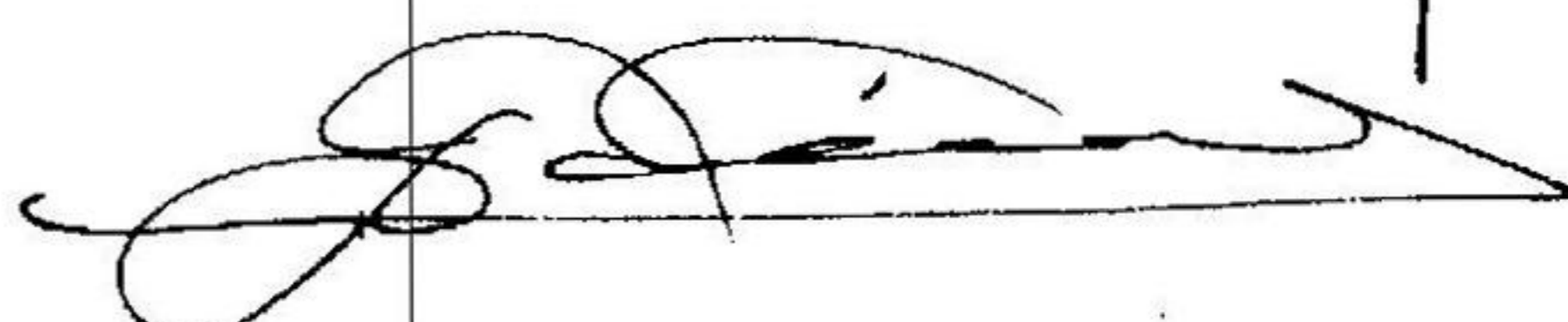

FUJIE ANDO


KOKICHI YOKOTE


KAZUYO KOBASHI



FUMIO OKAMOTO


MIKIKO YAZAKI



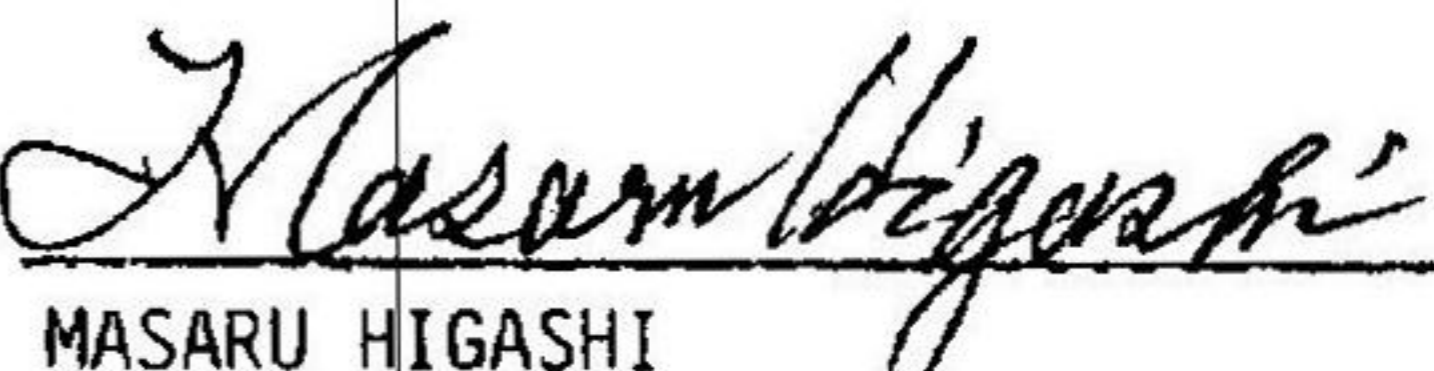
FLS. N.º 14
PROC. 6334
2

REGISTRADO EM MICROFILME SOB N.º 0111149
3.º CARTÓRIO DE REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS JURÍDICAS - SÃO PAULO



YUTAKA YAMAMOTO


ICHIRO MUNAKATA


SAYURI SAITO


MASARU HIGASHI



YOSHIHIRO SATO


FUMIE KOBAYASHI


YACHIYO KONO


YASUKO OKAZAKI


KIYOKO UEDA


MIEKO KADO

-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-X-

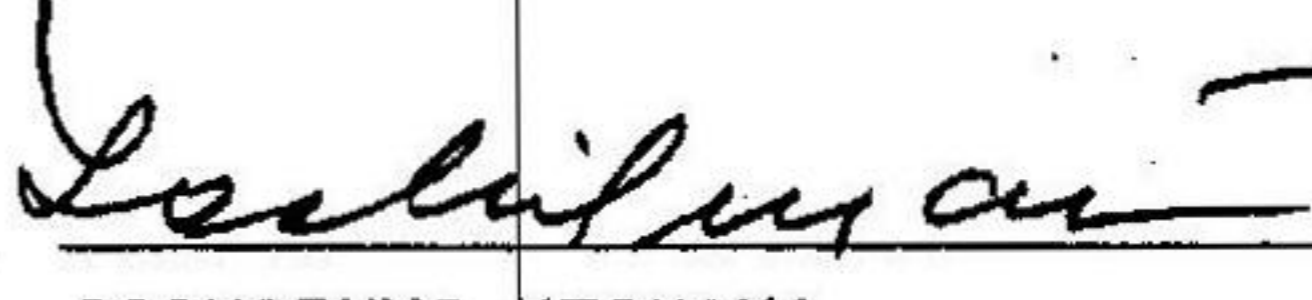
Certificamos que a presente é original da Ata da Assembléia Geral de ' Constituição do Centro de Estudos da Lingua Japonesa realizada em 20 de fevereiro de 1988.

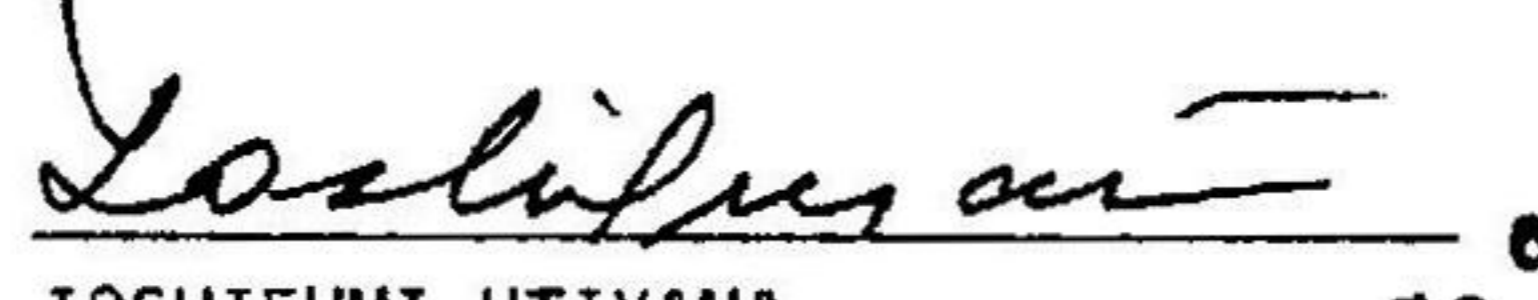
São Paulo, 20 de fevereiro de 1988.


FUJIO TACHIBANA
Presidente do Centro


ATSUSHI YAMAUCHI
Presidente da Mesa



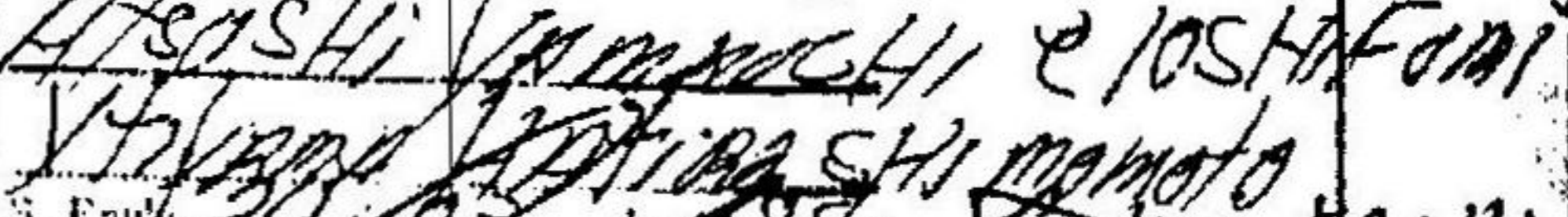
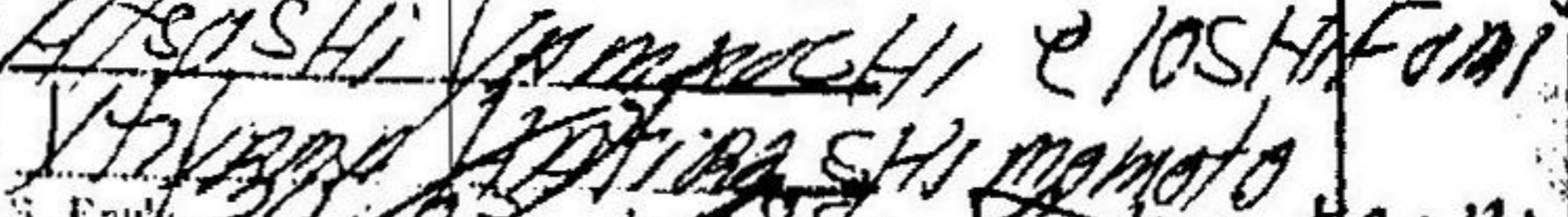

IOSHIFUMI UTIYAMA
Secretário


IOSHIFUMI UTIYAMA
O.A.B., Seção de São Paulo
Inscrição nº 6.278


HATIRO SHIMOMOTO
Secretário

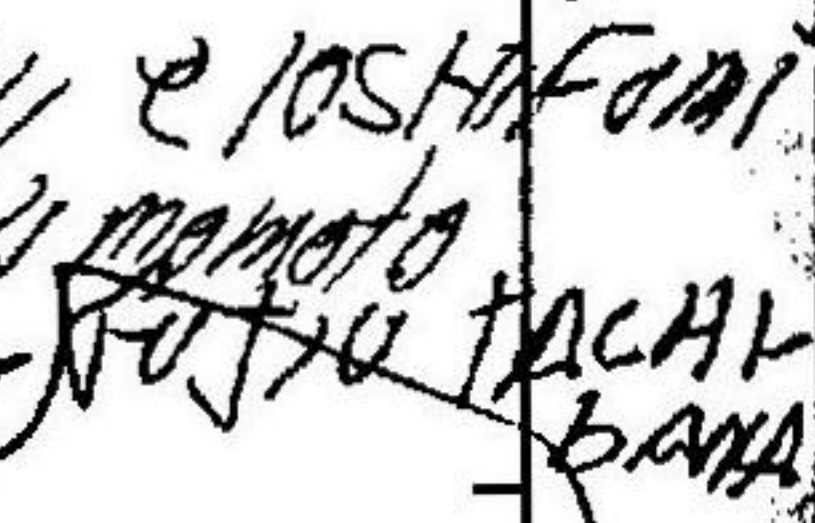
6.º CARTÓRIO DE NOTAS

RUA SENADOR FEIJÓ, 101 1.º e 100
Reconheço por semelhança a Firma _____

 e 
S. Paulo, 20 de fevereiro de 1988
Em test. _____ da _____

COTA POR ATO 01/01 - 001 - 001 - 001
TAM. 102 x 148 CM. 01/01 TALL. 001 001 001
TAM. Res. por Verif.

WALDEMAR ANTONIO DE ALMEIDA - Oficial
ANTONIO COLATRELLA
Lugareiro Autenticado


FUJIO TACHIBANA



editora SARAIVA

RELATÓRIO DA ADMINISTRAÇÃO

Senhores acionistas Substernemos à apreciação de V.Sas. as demonstrações financeiras referentes ao exercício findo em 31/12/87, de acordo com a legislação societária e as demonstrações complementares, conforme determinado pela instrução CVM n.º 64, de 19/05/87, acompanhadas do parecer dos auditores independentes. Destacamos e seguimos as principais informações relativas às atividades da empresa.

Em 31/12/87 as três empresas de organização contavam com 630 colaboradores, contratando adicionalmente, na época escolar (fevereiro, março e abril), cerca de 200 funcionários que atuam basicamente no atendimento de clientes do Livraria e Papelaria Saraiva S/A.

SARAIVA S.A. LIVREIROS EDITORES COMPANHIA ABERTA C.G.C. 60.500.139/0001-26

REGISTRADO EM MICROFILME SOB N.º 0111149/88

Balancos Patrimoniais em 31 de Dezembro de 1987 e 1986

Table with columns: Ativo, Passivo, Editoria, Consolidado. Rows include Circulante, Realizável a longo prazo, Depósitos por incentivos fiscais, etc.

Demonstrações de Resultados dos Exercícios Findos em 31 de Dezembro de 1987 e 1986

Table with columns: Editoria, Consolidado. Rows include Vendas, Despesas (PIS), Despesas líquidas, Custo dos produtos vendidos, etc.

Demonstrações das Mutações de Patrimônio Líquido dos Exercícios Findos em 31 de Dezembro de 1987 e 1986

Table with columns: Ativo, Passivo, Editoria, Consolidado. Rows include Saldo em 31 de dezembro de 1986, Aumento de capital conforme AGO/AGE de 29 de abril de 1986, etc.

NOSSA SENHORA DE LOURDES S.A. ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA E EXTRAORDINÁRIA EDITAL DE CONVOCAÇÃO

Associação Esportiva e Cultural Carlos Lacabada, Associação Esportiva e Cultural Grupy, Associação Esportiva e Cultural Grupy, Associação Esportiva e Cultural Grupy

FLS. N.º 15 PROC. 6334

SARAIVA S.A. LIVREIROS EDITORES
 COMPANHIA ABERTA
 C.G.C. 60.500.139/0001-26

Empresas da organização contavam com 630 colaboradores, contratando adicionalmente, na época escolar (fevereiro), de 300 funcionários que atuam basicamente no atendimento de clientes da Livraria e Papeleria Saraiva S/A.

Na consolidação das três empresas, verifica-se que a Saraiva mantém excelente liquidez, sendo o índice de liquidez corrente de 3,53 contra 2,45 verificado em 31/12/86.

Na esfera financeira, alcançada através de uma política de investimento segura, obteve rentabilidade bastante positiva, que é calculada sobre o patrimônio líquido de 25,30% sobre o patrimônio líquido do início de 1987, corrigido monetariamente para 31/12/87.

Em 30/04/87, conforme instrução CVM n.º 56/86, ao agrupamento de suas ações de tal forma que a cada 1.000 ações der uma ação. Com isso, o número total de ações da companhia foi reduzido de 65.000.000 para 65.000, enquanto que o valor da ação foi multiplicado por 1.000, sendo que em 31/12/87 passou a ser de Cz\$ 12.663,88.

Para a proposta, para deliberação da Assembleia Geral Ordinária, dividendos aos acionistas no montante de Cz\$ 608,00 por ação.

	Cz\$
Dividendo	166.220.282,24
	8.311.014,11
	157.909.268,13
	39.620.000,00
	25,03%

do remanescente, no montante de Cz\$ 118.389.268,13, propõe a administração que seja mantido na conta de lucros acumulados o reforço do capital circulante.

Em um exercício, queremos agradecer a colaboração de nossos funcionários, autores, fornecedores e clientes e colocamos à disposição das senhoras acionistas, investidoras e instituições financeiras para quaisquer esclarecimentos adicionais.

São Paulo, 21 de março de 1988

A ADMINISTRAÇÃO

Demonstrações de Resultados
 dos Exercícios Findos em 31 de Dezembro de 1987 e 1986
 (Em milhares de cruzados)

Conta	Consolidado		Editora		Consolidado	
	1987	1986	1987	1986	1987	1986
Pela legislação societária						
Vendas	65.585	24.175	1.001.579	448.070	178.860	808.822
Dedução (PIS)	18.900	3.810	7.669	3.388	1.348	22.797
Vendas líquidas	9.717	11.950	993.910	444.682	177.514	786.025
Custo dos produtos vendidos	6.838	16.183	495.462	112.323	49.152	248.940
Lucro bruto	8.173	2.420	498.448	332.359	128.362	537.085
Despesas (receitas) operacionais:						
Despesas com vendas	108.766	2.775	133.194	57.126	25.260	73.825
Despesas administrativas	5.387	2.591	117.646	68.336	24.330	202.067
Honorários dos administradores (exclui a parcela de Cz\$ 538 em 1987 e Cz\$ 147 em 1986, apropriada ao custo)	39.520	13.000	2.577	1.464	708	4.849
Despesas financeiras	282.886	76.904	17.068	8.723	7.334	7.455
Receitas financeiras	100	100	(104.050)	(195.664)	(14.303)	(487.435)
Depreciações e amortizações	1.003	171	6.326	3.748	1.265	8.835
Outras			1.132	603	214	603
Ajustes do Programa de Estabilização Econômica - Decreto-lei n.º 2.335/87 e n.º 2.284/86			1.786	1.694	4.731	1.699
Perdas nos itens monetários não remunerados			233.597	—	49.537	(188.102)
Lucro operacional antes da equivalência patrimonial			409.276	(53.970)	49.537	(188.102)
Equivalência patrimonial de controlada			89.172	386.329	78.825	725.187
Lucro operacional			115.712	115.712	17.915	—
Despesas (receitas) não operacionais:			204.884	602.041	98.741	725.187
Correção monetária do balanço			—	296.478	17.040	437.400
Correção monetária do resultado do 1.º semestre de 1986			—	—	—	—
Outras			(931)	(252)	(99)	(5.181)
Resultado antes do imposto de renda			205.815	205.815	79.800	292.968
Provisão para imposto de renda			37.593	37.593	25.974	121.033
Resultado antes da participação dos administradores			168.222	168.222	53.826	171.935
Participação dos administradores			2.002	2.002	853	5.387
Resultado antes da participação minoritária			166.220	166.220	52.973	166.548
Participação minoritária			—	—	—	328
Lucro líquido			166.220	166.220	52.973	166.220
Lucro líquido do período de 01 de janeiro de 1986 a 28 de fevereiro de 1988			—	—	—	18.000
Total						
1987	68.010					
1986	2.621					
1985	47.270					
1984	62.973					
1983	—					
1982	(13.000)					
1981	157.874					
1980	—					
1979	1.656					
1978	536.922					

HOSPITAL E MATERNIDADE NOSSA SENHORA DE LOURDES S.A.
 C.C. nº 60.875.226/0001-68
ASSOCIAÇÃO ESPORTIVA E CULTURAL GRAJAU OBJETIVO
ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA E EXTRAORDINÁRIA
EDITAL DE CONVOCAÇÃO
 Ficam convidados os Senhores Acionistas do Hospital e Maternidade Nossa Senhora de Lourdes S.A., a comparecerem à Assembleia Geral Ordinária e Extraordinária a ser realizada no dia 07 de abril de 1988, às 10,00 horas, na sede social à Rua dos Perobos nº 344, nesta Capital, e fim de deliberarem sobre o seguinte: a) demissão de dias; a) Exame, discussão e aprovação do Relatório do Diretor; Balanço Patrimonial e demais demonstrações financeiras referente ao exercício social encerrado em 31 de dezembro de 1987; b) Correção Monetária do Capital Social; c) Incorporação de uma empresa a sociedade denominada Administradora Médica Hospitalar Nossa Senhora de Lourdes S.A. d) Outros assuntos de interesse social. São Paulo, 21 de abril de 1988. S. Diretor

CASTELO FARM CLUB S/C LIDA - Por instr. datado de 16.04.88, foi alterada a denominação da sociedade para "CASTEL-EMPRENDIMENTOS ESPORTIVOS S/C LIDA" e o endereço para "Rua dos Perobos nº 344, São Paulo". O acionista Paulo de Assis Pinheiro retirou-se da sociedade cedendo suas 1.000 quotas para Adelaide Alves Tomassi. A administração da sociedade é composta por: Presidente: Antônio Evangelista Neto; Diretor: Antônio Evangelista Neto.

REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS JURÍDICAS - Encontram-se em cartório para registro as pessoas jurídicas a seguir, todas com sede nesta capital:
ROPS VE PRODUCOES LTDA, Retirou-se: Sonia Helena Doris Lopes. Admite-se: Guilherme Villares London. Capital: R\$ 300.000,00. Sede: Al. Gabriel Monteiro da Silva, 832, Fica, alterada a cláusula referente ao objeto social que passa a ser nova redação.
RENTES SERVIÇOS ECONÔMICOS LTDA, Em Ata de Reunião dos Quotistas de 23.03.88, foi alterada a cláusula relativa a "Disposições Transitórias".
CASTELO FARM CLUB S/C LIDA - Sede: R. Visconde de Juro, 154. Fins: investimento e contato junto a clientes. Capital: R\$ 1.000,00. Sócios: Valéria Marie Alves dos Santos e Luiz Antonio dos Santos.
CASTELO DE ESTUDOS DE LINGUAGEM OBJETIVO, Entre outros: formação e aperfeiçoamento didático e pedagógico.

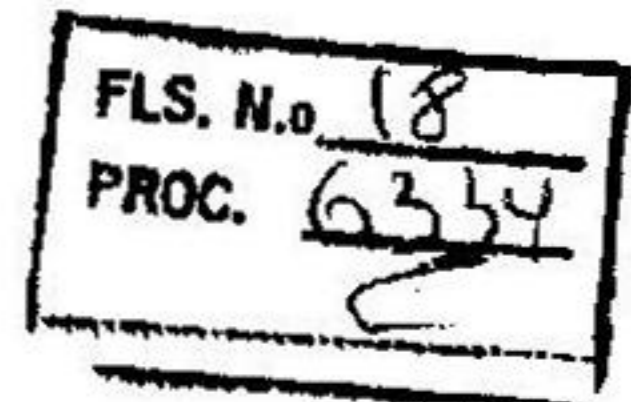
FLS. No 654

ATA DA 8ª ASSEMBLÉIA GERAL ORDINÁRIA DO CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA.

Aos nove (9) dias do mês de março de mil novecentos e noventa e seis (1996), realizou-se na Rua Manoel de Paiva nº 45, São Paulo, SP, a 8ª Assembléia Geral Ordinária do Centro de Estudos da Língua Japonesa, às 14:00h, em segunda convocação, quando se constatou a presença de 38 associados e 16 por meio de procurações, perfazendo total de 54 sócios para dar início a Assembléia. Inicialmente o Sr. TAKEOMI TSUNO, vice-presidente, fez o uso da palavra, informando a ausência do presidente, Sr. FUJIO TACHIBANA, por motivo de doença, e após, abrindo a sessão, convidou a mim, JORGE NAKASU, para secretariar. Em seguida o Sr. MASAHIRO SENO, diretor tesoureiro, fez a apresentação das personalidades que estavam presentes, na qualidade de convidados, a saber: Sr. KIYOSHÛ ISHII, DD. Cônsul do Japão, encarregado de assuntos culturais; Sr. MASUICHI OMI, presidente honorário da Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa. A sessão foi conduzida conforme edital de convocação, publicado no jornal Folha de São Paulo do dia 22 de fevereiro de 1996, às páginas 3-6, com a seguinte Ordem do Dia: 1. Apresentação do Relatório de 1995; 2. apresentação do Balanço Patrimonial e Apuração do Resultado de 1995; 3. parecer do Conselho Fiscal; 4. apresentação do plano de atividades para 1996; 5. apresentação da Previsão Orçamentária para 1996; 6. eleição de membros do Conselho Superior e do Conselho Fiscal para o biênio 1996/1997, conforme o estatuto; 7. outros assuntos. O Relatório do exercício de 1995 foi apresentado na seguinte sequência: Diretoria pelo Sr. ICHIRO MUNAKATA, Departamento de Operações pela Sra. YASUKO OKAZAKI, da Educação e da Escola Anexa Jabaquara pela Sra. AKIKO KURIHARA WATANABE, de Assuntos Internacionais pelo Sr. YASUJI BABA, da Divulgação pela Sra. SAYURI SAITO, da Comissão de Pesquisa de Livro Didático pela Sra. AKIKO KURIHARA WATANABE, da Pesquisa de Material Didático pela Sra. FUMIE KOBAYASHI, de Setor Administrativo pelo Sr. TETSUO NAKASHIMA. Em seguida o Sr. MASAHIRO SENO, tesoureiro, apresentou o Balanço Patrimonial e apuração do resultado do ano de 1995. O Sr. TERUO MAKIO procedeu a leitura do parecer do Conselho Fiscal, aprovando integralmente as contas. O relatório das atividades, as contas e o parecer do Conselho Fiscal, foram submetidos a apreciação da Assembléia, e em seguida postos em votação, foram aprovados unanimemente. Em sequência, o Sr. ICHIRO MUNAKATA apresentou o Plano de Atividade para 1996, e o Sr. MASAHIRO SENO, a Previsão Orçamentária para 1996, os quais discutidos e postos em votação também foram aprovados por unanimidade. Em seguida de acordo com o item 6, foi realizada a eleição. Para o Conselho Superior, tendo sido apresentada pelo Sr. JORGE NAKASU, a chapa composta de 35 membros efetivos e 15 suplentes, e mais 15 associações regionais para o biênio 1996/1997. Membros Efetivos: Srs. ATUSHI YAMAUCHI, JÚLIO AGUEMI, OKITO FUJIWARA, MA

FLS. No 17
PROC. 6534
2

SARU YANAGIMORI, REISHI MORIWAKI, MARIKO KAWAMURA, YASUKO OKAZAKI, NEIDA KOKUBO, FUMIE KOBAYASHI, YOSHIKAZU NIWA, HATIRO SHIMOTO, KOKEI UEHARA, TAKEOMI TSUNO, IZUHO TANIGUCHI, KIYOSHI TANAKA, SAYURI SAITO, YOSHIKUNI SHIRAI, ICHIRO MUNAKATA, TOMIKO TAKAHASHI, MIKIKO YAZAKI, NOBUKO TSUKAMOTO, MASUICHI OMI, YOSHITADA SEKITANI, TOMOHIÇA OGASSAVARA, CARLOS KOJI TAKAHASHI, SHICHIRO ONODERA, DÉCIO HANYU, RUY KIKUTY, MASATO NINOMIYA, TAKESHI SUZUKI, MASAHIRO SENNO, YASUJI BABA, HAJIME SAKAGUCHI, ORÍDIO KIYOSHI SHIMIZU e AKIKO KURIHARA WATANABE. Para Suplentes do Conselho Superior: Srs. YOSHIHIRO SATO, KIMIKO SAMBUICHI, NOBUYUKI KIKUCHI, EMIKO BANNO, KYOKO YANO, TOSHIE AOKI, YUKIKO NOZAWA, KIYOKO UEDA, SEIJI NISHIOKA, SHIZUKO SHIROTA, TAKAKO KANOMATA, YOKO KASHIMOTO, SACHIKO KAWAKAMI, KAZUKO YAMAUCHI, SUEHIRO KANO. E para Representantes Regionais, as seguintes entidades culturais e educacionais: pelo Paraná - Associação Cultural e Esportiva de Maringá, Sociedade Cultural e Beneficente Nipo-Brasileira de Curitiba e Aliança Cultural Brasil-Japão do Paraná; pelo Pará - Associação Pan-Amazônia Nipo-Brasileira, pelo Amazonas - Associação Nipo Brasileira da Amazônia Ocidental; pelo Mato Grosso do Sul - Associação Cultural Nipo-Brasileira Sul Matogrossense; pelo Mato Grosso - Associação Cultural Nipo Brasileira de Cuiabá; por Brasília (DF) - Federação da Associação Nipo Brasileira do Distrito Federal; por Minas Gerais - Sociedade Mineira de Cultura Nipo Brasileira; pelo Bahia - Federação Cultural Nipo Brasileira de Bahia; pelo Espírito Santo - Associação Cultural Nipo Brasileira de Vitória; pelo Rio de Janeiro - Sociedade Cultural e Desportiva Nipo Brasileira de Rio de Janeiro; pelo Santa Catarina - Associação Cultural Brasil-Japão de Curitibaanos; e pelo Rio Grande do Sul - Associação Cultural Assistencial e Esportiva Nipo-Brasileira do Sul; submetida a votação, a chapa apresentada foi aprovada por unanimidade. Para a eleição do Conselho Fiscal foi apresentada, pelo Sr. JORGE NAKASU, a seguinte chapa: CONSELHEIROS EFETIVOS: os Srs. TOMOHIÇA OGASSAVARA, brasileiro, casado, Aposentado, portador da Cédula de Identidade RG.nº 815.488-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Colônia da Glória, 104, CEP. 04113-000; RUY KIKUTY, brasileiro, casado, Engenheiro Agrônomo, portador da Cédula de Identidade RG.nº 1.159.124 - SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Julieta Espírito Santo Pinheiro, 196, CEP. 05542-120; e MASARU YANAGIMORI, brasileiro, naturalizado, casado, Comerciante, portador da Cédula de Identidade RG. nº 3.841.672 - SP, residente e domiciliado na Rua Padre Donizette, 336, B.vista, Osasco - SP, CEP.06080-010; e para CONSELHEIROS SUPLENTEs os Srs. YASUJI BABA, japonês, casado, Professor, portador da Cédula de Identidade Estrangeiro RNE. nº W486.442-D -SP, residente e domiciliado nesta Capital na Rua José Ferreira da Rocha, 7, CEP. 01508-040; RINGO KUBOTA, brasileiro, casado, Engenheiro, portador da Cédula de Identidade RG. nº 1.696.406 - SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua José Cândido de Souza, 670, Moema, CEP. 04518-051; e



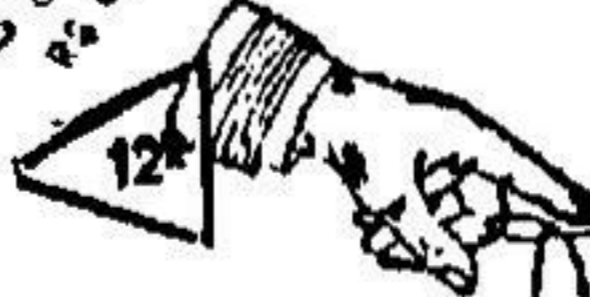
TAKESHI SUZUKI, brasileiro, casado, Professor, portador da Cédula de Identidade RG. nº 2.696.260 - SP, residente e domiciliado na Alameda Batatais, 148, Alphaville 4, Barueri, São Paulo, CEP. 06486-090; cujos nomes submetidos à votação foram aprovados por unanimidade. Em seguida, pediram as palavras Sra. SAYURI SAITO e FUMIE KOBAYASHI, levantaram a questão dos 7 diretores sem pasta, propondo que sejam assumidos com pasta, e sugerindo a alteração do estatuto. Em resposta, o Sr. TAKEOMI TSUNO, presidente, informou que, se houver a necessidade, a diretoria irá estudar a alteração. Antes de encerrar a sessão fizeram o uso da palavra o Vice-Presidente eleito, Sr. HAJIME SAKAGUCHI, e os ilustres convidados, Srs. KIYOSHI ISHII, do Consulado Japonês, e o Sr. MASUICHI OMI, presidente honorário da SBCJ. Nada mais havendo a tratar, o Sr. Takeomi Tsuno agradeceu a participação dos presentes e deu por encerrada a sessão. A presente ata da 8ª Assembléia Geral Ordinária, depois de lavrada no livro competente, foi lida e aprovada e vai assinada por mim, JORGE NAKASU, Secretário e pelo Presidente. São Paulo, 6 de março de 1996.

- AASS.: JORGE NAKASU - Secretário e TAKEOMI TSUNO - Presidente.

A Presente é cópia fiel e autêntica da ata da 8ª Assembléia Geral Ordinária do Centro de Estudos da Língua Japonesa, realizada em 9 de março de 1996 e transcrita no livro próprio da entidade.

São Paulo, 17 de maio de 1996.

37.º
SUBDISTRITO
ACLIÇÃO Nº 012



Jorge Yamashita
Jorge Yamashita - Secretário

Takeomi Tsuno
Takeomi Tsuno - Presidente

12º SERVIÇO NOTARIAL - HONERÁRIO SANTOS - TABELADO
Al. Santos, 1470 - Fone: 288-6277 Nº 968524154251
Reconheço por semelhança a firma: JORGE YAMASHITA, a qual confere c
o padrão depositado em Cartório.
São Paulo, 24 de Maio de 1996
Em testemunho da verdade.
Dulce Bernardes Périco - Esc. Autorizada.
Valores/Firma: R\$ 0,76 | Proc. dados: R\$ 0,00 | Total: R\$ 0,76

12º CARTÓRIO DE NOTAS
AL. SANTOS, 1470
Dulce Bernardes Périco
Escrivente Autorizada

ATA DA REUNIAO DO CONSELHO SUPERIOR DO CENTRO DE ESTUDOS DA LINGUA JAPONESA.

Aos nove dias (9) de março de mil novecentos e noventa e seis (1996), às 14:00h, em 2ª convocação (art.18), na sede deste Centro, na Rua Manoel de Paiva nº 45, nesta Capital, reuniram-se os membros do Conselho Superior do Centro de Estudos da Língua Japonesa, os recém eleitos, para se proceder a eleição da mesa diretora do Conselho Superior, para o biênio 1996/1997. Foi apresentada pelo Sr. Jorge Nakasu a seguinte chapa: para o Presidente, o Sr. ATUSHI YAMAUCHI, brasileiro, casado, Engenheiro, portador da Cédula de Identidade RG. nº 1.362.182 - SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Ibituruna nº 131, apt.141, CEP. 04301-050; para Vice-Presidente os Srs. HATIRO SHIMOMOTO, brasileiro, casado, Deputado, portador da Cédula de Identidade RG. nº 2.318.276-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Coronel Meireles nº 700, CEP. 03612-000; e SHICHIRO ONODERA, japonês, casado, Professor, portador da Cédula de Identidade W179.169-H, SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Dr. Rafael de Barros nº 400, apt.122, CEP. 04003-042; para Secretário os Srs. JORGE NAKASU, brasileiro, casado, Economista, portador da Cédula de Identidade RG. nº 896.981-4 - SP; e KENJI ODA, brasileiro, casado, Advogado, portador da Cédula de Identidade RG. nº 355.367-PR, residente e domiciliado na cidade de Curitiba - PR, na Av. Centenário nº 10.044, CEP. 80210-000; cujos nomes submetidos à votação foram aprovados por unanimidade. Aberta a sessão, sob a presidência do Sr. Shichiro Onodera, vice-presidente do Conselho Superior, ora eleito, o qual convidou a mim, JORGE NAKASU, para secretariar o trabalho. Foi apresentada a chapa da nova Diretoria, para o biênio 1996/1997, que, depois de apreciada, foi aprovada por unanimidade, tendo a seguinte composição: Para Presidente, Sr. TAKEOMI TSUNO, brasileiro, casado, Médico, portador da Cédula de Identidade RG. nº 1.719.643-SSP-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Três Irmãos nº 800, CEP. 05615-190; para Vice-Presidente, Srs. HAJIME SAKAGUCHI, brasileiro, naturalizado, casado, Bancário, portador da Cédula de Identidade RG. nº 1.679.659-SSP-SP; residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Arizona nº 1073, CEP. 04567-003; e ORIDIO KIYOSHI SHIMIZU, brasileiro, casado, Bancário, portador da Cédula de Identidade RG. nº 03.843.315-SSP-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Ofélia nº 286, apt.111-C, CEP. 05423-110; Para Diretores Secretários, Sr. JORGE YAMASHITA, brasileiro, casado, Engenheiro Civil, portador da Cédula de Identidade RG. 3.577.461-SSP-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Alameda Sarutáia, 353 apt.12, CEP. 01403-010; e o 2º Secretário fica vago, a ser indicado pelo Conselho Superior; para Diretores Tesoureiros, Srs. JÚLIO AGUEMI, brasileiro, casado, Advogado, portador da Cédula de Identidade RG. 4.472.657-SSP-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Santa Branca nº 68 apt.42, CEP. 01331-

FLS. No. 20
PROC. 6354
2

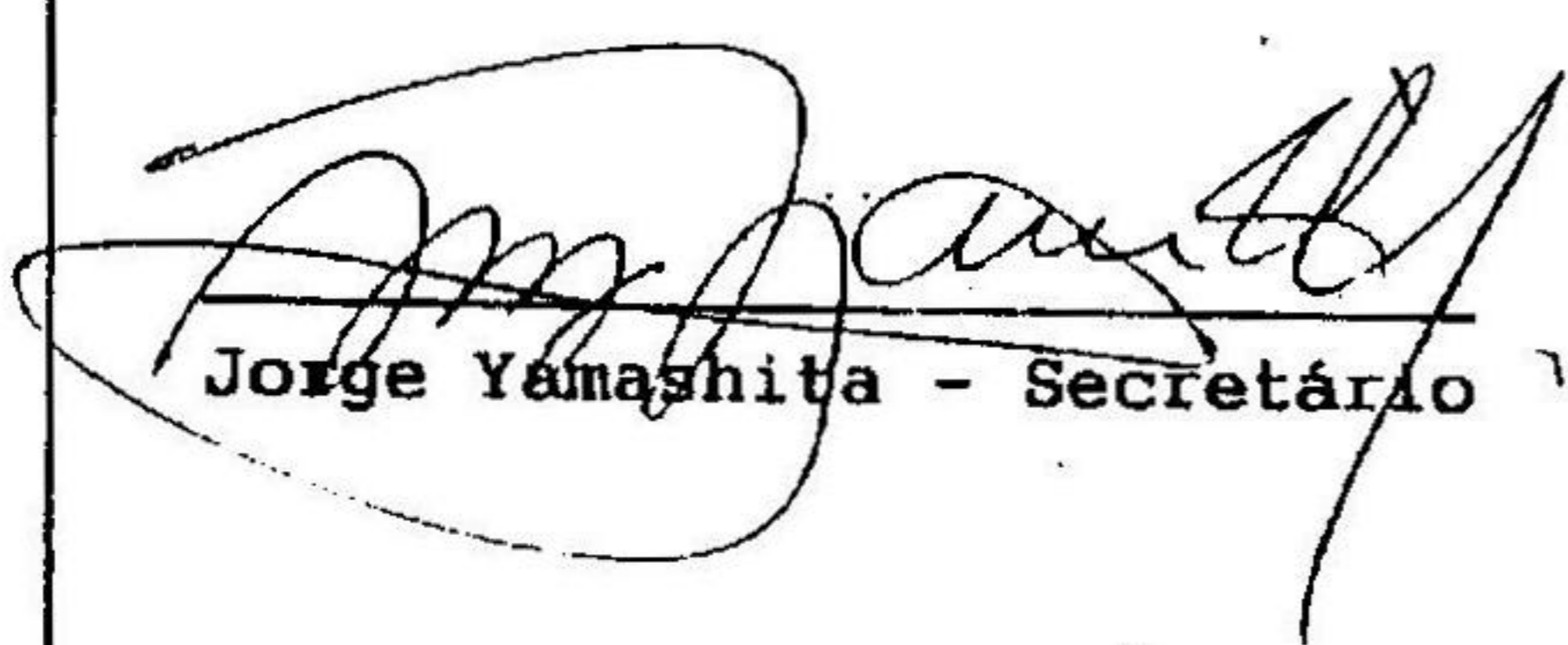
-040 e SUEKICHI TAKAHASHI, brasileiro, casado, Contador, portador da Cédula de Identidade RG. 1.948.982-SSP-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Maracá nº 322, casa 1, CEP. 04313-210; para Diretor de Relações Públicas, Sr. GUNKI MOTONAGA, brasileiro, naturalizado, casado, Comerciário, portador da Cédula de Identidade RG. 1.825.292-8-SSP-SP, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua dos Franceses nº 470 Bloco A, apt.22, CEP. 01502-000; e para Diretores sem pasta, Srs.(as) YASUKO OKAZAKI, japonesa, casada, Professora, portadora da Cédula de Identidade W019.659-2, residente e domiciliada em Santo André-SP na Rua Tomé de Souza nº 69, CEP.09195-060; AKIKO KURIHARA WATANABE, brasileira, casada, Professora, portadora da Cédula de Identidade RG. 4.432.615-SP, residente e domiciliada nesta Capital, na Rua Apeninos nº 245 apt. 2, CEP.01533-000; HOSHIKO IDE, japonesa, casada, Professora, portadora da Cédula de Identidade W462.258-1, residente e domiciliada em São José dos Campos-SP, na Rua Tokio nº 523, CEP.12236-000; FUMIE KOBAYASHI, japonesa, casada, Professora, portadora da Cédula de Identidade W236.574-3, residente e domiciliada nesta Capital, na Avenida Nova Cantareira nº 4.211 Apt.73, CEP.02341-002; REISHI MORIWAKI, japonês, casado, Professor, portador da Cédula de Identidade W193.303-K, residente e domiciliado nesta Capital, na Rua Francisco Bernardino nº 102, CEP. 02918-130. Em seguida, apresentados os nomes de Diretores regionais, na conformidade do § 1º do art.27, que representarão as 16 (dezesesseis) regiões, sendo 15(quinze) do Estado de São Paulo, e 01(um)do Estado do Paraná: 1) Pelo Santo André - Sociedade Cultural ABC - Presidente Sr.MASAMI ITO; 2) pelo São Bernardo do Campo - União Cultural Nipo Brasileira de São Bernardo do Campo - Presidente Sr.TETSUO YOSHIMOTO; 3) pelo São Caetano do Sul - Sociedade Cultural e Assistencial Nihonjin Kai de São Caetano do Sul - Presidente Sr.ELSIO KAZUO UCHINO; 4) pela Região Adjacentes do ABC - Associação Cultural Nipo Brasileira Agua de Ribeirão Pires - Presidente Sr.SEIZO KIUCHI; 5) pelas Regiões de Suzano - Associação Cultural Esportiva e Agrícola de Suzano - Presidente Sr.SHICHITO TAKEYOSHI; 6) pelo Mogi das Cruzes - Associação Cultural Esportiva e Agrícola de Mogi das Cruzes - Presidente Sr.NORIAKI HOSOKI; 7) pelo Central do Brasil (Vale do Paraíba) - Associação Cultural e Esportiva Nipo Brasileira de São José dos Campos - Presidente Sr.MARIO JITSUTO; 8) pelo Santos e Litoral Sul do Estado - Associação Japonesa de Santos - Presidente Sr.ARATA KAMI; 9) pelo Sudoeste de São Paulo - Centro Cultural de Ibiúna - Diretor de Departamento de Educação, Sr.HIDEO SHIMIZU; 10) pela Região de Campinas, Atibaia, e Adjacentes - Instituto Cultural Nipo Brasileira de Campinas - Presidente Sr.PAULO TSUKADA; 11) pela Região Noroeste de São Paulo - Federação da Associação Cultural Nipo Brasileira de Noroeste - Presidente Sr.JIRO IGARASHI; 12) pela Alta Paulista - Associação Cultural Nipo Brasileira de Alta Paulista - Presidente Sr.KOJI OZAWA; 13) pela Alta Sorocabana - Associação Cultural

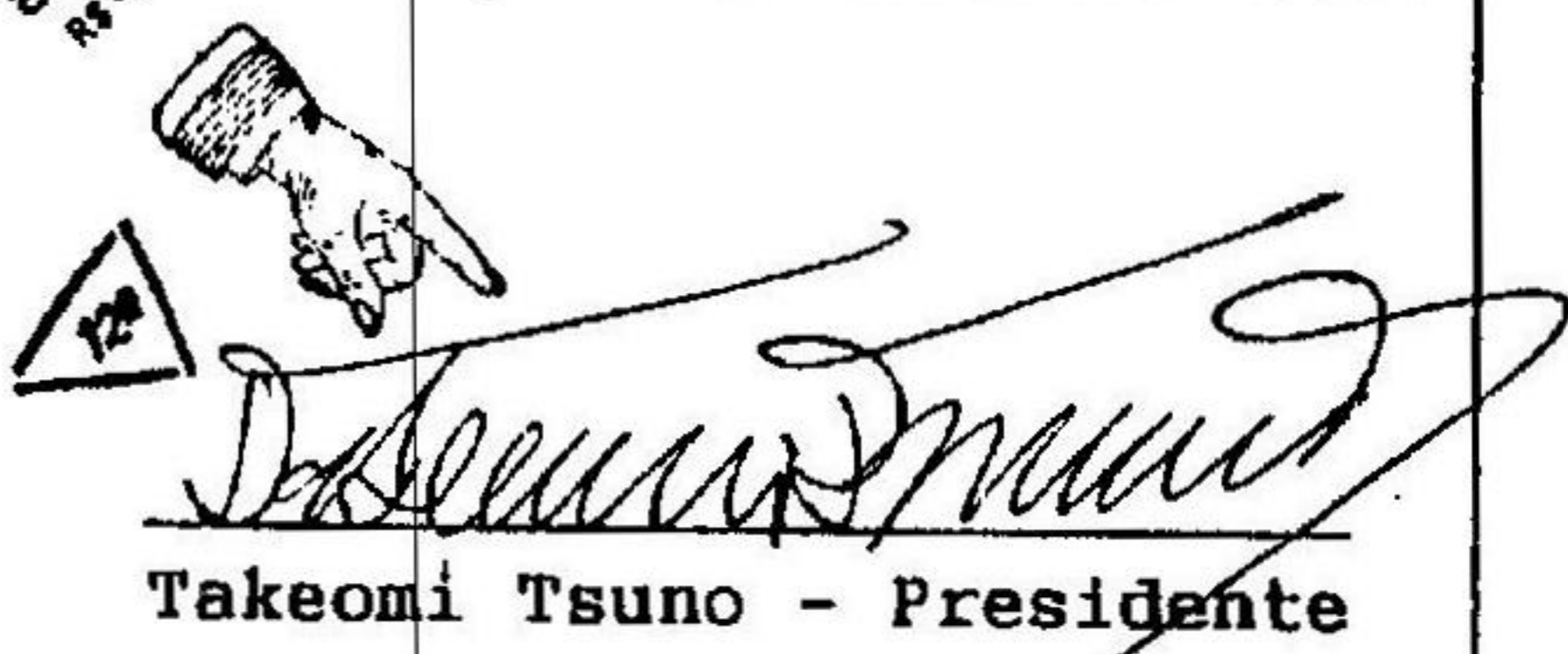
Nipo Brasileira de Sorocabana - Presidente Sr. SHIGEKI YAMAMOTO; 14) pela Região de Mogiana - Sociedade Cultural Japonesa de Ribeirão Preto - Presidente Sr. MITSUO KUROISHI; 15) pela Região de Araraquara - Associação Cultural Nipo-Brasileira de Araraquara - Presidente Sr. MARIO TAKATSUI; 16) pelo Norte do Paraná - Associação Cultural Esportiva de Londrina - Presidente do Conselho Sr. DONATO HIRANAGA; o Sr. Presidente submeteu os nomes sugeridos à votação, tendo sido aprovados por unanimidade. Passando para o item 3 da Convocação do Conselho Superior, foi sugerido pelo Sr. JÚLIO AGUEMI a alteração do estatuto adicionando o artigo 46 do Capítulo XII que passaria a ter a seguinte redação: Artigo 46 - Fica criado um cargo de Presidente Honorário, cujo titular não terá funções de administração e será eleito, de 2 (dois) em 2 (dois) anos, pelo Conselho Superior, podendo ser reeleito. Parágrafo único: poderá o Conselho Superior, a qualquer tempo, deixar de preencher o cargo de Presidente Honorário, considerando-o vago; o Sr. Presidente submeteu a proposta a votação, tendo sido aprovado por unanimidade. Nada mais havendo a tratar, o Sr. Presidente encerrou a sessão, agradecendo a presença de todos os Srs. Conselheiros e determinou que, eu Secretário, lavrasse a presente ata que, depois de lida e achada conforme, vai assinada por mim, secretário, e pelo Sr. Shichiro Onodera, presidente, e pelo membros presente do Conselho Superior. São Paulo, 06 de março de 1996.

AASS.: SHICHIRO ONODERA - Presidente e JORGE NAKASU - Secretário.

A presente é cópia fiel e autêntica da ata da Reunião do Conselho Superior do Centro de Estudos da Língua Japonesa, realizada em 9 de março de 1996 e transcrito no livro próprio da entidade.

37.º São Paulo, 17 de maio de 1996.
SUBSTITUIÇÃO E APLICAÇÃO

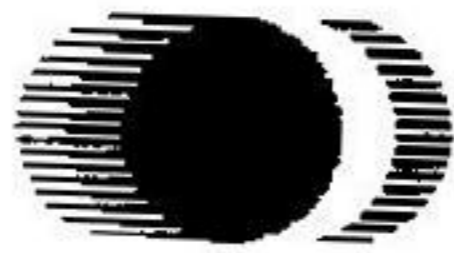

Jorge Yamashita - Secretário


Takeomi Tsuno - Presidente

FLS. N.º 22
PROC. 6534

12º SERVIÇO NOTARIAL - HONERO SANTI - TABELIÃO
Al. Santos, 147B - Fone: 288-6277 Nº 960524154251
Reconheço por semelhança a firma: JORGE YAMASHITA, a qual confere com o padrão depositado em Cartório.
São Paulo, 24 de Maio de 1996
Em testemunho da verdade.
Dulce Bernardes Perico - Esc. Autorizada
Valores: Firma: R\$ 8,76 | Proc. dados: R\$ 0,00 | Total: R\$ 8,76

12º CARTÓRIO DE NOTAS
AL. SANTOS, 147B
Dulce Bernardes Perico
Escrivente Autorizada



CENTRO DE ESTUDOS DA LINGUA JAPONESA

CEP 04106-020 - Rua Manoel de Paiva, 45 - Vila Mariana
SÃO PAULO - SP - BRASIL
Telefone: (011) 570-6513
CGC Nº 58.915.216/0001-67

FLS. N.º 23
PROC. 6334

D E C L A R A Ç Ã O

ENTIDADE: CENTRO DE ESTUDOS DA LINGUA JAPONESA.

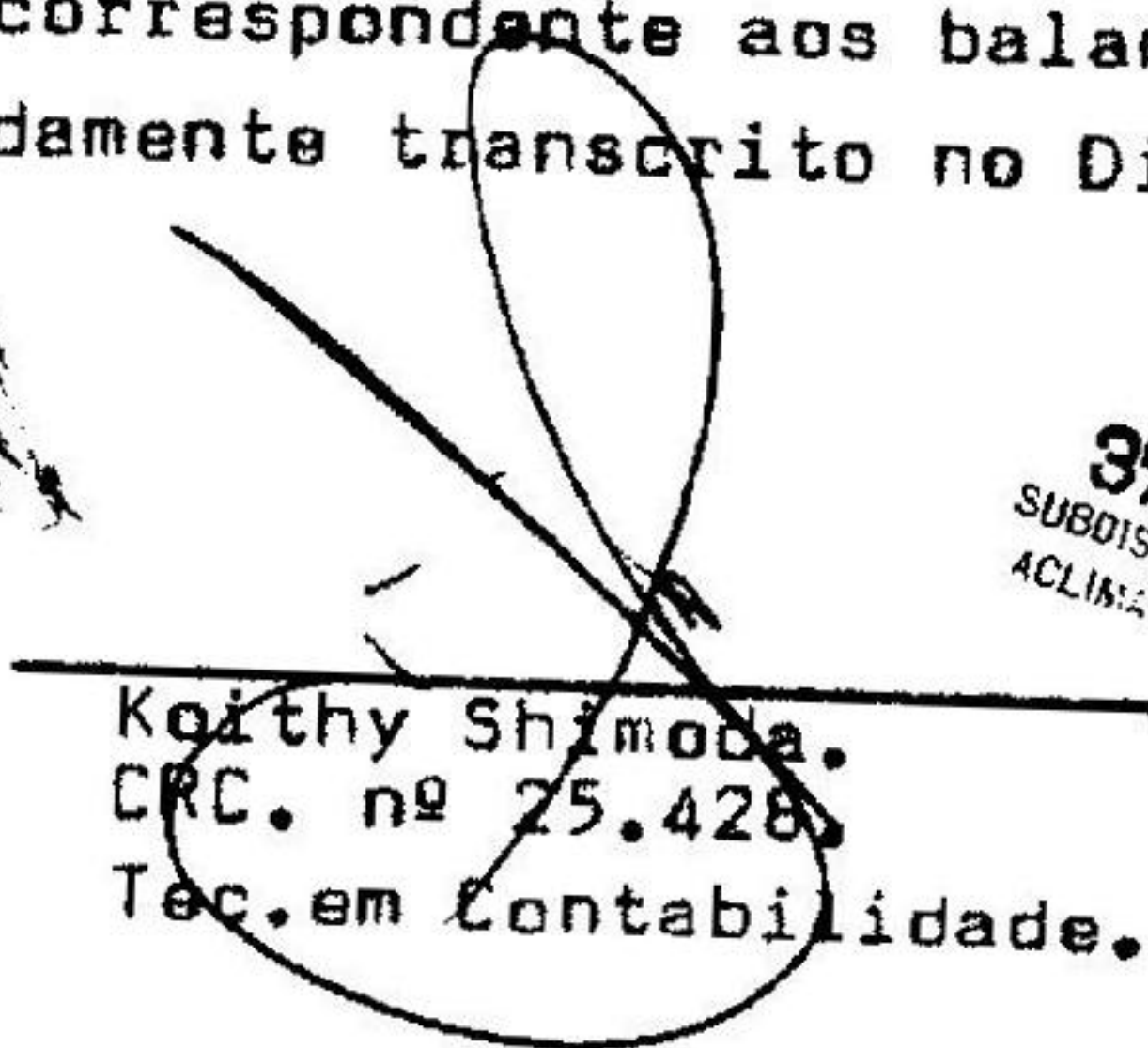
Em cumprimento ao disposto no artigo 14 do Código Tributário Nacional, declaramos, para os devidos fins de direito, que esta entidade:

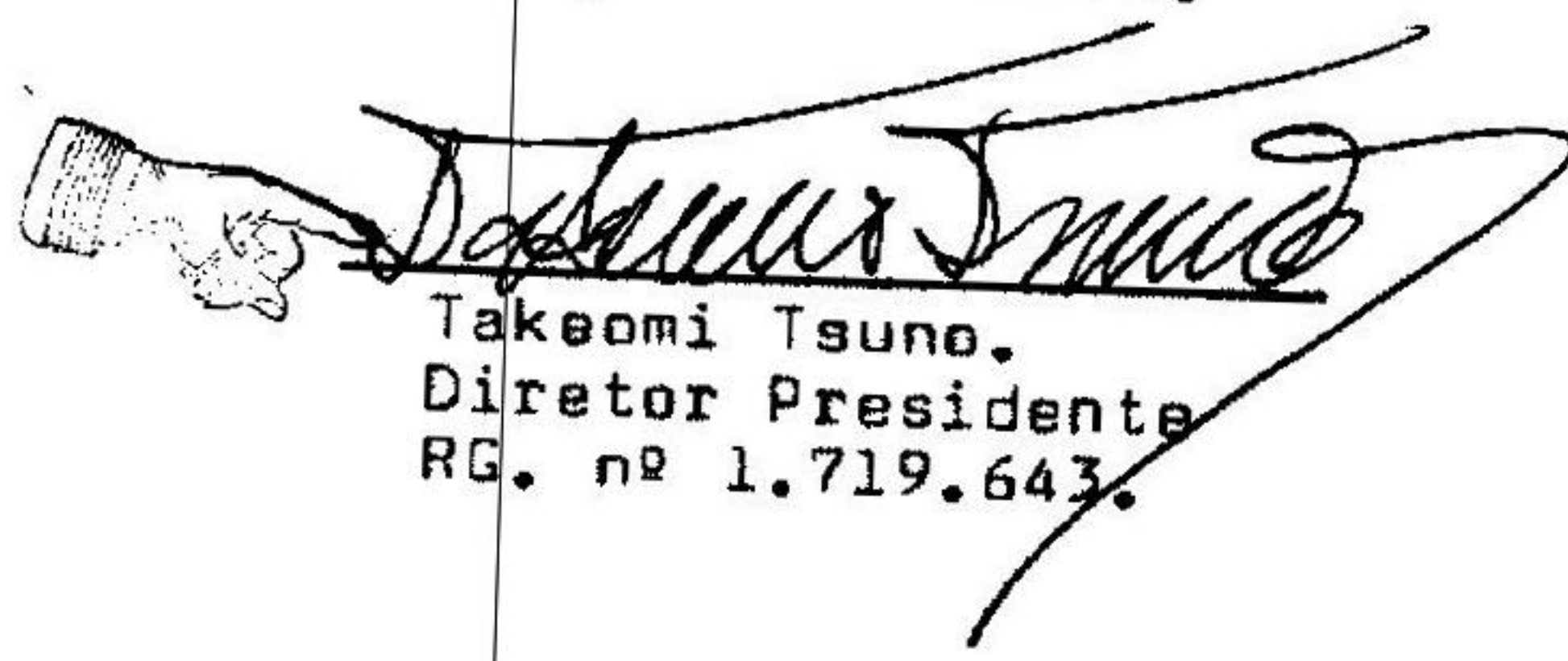
- I - não distribui qualquer parcela de seu patrimonio ou de suas rendas a titulo de lucro ou participação no seu resultado;
- II - aplica integralmente, no pais, os seus recursos na manutenção de seus objetivos institucionais;
- III - mantém escrituração de suas receitas e despesas em livros revestidos de formalidades capazes de assegurar a sua exatidão.

Com relação ao inciso III, informamos que a escrituração correspondente aos balanços patrimoniais apresentados estão devidamente transcrito no Diário copiador.

São Paulo, 10 de julho de 1.996.

37.º
SUBDISTRITO
ACLIMAÇÃO


Koithy Shimoda.
CRC. nº 25.428
Tec. em Contabilidade.


Takeomi Tsuno.
Diretor Presidente
RG. nº 1.719.643.

69 TABELIONATO DE NOTAS DA CAPITAL
Dr. Antonio Paulo Biqueira Neves - Tabelião
Reconheço por semelhança a firma de: KOITHY SHIMODA
São Paulo, 10 de julho de 1996.
Em testemunha de verdade.

Confirmei 011 6060886: NILCELI APARECIDO DA SILVEIRA, ESC
Firma 0,80:

SEXTO TABELIONATO DE NOTAS
- SÃO PAULO -
ANTONIO COLATRELLO
LOCUVENTES AUTORIZADO
AV. BRIGADEIRO LUIZ ANTONIO, 47

ATIV. PRINCIPAL
61.51

VÁLIDO ATÉ
30/06/97

NATUREZA JURÍDICA
16 - ASSOCIAÇÃO

CPF DO RESPONSÁVEL
004322028-20

END. DA SRP
0911601 - VILA MARIANA

FLS. No 24
PROC. 633

FIRMA OU RAZÃO SOCIAL/DENOMINAÇÃO COMERCIAL
CENTRO DE ESTUDOS DA LINGUA JAPONESA

NOME FANTASIA

LOGRADOURO
R. MANUEL DE PAIVA

NÚMERO
45

COMPLEMENTO

CEP
04106-020

BAIRRO/DISTRITO
VILA MARIANA

MUNICÍPIO
SAO PAULO

UF
SP

VÁLIDO EM TODO O TERRITÓRIO NACIONAL
COMPROVA A INSCRIÇÃO DO ESTABELECIMENTO NO CADASTRO GERAL DE CONTRIBUINTES
Apresentação obrigatória quando o número de inscrição for informado, ainda que por oposição do carimbo padronizado de CGC.

M950502

Diretoria.

01.7ª Assembléia Geral Ordinária:-

Realizado em 11 de março, na sede do Centro, seguindo a ordem do dia:

- 1) Apresentação do relatório de 1994;
- 2) apresentação do Balanço Patrimonial e apuração do resultado de 1994;
- 3) parecer do Conselho Fiscal;
- 4) apresentação da previsão orçamentária para 1995;
- 5) outros assuntos.

02.Plano de ampliação da Sede do Centro de Estudos da Língua Japonesa:-

Tendo aumentado a atividade do Centro, foi adquirido a propriedade vizinha, e realizada a cerimônia do término de cobertura no dia 22 de janeiro de 1994, e inaugurado em agosto de 1994.

03.Intermediado 3 professores de língua Japonesa da Associação de Educação Internacional da Província de Mie, para estagiar na Escola Anexa Jabaquara nos dias 6,7,8 e 9 de março.

04.Conferência de doutores proveniente do Japão entre os representantes da colônia japonesa, realizada em Hotel Cesar Park, em 28 de março.

05.Subvenção 6 máquinas copiadoras pela JICA, visando um Programa de Desenvolvimento ao Ensino da Língua Japonesa no Brasil, sendo realizado desde o ano de 1991.

06.Intermediado um jovem imigrante a partir do mês de abril para o CELJ.

07.Em 6 de abril, cerimônia de abertura da 11ª turma do Curso de formação de professor da língua Japonesa, com 11 alunos do curso regular, e 24 alunos do curso básico, com a presença de autoridades da JICA, Fundação Japão, presidente e o vice-presidente do CELJ.

08.Simpósio de Língua Japonesa, cuja tema " A Perspectiva da Língua Japonesa no século X X I ", foi criada uma comissão que coordena o 3º Simpósio de Língua Japonesa no Brasil.

09.Conferência do presidente da JICA, Sr.Kimio Fujita, com os representantes da Colônia Japonesa e o Presidente do CELJ, no dia 26 de abril.

10.Gincana Poli-Esportiva da Escola Japonesa de Campo Limpo, realizada no dia 10 de junho, o diretor Sr.Yasuji Baba representou o CELJ.

11.Em 22 de junho, o presidente Sr. Fujio Tachibana foi homenageado pela Câmara Municipal de S.Paulo.

12.Conferência do Sr.Onoda, diretor de planejamento da JICA do Japão, com os representantes da colônia e o vice-presidente do CELJ, no dia 14 de julho.

13.Em 26 de agosto, realizada a formatura da 2ª turma dos professores de

desenho.

14. Em 5 de setembro, realizado a reunião entre representante do Ministério do Exterior, do departamento de imigração de Japão, Sr. Yasuji Imai e o presidente do CELJ.
15. Em 7 de setembro, inaugurado o templo budista BUSHINJI do Brasil, comemorando 40 anos da existência no Brasil, com a presença do presidente, Sr. Fujio Tachibana.
16. Recebido a doação de 1.284 livros didáticos pelo Departamento de Assistência Social de APM da Sociedade Japonesa de Educação e Cultura no dia 29 de setembro.
17. Em 3 de outubro, visita de 2 membros da Federação de Ensino da Língua Japonesa de Argentina, recepcionados pelos diretores do Centro de Estudos da Língua Japonesa.
18. Em 8 de outubro, realizado o aniversário de 60 anos de fundação de Escola de Língua Japonesa de Itapeverica da Serra, com a presença do presidente e o vice-presidente do CELJ.
19. Em 16 de outubro, reunião com os representantes do Ministério do Exterior, departamento de imigração, Sr. Takaaki Kojima e o presidente do CELJ, Sr. Fujio Tachibana.
20. Em 20 de outubro, foi realizado FESTIVAL DE KUMAMOTO, em comemoração ao Centenário de Amizade Brasil-Japão, com a presença do presidente do Centro.
21. Em 20 de outubro, o vice-presidente Sr. Takeomi Tsuno, participou da reunião na Câmara de Comércio e Indústria do Japão, para explicar sobre o Simpósio de língua japonesa.
22. Em 28 de novembro, realizado uma reunião com a Comitativa de Pesquisadores de Ensino da Língua Japonesa do Japão, representado pelo Sr. Kikuo Nomoto e o presidente do CELJ.
23. Em 2 de Dezembro, realizado o Simpósio de Língua Japonesa, em Hotel Sheraton Mofarrej, cujo tema: A Perspectiva da Língua Japonesa no Século X X I , com a presença aproximada de 500 pessoas, além das autoridades educacionais do Estado de São Paulo, Cônsul Japonês, e os representantes educacionais do Japão.
24. Ocorrido o falecimento do Sr. Ioshifumi Utiyama, vice-presidente do Centro de Estudos da Língua Japonesa em 3 de dezembro.
25. Realizado a festa de despedida do Sr. Minoru Suda, diretor do escritório de JICA em S. Paulo, no dia 21 de dezembro, na sede da SBCJ.
26. Doações especiais:-
Recebemos doações especiais pelas 6 entidades e 6 pessoas físicas.
27. Situação atual de número dos sócios: perfazendo total de 1.598 sócios.
28. Realizado doze (12) Reuniões Ordinárias da diretoria.

29. Realizada uma (1) Assembléia Geral Ordinária.

30. Quadro de Funcionário do Centro: total de 12 funcionários.

FLS. N.º	29
PROC.	634

Departamento de Operação:-

01. Seminário de professores da Língua Japonesa do Brasil com o apoio de JICA, realizado em seguinte locais:

9 a 13 de janeiro: em S. Paulo, até 5 anos de experiência, com 136 presentes.

23 a 27 de janeiro: em S. Paulo, mais de 5 anos de experiência, com 178 presentes.

03 a 06 de fevereiro: em S. Joaquim (SC), com 37 presentes.

17 a 19 de fevereiro: em Maringá (PR), com 63 presentes.

02. Concursos realizados:

① 20º Concurso de Caligrafia realizado em 14 de maio, com a participação de 1.297 alunos de 138 escolas de: zona leste, zona sul, zona oeste, zona norte, zona centro, zona sudoeste, zona noroeste de Capital S. Paulo, Santo Amaro, Região de ABC Paulista, Suzano, Mogi das Cruzes, Estado de Mato Grosso do Sul, Estado de Rio Grande do Sul, Estado de Santa Catarina, Estado de Minas Gerais, Região de Alta Paulista do Estado de S. Paulo, Região de Sorocabana do Estado de S. Paulo, Região de Araraquara, Região Central do Estado de S. Paulo, Norte do Estado de Paraná, e Belém do Estado de Pará.

② 5º Concurso de Redação realizada em 14 de maio, com a participação de 409 alunos de 72 escolas de: zona leste, zona sul, zona oeste, zona norte, zona centro, zona sudoeste, zona noroeste de Capital S. Paulo, Santo Amaro, Região de ABC Paulista, Suzano, Mogi das Cruzes, Estado de Mato Grosso do Sul, Estado de Rio Grande do Sul, Estado de Santa Catarina, Estado de Minas Gerais, Região de Alta Paulista do Estado de S. Paulo, Região de Sorocabana do Estado de S. Paulo, Região de Araraquara, Região Central do Estado de S. Paulo, Norte do Estado de Paraná, e Belém do Estado de Pará.

③ 5º Concurso de Caligrafia em Pincel realizado em 4 de junho, com a participação de 309 alunos de 38 escolas de: Zona Centro, Zona Sudoeste de Estado de S. Paulo, Zona Noroeste do Estado de S. Paulo, Região de Araraquara (SP), Região de Mogi das Cruzes (SP), Região de Suzano (SP), Região de Norte de Paraná (PR), Região de Santa Catarina (SC), Região de Rio Grande do Sul (RS), e Região de Belém (PA).

④ 5º Concurso de Desenho realizado em 4 de junho, com a participa

ção de 677 alunos de 65 escolas de: Zona Centro, Zona Sudoeste de Estado do S.Paulo, Zona Noroeste do Estado de S.Paulo, Região de Araraquara (SP), Região de Mogi das Cruzes (SP), Região de Suzano (SP), Região de Norte de Paraná (PR), Região de Santa Catarina (SC), Região de Rio Grande do Sul (RS), e Reg. de Belém (PA).

03.16º Concurso de Oratório de São Paulo realizado em 17 de setembro, com a participação de 24 oradores das regiões de: Capital S.Paulo, e Dourados do Estado de Mato Grosso do Sul.

04.Os desenhos classificados para 1ª Exposição de Desenhos Infantis da América Latina, organizado pela Associação de Jornais Nikkeis de América Latina, foram expostos na sede da SBCJ entre o dia 18 e 19 de novembro.

05.30º Concurso de Contos e Estórias Infantis realizada em 1º de outubro, com a participação de 101 alunos do Brasil, de Estado de S.Paulo, Estado de Mato Grosso do Sul, Estado de Espírito Santo, Estado de Minas Gerais, Estado de Rio Grande do Sul, Estado de Santa Catarina, e Estado de Paraná. Também foi apresentada uma atração de "Taiko" (tambor) pelos alunos de Escola de Língua Japonesa de Vitória do Estado de Espírito Santo.

06.Inscrição para Teste de Proficiência da Língua Japonesa encerrado no dia 7 de outubro, com 4.287 candidatos abrangidos de:

- a) Capital S.Paulo, com 3.135 candidatos;
- b) Estado de Rio de Janeiro, com 301 candidatos;
- c) Estado de Rio Grande do Sul, com 84 candidatos;
- d) Estado de Paraná, com 693 candidatos;
- e) Estado de Pará, com 211 candidatos;
- f) Distrito Federal, com 285 candidatos.

FLS. N.º	28
PROC.	6334

07.Realizado o Exame Teste de Proficiência de Língua Japonesa em 10 de dezembro, com 4.278 participantes, em 6 estados brasileiros: S. Paulo (SP), Londrina (PR), Porto Alegre (RS), Brasília (DF), Belém(PA), e Rio de Janeiro (RJ).

08.Realizada a reunião ordinária aos professores, todo 3º sábado do mês visando o aperfeiçoamento do ensino.

09.Realizado a palestra aos professores, 3 vezes ao ano.

10.Realizado o Seminário de Professores de Língua Japonesa com o apoio da Fundação Japão, entre 18 a 21 de julho em S.Paulo, com 342 participantes, e 24 a 27 de julho em Porto Alegre, Estado de Rio Grande do Sul, com 41 participantes.

Departamento de Educação:-

01.Formatura da 10ª turma de Formação de Professor de Língua Japonesa, realizada em 25 de março, com 25 formandos.

02. Abertura da 11ª turma de Formação de Professor de Língua Japonesa, em maio, com 38 alunos do Curso Básico e 17 alunos do Regular.
03. O Curso Avançado, teve início em 1994, com duração de dois anos, de duas vezes por semana, encerrado em 7 de dezembro, com 24 alunos.
04. Em 25 de novembro, realizado a Seleção do Concurso de Relatório ao Ensino da Língua Japonesa no Brasil, com 10 participantes.

Escola Anexa - Jabaquara

Iniciou o ano letivo em 13 de fevereiro e encerrou em 17 de dezembro, com 71 alunos, sendo que a aula foi ministrado 3 vezes por semana.

Departamento de Materiais Didáticos.

01. Cada Grupo de Pesquisadores estudando os materiais para o ensino da língua Japonesa:

- a) O Grupo de Kanji pesquisou Cartilha de Kanji,
- b) O Grupo de desenho desenvolveu a Cartilha de verbo 1 e 2.

FLS. N.º	23
PROC.	6554

Departamento Internacional.

01. Seminário de Professor de Língua Japonesa da América Latina, realizado em Belém (PA), iniciou no dia 11 de janeiro e encerrou no dia 28 de janeiro, com 6 professores de S. Paulo presentes.
02. A viagem ao Japão da delegação composta de 22 alunos para Intercâmbio de adolescentes Brasil-Japão, partiram em 1º de julho e o regresso em 28 de julho.

Departamento de Divulgação:-

01. Confeccionado o boletim mensal e distribuído aos associados, para manter as informações das atividades do CELJ, trocar idéias entre os sócios e cultivar amizade mútua.
02. A edição de anuário têm como objetivo de documentar as informações de ensino da língua japonesa no Brasil e na América do sul, sendo lançado no mês de janeiro.
03. Foram publicados no Jornal S. Paulo Shimbun, os trabalhos dos alunos de diversos concursos realizados pelo CELJ.

Comissão de editoração de livros e materiais didáticos

Foram editados seguintes livros didáticos:

Em 1990, 3 volumes de "123 Nihongo de hanashimasho", o livro de exercício, e o manual de professor. Posteriormente foi editado o volume seguinte, intermediário 1, "Jacaranda", e atualmente está sendo desenvolvido o intermediário 2, "Ipé".

Fls. 30
PROC. 6334

Setor Administrativo

01. Atividade Consignada de JICA (Itaku)

Realizado as atividades relacionados ao ensino da língua japonesa.

02. Selecionado os alunos da escola de língua japonesa para estagiar no Japão, tem como objetivo de insentivar o estudo.

03. Selecionado os professores de língua japonesa para estagiar no Japão: 3 professores para o curso de 1 ano, e 5 professores para 3 meses.

04. Selecionado 10 professores de língua japonesa para estagiar no Japão, subvencionado pela Associação Central Japão-Brasil e pela Fundação Japão.

05. Realizado o levantamento e a pesquisa sobre o ensino da língua japonesa no Brasil, solicitado pelo JICA.

06. Programa de treinamento e estágio de professores de língua japonesa no Japão, subvencionado pela Fundação Japão. Foram selecionados 2 professores para o curso de 2 meses, uma professora para curso de 10 meses, e uma professora para curso de um mês.

07. Indicado um estudante de língua japonesa para uma bolsa de estudo, destinado ao aluno de excelente nota, pela Fundação Japão.

08. A 3ª turma de Curso de Formação de Professor de Desenho e Arte, iniciou com 15 alunos, ministrado 2 vezes ao mês.

09. Recebido 32 visitantes da área de educação do Japão em nossa sede.

10. Ministrado durante o ano, o curso de desenho em escolas de Língua Japonesa:

de 19 a 31 de janeiro = Esc. L. Jap. S. Bernardo do Campo (SP);

de 21 de abril = Esc. L. Jap. de Tatuí (SP);

de 10 a 13 de maio = Esc. Modelo de Dourados (MS);

de 21 de maio = Gakushukan (ABC Paulista - SP);

de 23 a 24 de maio = Esc. L. J. Pilar do Sul (SP);

de 1º a 2 de julho = Esc. L. J. Himawari Gakuen (SP);

de 13 a 14 de julho = Esc. L. J. da Região de Mogi das Cruzes (SP);

de 12 de outubro = Esc. L. J. de Tatuí (SP);

de 22 de outubro = Esc. Modelo de Curitiba (PR); e

de 11 a 12 de dezembro = Esc. L. J. de Maringá (PR).

11. Participado o concurso Internacional de desenhos infantis:

① patrocinado pelo TV NIHON, com 365 desenhos.

② KANAGAWA BIENAL, com 98 desenhos.

12. Foram enviados os fiscais do CELJ para diversos concursos, em regiões de:

14 de maio = em 17 regiões de Estados Brasileiros;

4 de junho = em 17 regiões de Estados Brasileiros;

26 de junho = região de Mato Grosso do Sul (MS);

- 26 de agosto = região de Santa Catarina;
- 27 de agosto = região de ABC Paulista (SP), Minas (MG), Sul de Paraná (PR).
- 2 de setembro = região Sudoeste de Est. de S. Paulo, Araraquara (SP);
- 3 de setembro = reg. de Rio Grande do Sul (RS), Z. Norte (Capital-SP), reg. de Alta Paulista do Est. de S. Paulo (SP);
- 10 de setembro = Z. Sul (capital-SP), Mogi das Cruzes (SP), reg. Norte de Paraná (PR);
- 16 de setembro = Z. Oeste (Capital-SP), Santo Amaro, reg. Suzano (SP), Z. Centro de Capital S. Paulo;
- 17 de setembro = Z. Leste, Z. Noroeste da Capital S. Paulo, reg. Noroeste do Est. de S. Paulo, reg. Sorocabana de Est. S. Paulo;
- 30 de setembro = região de Maringá (PR);
- 22 de novembro = em Porto Alegre (RS).

13. Foram enviados professores especialistas para reuniões de estudos no exterior, e nas regiões de Estados Brasileiros:

- 10 a 12 de fevereiro = em Belo Horizonte (MG);
- 17 a 19 de fevereiro = em Lima, Capital do Peru;
- 6 a 7 de abril = em Dourados (MS);
- 20 de abril = em ABC Paulista (SP);
- 28 de abril = em região Paulista do Est. de S. Paulo;
- 10 de junho = em Sudoeste do Estado de S. Paulo;
- 11 a 12 de junho = em Brasília (DF);
- 24 a 25 de junho = em região de Sorocabana do Est. de S. Paulo;
- 9 de julho = em região de Minas (MG);
- 12 de agosto = em região de Sudoeste do Est. de S. Paulo;
- 27 a 28 de outubro = em região de Alta Paulista do Est. S. Paulo.

São Paulo, 30 de dezembro de 1995.

37.º
SUBDISTRITO
ACLIÇÃO



CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONÊSA

[Handwritten Signature]

Diretor Presidente

[Large Handwritten Signature]

37.º
ACLIÇÃO

RELATÓRIO DE ATIVIDADES DO ANO 1994

FLS. N.º	32
PROC.	6534

Diretoria.

01.6ª Assembléia Geral Ordinária realizado em 12 de março, na sede do Centro, seguindo a ordem do dia:

- 1) apresentação de relatório do ano 1993;
- 2) apresentação do Balanço Patrimonial e apuração do resultado de 1993;
- 3) parecer do Conselho Fiscal;
- 4) apresentação da Previsão Orçamentária para 1994;
- 5) eleição de membros do Conselho Superior e do Conselho Fiscal;
- 6) outros assuntos.

02. Reunião do Conselho .

Em 12 de março foram eleitos os membros da Diretoria pelos novos membros do Conselho Superior.

Diretoria:

Presidente: Fujio Tachibana.

Vice-Presidente: Ioshifumi Utiyama, Takeomi Tsuno.

Diretores Secretários: Jorge Nakasu, Ichiro Munakata.

Diretores Tesoureiros: Júlio Aguemí, Masahiro Seno.

Diretor Relações Públicas: Tuyoci Ohara.

Diretores sem pasta: Yasuko Okazaki, Akiko Watanabe, Fumie Kobayashi, Yasuji Baba, Reishi Moriwaki, Sayuri Saito.

Diretores Regionais:

Masami Ito, da Sociedade Cultural ABC.

Hiroyuki Minami, de União Cult.N.B.S.B.Campo.

Kazuo Uchino, da Assoc.Cult.A.S.Caetano do Sul.

Yonezo Sasaki, da Assoc.C.B.Águia de Rib.Pires.

Seiya Ishibashi, da Assoc.Cult.E.Agrícola de Suzano.

Kohei Asakura, da Assoc.cult.E.A.Mogi das Cruzes.

Tetsuo Kano, da Assoc.C.N.B.S.José dos Campos.

Arata Kami, da Assoc.Japonesa de Santos.

Masami Nakajima, do Centro Cultural de Ibiúna.

Paulo Tsukada, do Instituto Cult.N.B.de Campinas.

Jiro Igarashi, de Federação das Assoc.C.N.Noroeste de Est.de S.P.

Koji Ozawa, da Assoc.Cult.N.B.Altá Paulista.

Mitsuo Kuroishi, da Soc.Cult.Jap.de Ribeirão Preto.

Mário Takatsui, da Assoc.Cult.N.B.de Araraquara.

Masahiro Sakai, da Assoc.Cult.Esp.de Londrina.

Conselho Superior:

Presidente: Atushi Yamauchi.

Vice-Presidente: Hatiro Shimomoto, Shichiro Onodera.

Diretores Secretários: Kenji Oda, Décio Hanyu.

Conselho Fiscal Efetivos:

Teruo Makio, Saburo Sawa, Izuhó Taniguchi.

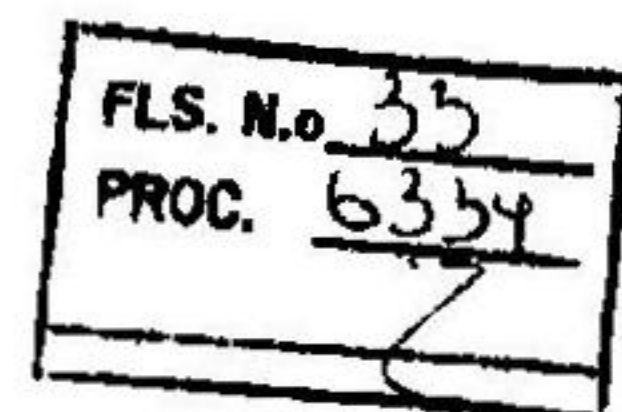
Conselho Fiscal Suplentes:

Carlos Takahashi, Yoshikuni Shirai, Tomiko Takahashi.

03. Plano de ampliação da sede do Centro de Estudos da Língua Japonesa.

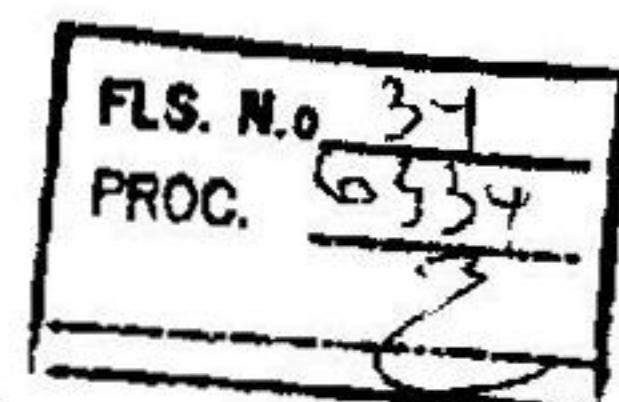
Tendo aumentado a atividade do Centro, foi adquirido a propriedade vi

- zinha, e realizado a cerimônia de término da cobertura no dia 22 de janeiro, prevendo a inauguração no próximo ano.
04. Intermediado um jovem imigrante para escola de língua japonesa Assunaro Gakuen.
 05. Em 23 de janeiro, o presidente do Centro participou na cerimônia de inauguração da sede da Associação Tokushima Kenjin do Brasil.
 06. Em 24 de janeiro, foram homenageado 2 professores da língua japonesa pelo Consulado Geral do Japão, como educadores beneméritos.
 07. Em 2 de fevereiro, o vice-presidente do CELJ participou na cerimônia de abertura da Escola de Língua Japonesa Okinawa Gakuen, em Vila Carão, na Capital de S. Paulo.
 08. Intermediado 3 professores de Língua Japonesa da Associação de Educação Internacional da Província de Mie do Japão, para estagiar na Escola Anexa Jabaquara nos dias 21, 22 e 23 de março.
 09. Em 25 de março, o Presidente e o Vice-Presidente do CELJ, participaram na reunião com os representantes de Pesquisadores do Sul e Sudoeste Brasileiros enviado de JICA do Japão, na sede do CELJ.
 10. Em 26 de março, o Presidente e o Vice-Presidente do CELJ, participaram na conferência do Sr. Daiji Ozawa, Diretor do Departamento de Imigração de JICA do Japão, em Hotel Nikkei Palace, com os representantes da Colônia Japonesa.
 11. Em 2 e 3 de abril, o Presidente e o Vice-Presidente do CELJ, participaram no Seminário de "Pesquisa sobre o ensino da língua japonesa", comemorando a abertura da Sede do Centro de Língua Estrangeira Kakogawa em Maringá, Estado de Paraná.
 12. Em 11 de abril, o CELJ participou a despedida do Sr. Mitsuo Terauchi, diretor do escritório de JICA em S. Paulo, com os representantes da entidade da Colônia Japonesa.
 13. Em 12 de abril, o Presidente do CELJ participou a recepção de 4 estagiários japoneses vindos através da Associação Intercâmbio de Japão Brasil.
 14. Em 14 de abril, o Presidente do CELJ participou na cerimônia de abertura do Centro Esportiva Educacional Nakazawa, em cidade de Atibaia.
 15. Em 17 de abril, o Presidente do CELJ participou na cerimônia de 80 anos de fundação da Associação Kagoshima do Brasil.
 16. Em 28 de abril, realizado a despedida do Professor Ota, e a recepção do professor Takatori, enviados da Fundação Japão.
 17. Em 15 de maio, realizado a abertura da 10ª turma de Curso de Formação de Professor de Língua Japonesa, com 30 alunos.
 18. Em 5 de junho, o Presidente, o Secretário Administrativo, e os Professores participaram na cerimônia de 30ª Aniversário de Fundação da Associação Cult. N. B. de Mato Grosso do Sul, e 5ª Aniversário de Fundação de Escola Modelo de Dourados, em Mato Grosso do Sul.
 19. Em 8 de junho, o Presidente do CELJ participou na festa de recepção do Sr. Mitsunori Uesugui, Diretor do Escritório de JICA em S. Paulo, na sede da SBCJ, com os representantes da entidade da Colônia Japonesa.
 20. Em 10 de junho, o Presidente do CELJ, participou na Reunião dos Educadores de Ensino da Língua Japonesa, organizado pelo Jornal S. Paulo



Shimbum, cujo tema " Perspectiva da Sociedade Nikkey " .

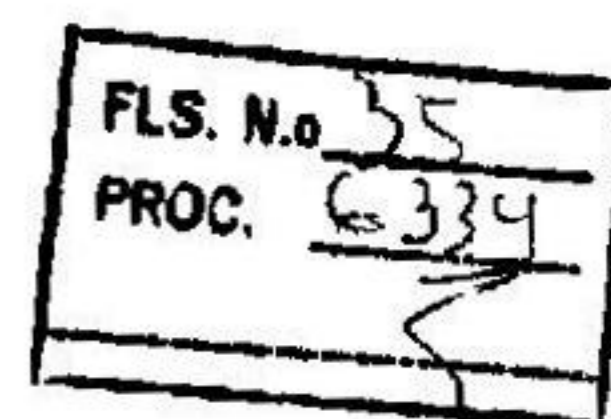
21. Em 17 de junho, o Vice-Presidente do CELJ participou na cerimônia de abertura da Sede do Centro de Línguas da Fundação Japão.
22. Em 18 de junho, o Diretor Yasuji Baba do CELJ participou a Gincana Poli-Esportiva da Sociedade Japonesa de Educação e Cultura em S.P.
23. Realizado o 1º Concurso de caligrafia em pincel de alunos da escola de língua japonesa na América do Sul, organizado pela Associação de Conferência de Jornais Nikkeis em América do Sul. Os trabalhos selecionados foram expostos na sede da SBCJ, no dia 23 e 24 de julho.
24. Em 4 de setembro, o CELJ cooperou com 6 Entidades da Colônia Japonesa, uma Apresentação de Teatro " Mokuren no Uta", Grupo vindo do Japão.
25. Em 20 de setembro, o Presidente e o Vice-Presidente do CELJ, e com os representantes de entidade da Colônia Japonesa, participaram na reunião do Sr. Kagami, Diretor de Departamento de Planejamento do JICA em Japão.
26. Em 26 de setembro, recebido a doação de 1.170 livros didáticos e 20 Fitas Cassetes, pelo Departamento de Assistência Social de APM da Sociedade Japonesa de Educação e Cultura de S.Paulo.
27. Em 12 de novembro, o Presidente e o Diretora de Departamento de Educação receberam a visita da Delegação de Intercâmbio de Jovens da Província de Tottori do Japão.
28. A Diretora do Departamento de Educação, Sra. Akiko Watanabe, foi convidada a participar no Seminário em Tokyo-Japão pela JICA.
29. Recebido Doações Especiais de 6 Entidades e de 3 Pessoas Físicas.
30. Situação atual de sócios: total de 1.502 sócios.
31. Realizado doze (12) Reuniões de Diretoria.
32. Realizada uma (1) Reunião de Conselho Superior.
33. Realizada uma (1) Assembléia Geral Ordinária.
34. Quadro de Funcionário do Centro: total de 11 Funcionários.



Departamento de Operação.

01. 36º Seminário de Professores da Língua Japonesa do Brasil com o apoio de JICA, realizado em seguintes locais:
 - 10 a 14 de janeiro: em S.Paulo, até 5 anos de experiência, com 136 participantes;
 - 24 a 28 de janeiro: em S.Paulo, mais de 5 anos de experiência, com 183 participantes;
 - 4 a 6 de fevereiro: em S.Leopoldo (RS), com 37 participantes;
 - 16 a 20 de fevereiro: em Curitiba (PR), com 63 participantes.
02. Concursos realizados:
 - ① 19º Concurso de Caligrafia realizado em 14 de maio, com a participação de 1.178 alunos de 138 escolas de: Zona Leste, Zona Sul, Zona Oeste, Zona Norte, Zona Centro, Zona Sudoeste, Zona Noroeste de Capital S.Paulo, Santo Amaro, ABC Paulista (SP), Suzano(SP), Mogi das Cruzes (SP), Mato Grosso do Sul (MS), Rio Grande do Sul (RS), Minas (MG), Região de Alta Paulista (SP), Região de Sorocabana (SP), Araraquara (SP), Região Central do Est.de S.P., Norte do Parana (PR), Belém (PA).

- ② 4º Concurso de Redação realizado em 14 de maio, com a participação de 436 alunos de 72 escolas de: Zona Leste, Zona Sul, Zona Oeste, Zona Norte, Zona Centro, Zona Sudoeste, Zona Noroeste de Capital S.Paulo, Santo Amaro, ABC Paulista (SP), Suzano(SP), Mogi das Cruzes (SP), Mato Grosso do Sul (MS), Rio Grande do Sul (RS), Minas (MG), Região de Alta Paulista (SP), Região de Sorocabana (SP), Araraquara (SP), Região Central do Est.de S.P., Norte do Parana (PR), Belém (PA).
- ③ 4º Concurso de Caligrafia em Pincel realizado em 5 de junho, com a participação de 284 alunos de 38 escolas de: Zona Centro, Zona Sudoeste, Zona Noroeste de Capital S.Paulo, Araraquara (SP), Mogi das Cruzes (SP), Suzano (SP), Norte do Paraná (PR), Santa Catarina (SC), Rio Grande do Sul (RS), Belém (PA).
- ④ 4º Concurso de Desenho realizado em 5 de junho, com 579 alunos de 65 escolas de: Zona Centro, Zona Sudoeste, Zona Noroeste de Capital S.Paulo, Araraquara (SP), Mogi das Cruzes (SP), Suzano(SP), Norte de Paraná (PR), Santa Catarina (SC), Rio Grande do Sul(RS), Belém (PA).
- 03.15º Concurso de Oratório de S.Paulo realizado em 25 de setembro, com a participação de 18 oradores das regiões de: Capital S.Paulo e Indaiatuba (SP).
- 04.1º Concurso de Caligrafia em Pincel de América Latina, organizado pela Associação de Jornais Nikkeis de América Latina, os trabalhos classificados foram expostos na sede da SBCJ no dia 23 de julho.
- 05.29º Concurso de Contos Estórias Infantis do Brasil realizado em 02 de outubro, com a participação de 102 alunos de regiões Brasileiras de: Capital S.Paulo, Mato Grosso do Sul, Minas Gerais, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, na Sede da SBCJ.
- 06.Inscrição de teste de proficiência de língua japonesa encerrou em 08 de outubro, com 4.871 candidatos de:
- a) Capital S.Paulo, com 3.408 candidatos;
 - b) Estado de Rio de Janeiro, com 395 candidatos;
 - c) Estado de Paraná, com 730 candidatos;
 - d) Estado de Pará, com 214 candidatos.
- 07.Realizado o teste de proficiência de língua japonesa em 4 de dezembro, em 5 Estados Brasileiros: S.Paulo (SP), Londrina (PR), Porto Alegre (RS), Rio de Janeiro (RJ), Belém (PA), com 4.494 candidatos presentes.
- 08.Realizado a Reunião Ordinária aos professores, todo 3º sábado do mês visando o aperfeiçoamento do ensino.
- 09.Realizado a Palestra aos professores, duas (2) vezes ao ano.
- 10.Realizado o Seminário de Professores de Língua Japonesa com o apoio da Fundação Japão, de 25 à 29 de julho em S.Paulo, com 293 participantes, e de 01 à 03 de agosto em Rio de Janeiro, com 39 participantes.



Departamento de Educação.

- 01.Formatura de 9ª turma de Curso de Formação de Professores da Língua Japonesa realizado em 26 de março, com 22 formandos.
- 02.Abertura de 10ª turma de Curso de Formação de Professores de Língua

Japonesa, realizado em maio, com 32 alunos.

03. Foi aberto o Curso Avançado destinado aos Professores de Língua Japonesa a partir deste ano, iniciou com 30 alunos.
04. Em 5 de Novembro, realizado a seleção do Concurso de Relatórios ao Ensino da Língua Japonesa no Brasil, com 7 participantes.

Escola Anexa - Jabaquara.

Iniciou o ano letivo em 7 de fevereiro, com 73 alunos, e encerrou em 12 de dezembro.

Departamento Internacional.

01. Realizado o Seminário de professor de língua japonesa de América Latina em Brasília (DF), iniciou em 12 de janeiro e encerrou no dia 28 de janeiro, com 6 professores de S. Paulo presentes.
02. Em dezembro, iniciou a inscrição de Intercâmbio de Adolescentes Brasil e Japão, prevendo a realizar em julho do próximo ano.

Departamento de Divulgação.

01. Confeccionado o boletim mensal e distribuído aos associados para informar as atividades do CELJ, e trocar idéias entre os sócios.
2. A edição de anuário tem como objetivo de documentar as atividades e informações sobre o ensino da língua japonesa no Brasil.
03. Foram publicados no Jornal S. Paulo Shimbun, os trabalhos dos alunos de diversos concursos realizados pelo CELJ.

Comissão de editoração de livros e materiais didáticos.

Em dezembro de 1990 foram editados 3 volumes de livros básicos de conversação para as crianças, e no 1993 editado o livro exercício referente, o manual de professor, e intermediário 1 "Jacaranda". Atualmente está editando o manual de professor.

Departamento de Planejamento.

01. Plano de formar a comissão de comunicação inter regionais para informar os materiais editados do CELJ, e as atividades realizados. Foram realizadas reuniões em 2 regiões: Dourados, do Estado de Mato Grosso do Sul e no Bastos, de alta Paulista do Estado de S. Paulo.
02. Realizado a pesquisa e levantamento das escolas de língua japonesa no Brasil, para buscar o índice do ensino moderno da língua japonesa.

Departamento de material didático.

01. Desenvolveram seguintes materiais:

Grupo de desenho: pesquisando a cartilha de verbo nº 1.

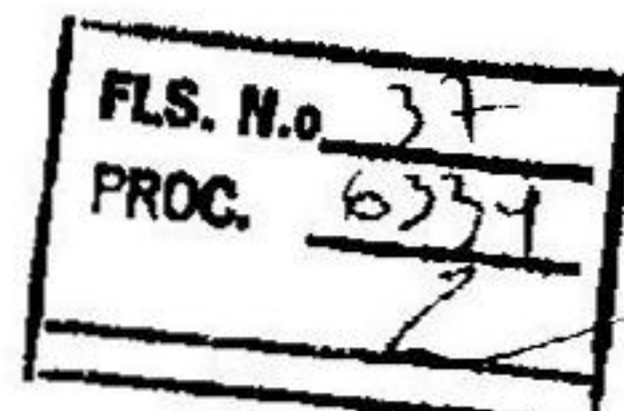
Grupo de Kanji: pesquisando o livro de exercício de Kanji, referente ao livro básico "123 Nihongo de Hanashimasho".

Grupo de Recreação: pesquisando o trabalho para apresentar no seminário de professores.

Grupo de Canto: editando uma apostila de música paródia, de Português para japônês.

Grupo de Video: pesquisando o catálogo de vídeo para formular um

material didático.



Setor Administrativo.

01. Realizado a atividade consignado da JICA, referente ao ensino da língua japonesa.
02. Realizado a seleção dos alunos da escola de língua japonesa para estagiar no Japão, um incentivo ao estudo.
03. Realizado a seleção de professores de língua japonesa para estagiar no Japão: 3 professores para o curso de 1 ano e 4 professores para 3 meses.
04. Realizado o levantamento e a pesquisa sobre a escola e o ensino da língua japonesa no Brasil, de 166 escolas de 359 professores, solicitado pelo JICA.
05. Realizado a seleção de professor de língua japonesa para participar no "Programa de treinamento e estágio de professores de língua japonesa", no Japão", subvencionado pela Fundação Japão, foram: 4 professores para o período de 2 meses, 2 professores para 1 ano, e uma professora para um mês.
06. Indicado um estudante de língua japonesa para uma bolsa de estudo destinado ao aluno de excelente nota, pela Fundação Japão.
 1. A 2ª turma de Formação de professores de desenho e arte, iniciou com 32 alunos, ministrado 2 vezes ao mês.
08. Recebido 23 visitantes da área de educação do Japão em nossa sede.
09. Ministrado durante o ano, o curso de desenho em escolas de língua Japonesa:
 - de 6 a 8 de janeiro = Clube ORION S.J. dos Campos;
 - de 2 a 4 de fevereiro = Esc. L. Japonesa de Capão Bonito (SP);
 - de 16 a 17 de abril = Esc. L. Japonesa de Guataporã (SP);
 - de 2 a 3 de maio = Esc. L. Japonesa de S. Miguel Arcanjo (SP);
 - de 7 a 8 de maio = Esc. L. Japonesa de Dourados (MS);
 - de 29 a 30 de junho = Esc. L. Japonesa de Pilar do Sul (SP);
 - de 5 a 7 de julho = Esc. L. Japonesa de Reg. Sul de Capital S.P.
 - de 14 a 15 de julho = Esc. L. Japonesa de Reg. Mogi das Cruzes (SP);
 - 16 de julho = Esc. L. Japonesa de Reg. Suzano (SP);
 - 30 a 31 de julho = Esc. L. Japonesa de S. Gotardo (MG).
10. Participaram no concurso Internacional de desenho infantil de:
 - ① Patrocinado pela TV NIHON com 344 desenhos.
 - ② IE NO HIKARI, com 188 desenhos.
11. Foram enviados os fiscais do CELJ, para diversos concursos em regiões de:
 - 14 de maio = em 17 regiões de Estados Brasileiros;
 - 5 de junho = em 17 regiões de Estados Brasileiros;
 - 20 de agosto = em região de Mogiana (SP);
 - 27 de agosto = em Minas(MG), S. Catarina (SC), ABC (SP);
 - 28 de agosto = em Sul de Parana (PR), Rio G. Sul (RS);
 - 4 de setembro = em Reg. Alta Paulista (SP), Zona Leste (SP);
 - 10 de setembro = Reg. Sudeste (SP), Z. Nortes(SP), Mogi (SP), N. Paraná (SP), Reg. Noroeste (SP);
 - 17 de setembro = Reg. S. Amaro (SP);

18 de setembro = Z.Noroeste (SP), Reg.Sorocabna (SP), Z.Sul (SP);

22 de outubro = Porto Alegre (RS);

5 de Novembro = Estado de Parana (SP).

12. Foram enviados os professores especialistas nas reuniões de estudos:

de 4 a 5 de fevereiro = em Porto Alegre (RS)

em 4 de fevereiro = em Rio de Janeiro (RJ)

em 18 a 20 de fevereiro = em Curitiba (PR);

11 a 13 de março = em Presidente Prudente (SP);

17 a 19 de março = em Bastos (SP);

24 de abril = em Mogi das Cruzes (SP);

28 de maio = em reg.Z.Sul de Capital S.Paulo (SP);

11 de junho = em Tatuí (SP);

18 a 19 de junho = em Presidente Prudente (SP);

20 de junho = em ABC Paulista (SP);

25 de junho = em Taboão da Serra (SP);

22 de agosto = em ABC Paulista (SP);

20 de setembro e 19 de outubro = em ABC Paulista (SP);

28 a 29 de outubro = em Bastos (SP);

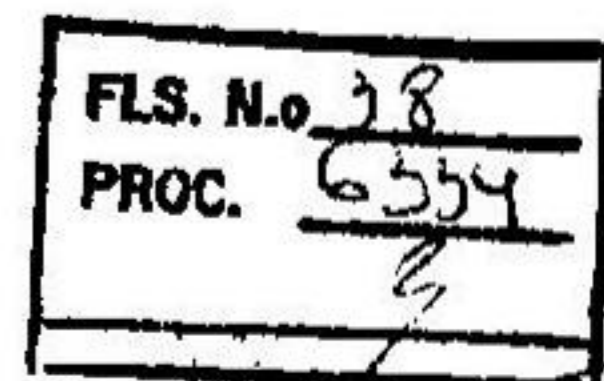
29 de outubro = em Jaguaré (Capital - SP);

5 a 6 de novembro = em Presidente Prudente (SP);

11 a 13 de novembro = em Dourados (MS);

26 de novembro = em Zona Oeste (Capital SP);

21 de dezembro = em ABC Paulista (SP).



São Paulo, 31 dezembro de 1.994.

87.º
SUBDISTRITO
ACLIÇÃO



CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA

Director Presidente

RECEBIDO

37.º

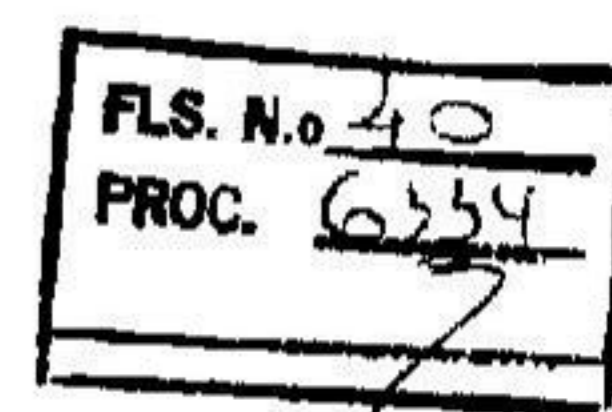
RELATÓRIO DAS ATIVIDADES DO ANO 1993

FLS. No. 38
PROC. 6324

Diretoria.

- 01.5ª Assembléia Geral Ordinária realizado em 13 de março, na sede do Centro, seguindo a ordem do dia:
- 1) apresentação do relatório de 1992;
 - 2) apresentação do Balanço Patrimonial e apuração do Resultado de 1992;
 - 3) parecer do Conselho Fiscal;
 - 4) apresentação da Previsão Orçamentária para 1993;
 - 5) outros assuntos.
02. Plano de Ampliação da Sede do Centro de Estudos da Língua Japonesa: Tendo aumentado a atividade do CELJ, foi adquirido a propriedade vizinha, solicitado a subvenção à JICA.
- 03-1) Subvenção de Material Didático para o Ensino da Língua Japonesa. Foram doados sete (7) Máquinas Copiadoras pela JICA, referente ao ano de 1993 nas entidades educacionais são:
Ass. dos professores da Região de Suzano(SP), Ass. Escolas de Zona Leste(SP), Ass. escolas de Alta Paulista (SP), Ass. Escolas de Santo Amaro(SP), Federação de Ensino de Paraná (PR), Ass. Prof. de S. Catarina (SC), Ass. de Ensino da Reg. Assaí (PR).
- 03-2) Subvenção na Instalação de Equipamentos: Foram doados seis (6) Retroprojetor pela JICA, destinados às Escolas Modêlos, e um Computador ao CELJ:
Escola Modelo de L. Japonesa de Porto Alegre (RS), Esc. Modelo de L. Japonesa de Curitiba(PR), Esc. Mod. de Londrina (PR), Esc. Mod. de Araçatuba (SP), Esc. Mod. de Dourados (MS), Esc. Mod. de Jabaquara (SP), Centro de Estudos da L. Japonesa (SP).
04. Intermediado um Jovem Imigrante de JICA ao Fundação Shinji Nishimura.
05. Em 7 de fevereiro, o Presidente e o Vice-Presidente participaram na Cerimônia de Abertura do Curso no Centro Educacional Harmonia.
06. Em 9 de fevereiro, o Presidente e o Vice-Presidente participou na reunião com o Sr. Hosono, jornalista enviados da Fundação Japão.
07. Em 12 de março, realizado a Recepção do Prof. Fumiaki Iwagaki e a Despedida do Prof. Ezoé, no Hotel Barão Lú.
08. Em 18 de março, realizado a despedida do Sr. Harumi Nakajima, Diretor da Fundação Japão, em co-promoção de 7 entidades da comunidade Nipo-Brasileira.
09. Em 27 de março, realizado a Missa por intenção da alma do prof. Junji Oshiman, no Templo Bhushinji.
10. Em 27 de março realizado a jantar com a Sra. Hanako Niki, filha do prof. Oshiman, falecido, em Churrascaria Fogo de Chão.
11. Em 20 de março, realizado o 3º Encontro de representantes de Associações Nikkeis com o Presidente e o Vice-Presidente do CELJ, na sede da SBCJ, no temário "Transmissão de cultura Japonesa e as medidas para fortalecer o ensino da Língua Japonesas".
12. Intermediado dois (2) professores de Língua Japonesa da Associação de Educação Internacional da província de Mie, para estagiar na Escola Anexa do CELJ.

13. Em 13 de abril, o Presidente e o Vice-Presidente do CELJ, participaram na reunião com os membros enviados da Fundação Japão, para discutir a Instalação da Sede do Centro de Línguas em S. Paulo.
14. Em 11 de março, o CELJ participou na recepção do Sr. Katsuyuki Tanaka, Consul Geral do Japão em S. Paulo, na sede da SBCJ, co-promoção com 20 entidades Nipo-Brasileiras.
15. Em 26 de junho, a diretora Okazaki do CELJ participou na Gincana poli Esportiva da Sociedade Japonesa de Educação e Cultura.
16. O Presidente do CELJ participou na solenidade do "Encontro dos descendentes de Japoneses Panamericanos", nos dias 1º a 7 de julho, em Vancouver, Canadá.
17. Em 26 de julho, o Vice-Presidente recebeu a visita da 5ª Delegação de Intercâmbio de Jovens da Cidade de Masuko, do Japão.
18. Em 9 de agosto, realizado o Encontro com o Professor Senior de JICA.
19. Em 14 de agosto, o Presidente do CELJ, participou na Cerimônia de Inauguração da Escola Modelo de Vitória no Estado de Espírito Santo.
20. Em 19 de agosto, realizado a recepção de Delegação de Adolescentes Intercâmbios da Cidade de Kodama, no Hotel Barão Lú.
21. Em 10 de setembro, recebeu uma doação de 1.447 livros didáticos pelo Departamento de Assistência Social de APM da Sociedade Japonesa de Educação e Cultura de S. Paulo.
22. Em 8 de novembro, o CELJ participou na recepção de Embaixador Sr. Uka-wa, na sede da SBCJ, co-promoção de 19 entidade Nipo-Brasileira.
23. Em 11 de novembro, o Presidente do CELJ participou na reunião com o Sr. Koji Miyata, vinda da Fundação Japão.
24. Recebidos doações especiais de 4 Entidades e 4 Pessoas Físicas.
25. Recebido doação de Móveis: um vídeo-interfone e um relógio de parede.
26. Situação atual dos Sócios: total da 1.400 Sócios.
27. Realizado doze (12) vezes a Reunião de Diretoria.
28. Realizado uma vés a Assembléia Geral Ordinária.
29. Quadro de funcionário: total de treze (13) Funcionários.



Departamento de Operação.

01. 35º Seminário de Professores de Língua Japonesa do Brasil realizado com o apoio da JICA, em seguintes locais:
 - de 12 a 15 de janeiro = em S. Paulo, até 5 anos de experiência, com 143 participantes;
 - de 26 a 30 de janeiro = em S. Paulo, mais de 5 anos de experiência, com 182 participantes;
 - 26 a 28 de fevereiro = em Castro, Est. de Paraná, com 54 participantes;
 - 4 a 6 de fevereiro = em Florianópolis, Est. de Santa Catarina, com 30 participantes;
 - 12 a 14 fevereiro = em Vitória, Est. de Espírito Santo, com 45 participantes.
02. Concursos realizados:
 - ① 18º Concurso de Caligrafia Comum, em 23 de maio com 1.099 participantes de 131 escolas, nas regiões de: Z. leste, sul, oeste, norte, centro, sudoeste da Capital de S. Paulo, Santo Amaro (SP), região ABC (SP), Suzano (SP), Mogi das Cruzes (SP), Mato Grosso (MS),

Rio Grande do Sul (RS), Alta Paulista (SP), Minas (MG), Norte de Paraná (PR), Região Central do Est.de SP, Sorocabana (SP) e Mogiana (SP).

② 3º Concurso de Redação realizado em 23 de maio, com 399 participantes de 64 escolas nas regiões de: Z.leste, oeste, sul, norte, centro, e noroeste da Capital S.Paulo, região ABC (SP), Suzano (SP), Santo Amaro (SP), Mogi das Cruzes (SP), Mato Grosso (MS), Rio Grande do Sul (RS), Alta Paulista (SP), Belém (PA), Santa Catarina (SC), Mogiana (SP), Norte de Parana (PR), Sorocabana (SP), e Minas (MG).

③ 3º Concurso de Caligrafia em Pincel, realizado em 26 de junho, com 262 participantes de 36 escolas nas regiões de: Zona sul, leste, oeste, Santo Amaro, noroeste, sudoeste, centro de capital de S.Paulo, região ABC de S.Paulo, Suzano (SP), Mogi das Cruzes (SP), Mogiana (SP), Norte de Paraná (PR), Belém (PA), Minas (MG), e Mato Grosso (MS).

④ 3º Concurso de Desenho, realizado em 26 de junho, com 514 participantes de 64 escolas nas regiões de: Mato Grosso (MS), Zona sudoeste (SP), Suzano (SP), Z.Noroeste (SP), Z.Leste (SP), Z.Norte (SP), Z.Sul (SP), Norte de Paraná (PR), Santo Amaro (SP), Z. Centro (SP), Mogi (SP), região de ABC (SP), Z.Oeste (SP), Belém (PA), Rio Grande do Sul (RS), e Mogiana (SP).

03. Em 19 de setembro de realizado 14º Concurso de Oratório em S.Paulo, com a participação de 15 oradores da Capital S.Paulo, Dourados (MS), e Itapetininga (SP),

04. Em 3 de outubro, realizado 28º Concurso de Contos e Histórias Infantís do Brasil em Japonês, com 112 alunos de 22 Regiões Brasileiras de: Capital e Interior de S.Paulo, Mato Grosso do Sul, Minas Gerais, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, e Paraná,

05. Em 4 de outubro encerrado a Inscrição de Teste de Proficiência de Língua Japonesa com 5.000 candidatos de:

- a) Capital de S.Paulo, com 3639 candidatos;
- b) Rio de Janeiro, com 362 candidatos;
- c) Porto Alegre (RS). de 109 candidatos;
- d) Londrina (PR), de 656 candidatos;
- e) Belém (PA), de 234 candidatos.

FLS. No	211
PROC.	6334

06. Em 5 de dezembro, realizado o Teste de Proficiência de Língua Japonesa com a participação de 4.594 candidatos em 5 Estados Brasileiros: S.Paulo (SP), Londrina (PR), Porto Alegre (RS), Rio de Janeiro (RJ), e Belém (PA).

07. Realizado a reunião Ordinária dos Professores em todo 3º sábado do mês.

08. Realizado a Palestra aos Professores, duas vezes ao ano.

09. Realizado o Seminário de Professores de Língua Japonesa com o apoio da Fundação Japão, de 24 a 28 de julho em Capital de S.Paulo, com 300 participantes, e de 31 de julho a 2 de agosto em Brasília, com 36 participantes.

Departamento de Educação.

01. Em 20 de março, realizado a Formatura de 8ª turma de Curso de Formação de Professor de Língua Japonesa na sede do CELJ, com 21 formandos.
02. Iniciou a 9ª turma de Curso de Formação de Professor de Língua Japonesa em maio com 28 alunos.
03. O Curso Avançado por Área oferecido aos professores formados a mais de 5 anos, iniciou com 10 alunos no período da tarde, e 6 alunos no período da noite, de 3 horas semanais.
04. Realizado um Levantamento de Pesquisadores da Área de Língua Japonesa existentes no Brasil.

Escola Anexa - Jabaquara.

Iniciou o ano letivo em 1º de fevereiro e encerrou em 13 de dezembro com 96 alunos, de 3 aulas semanais.

Departamento Internacional.

01. Realizado o Seminário de Professores de Língua Japonesa da América Latina, de 12 a 28 de janeiro, em cidade de Assunção, Capital do Paraguai, com a participação de 6 Professores do Brasil.
02. 7ª delegação de Intercâmbio de adolescentes Brasil e Japão, partiram para o Japão no dia 1º de julho e retornou em 31 de julho, com 21 adolescentes.

Departamento de Divulgação.

01. Distribuído o Boletim Mensal aos associados para informar as atividades do CELJ, trocar idéias entre os sócios, para cultivar a amizade.
02. O Anuário está sendo editado anualmente, tem como objetivo de documentar as atividades e informações sobre o Ensino da Língua Japonesa no Brasil.
03. Os trabalhos classificados dos alunos de diversos Concursos realizados em CELJ, foram publicados no Jornal S. Paulo Shimbun.

Comissão de Editoração de Livros Didáticos.

Foram editados seguintes Livros:

- 2.000 exemplares de "123 Nihongo de Hanashimasho" nº 1 em 1990.
- 1.000 exemplares de manual de professor nº 1 em 1990.
- 1.000 exemplares de "123 Nihongo de Hanashimasho" nº 2 em 1991.
- 1.000 exemplares de manual de professor nº 2 em 1991.
- 1.000 exemplares de "123 Nihongo de Hanashimasho" nº 3 em 1992.
- 1.000 exemplares de manual de professor nº 3 em 1992.
- 1.000 exemplares Yomimasho/kakimasho - exercício em 1992.
- 1.000 exemplares de Jacarandá-Intermediário nº 1 em 1993.

FLS. N.º	42
PROC.	6354
	5

Departamento de Planejamento.

01. Plano de criar uma Comissão de Comunicação Inter Regionais para informar as atividades e materiais editados do CELJ, nas regiões. Foram realizados 3 regiões: Presidente Prudente (SP), Bastos (Alta Paulista SP), Vila Carrão (Capital - SP).
02. Realizado uma Pesquisa e Levantamento das Escolas de Língua Japonesa no Brasil, para buscar uma direção do Ensino Moderno.

03. Participar como Membro da Comissão de Editoração de Livro Didático.

FLS. N.º	43
PROC.	6371

Departamento de Pesquisa de Material Didático.

01. desenvolvido seguintes materiais:

Grupo de Canto: Editado Apostila de Música nº 1 e Fita Cassete incluindo os cantos do livro "123 Nihongo de Hanashimasho"

Grupo de Kanji: reformado o Livro de Exercício de Kanji 1ª série.

Grupo de Desenho: preparando a Cartilha de Vocabulários.

Setor Administrativo.

01. Realizada atividade consignado da JICA, referente ao Ensino da Língua Japonesa.

02. Realizado a Seleção dos Alunos da Escola de Língua Japonesa para estagiar no Japão, total de 10 alunos, um incentivo ao estudo.

03. Realizado a Seleção dos Professores da Língua Japonesa para estagiar no Japão: 4 professores para o curso de um ano, e 6 professores para o curso de 3 meses.

04. Realizado o Levantamento e a Pesquisa sobre o Ensino da Língua Japonesa no Brasil, solicitado pelo JICA.

05. Realizado a Seleção de Professor de Língua Japonesa para participar na "Programa de Treinamento e Estágio de Professores de Língua Japonesa", no Japão: 2 Professores para o Curso de 2 meses, 1 Professor para Curso de 10 meses, e 2 Professores para Curso de 1 mês.

06. Em 11 de dezembro, realizado a Formatura do Curso de Formação de Professor de Desenho e Arte, de 2 vezes ao mês, com 18 formandos.

07. Recebido a 20 visitantes na Área de Educação do Japão em nossa Sede.

08. Ministrado o Curso de Desenho em 16 Escolas de Língua Japonesa são:

- de 20 a 23 de janeiro = Escola Harmonia em S. Bernardo de Campo (SP);
- de 26 a 30 de janeiro = Clube ORION S. José dos Campos (SP);
- de 1 a 3 de fevereiro = Esc. L. Japonesa de Capão Bonito (SP);
- em 5 de março = Esc. L. Japonesa de S. Bernardo do Campo (SP);
- em 2 de abril = Esc. L. Japonesa de S. Bernardo do Campo (SP);
- em 21 de abril = Esc. L. Japonesa de Tatuí (SP);
- de 10 a 12 de maio = Esc. L. Japonesa de Dourados (MS);
- de 26 a 28 de maio = Esc. L. Japonesa de S. Miguel Arcanjo (SP);
- de 6 a 8 de julho = Esc. da região Zona Sul de Capital S. Paulo;
- de 12 a 14 de julho = Escolas da Região de Suzano (SP);
- de 15 a 16 de julho = Escolas da Região de Mogi das Cruzes (SP);
- de 19 a 21 de julho = Escola Harmonia em S. Bernardo do Campo (SP);
- de 23 a 25 de julho = Escola da Região de Atibaia (SP);
- de 30 a 31 de julho = Esc. L. Japonesa de S. Gotardo (MG);
- em 30 de agosto = Esc. L. Japonesa de S. Bernardo do Campo (SP);
- em 14 de novembro = Esc. L. Japonesa de Maringá (PR).

09. Participaram no Concurso Internacional de Desenhos Infantis:

- ① Patrocinado pela TV NIHON com 341 desenhos.
- ② BIENAL DE KANAGAWA com 40 desenhos.
- ③ IE NO HIKARI com 202 desenhos.

10. Foram enviados os Fiscais do CELJ, para diversos Concursos em regiões:

23 de maio = em 17 Regiões de Estados Brasileiros;

- 06 de junho = em 5 Regiões de Estados Brasileiros;
- 28 de agosto = em Mogiana, Santa Catarina, ABC, Minas Gerais,
- 29 de agosto = Sul do Paraná, e Rio Grande do Sul
- 05 de setembro = Alta Paulista (SP), Norte de Paraná (PR);
- 12 de setembro = Zona Leste, Norte, Oeste, de Capital SP, Mogi das Cru-
zes (SP), Sorocabana (SP);
- 18 de setembro = Zona Noroeste, Zona Centro de Capital S. Paulo, San-
to Amaro (SP);
- 19 de setembro = Zona Sul (SP);
- 25 de setembro = Estado de Paraná (PR);
- 16 de outubro = Porto Alegre (RS).

11. Foram enviados os Professores Especialistas nas Reuniões de Estudos:

- de 4 a 4 de fevereiro = em Florianópolis (SC);
- de 12 a 14 de fevereiro = em Vitória (ES);
- de 26 a 28 de fevereiro = em Castro (PR);
- em 11 de março = em Pilar do Sul (SP);
- de 13 a 14 de março = em Presidente Prudente (SP);
- de 27 a 30 de maio = em Dourados (MS), e Campo Grande (MS);
- de 19 a 20 de junho = em Piracicaba (SP);
- em 26 de junho = em Zona Oeste de Capital S. Paulo;
- de 17 a 18 de julho = em Minas Gerais (MG);
- de 23 a 26 de agosto = em Alta Paulista (SP);
- em 16 de setembro = em Assis (SP);
- de 23 a 24 de outubro = em Alta Paulista (SP);
- em 24 de outubro = em Rio de Janeiro (RJ);
- em 29 de outubro = em Vila Carrão (Capital SP).

São Paulo, 31 de dezembro de 1.993.

37.º
SUBDISTRITO
ACLIÇÃO



CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA

[Handwritten Signature]
Diretor Presidente

[Large Handwritten Signature]

37.º
ACLIÇÃO



DEPUTADO
HATIRO SHIMOMOTO

FLS. N.º	15
PROC.	634

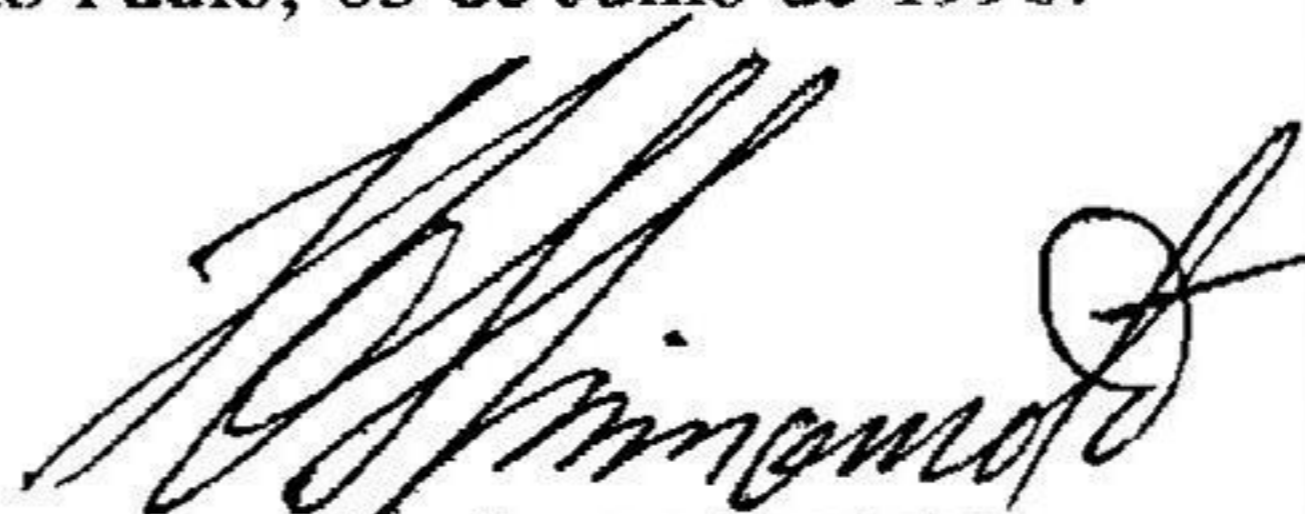
DECLARAÇÃO

Eu, Deputado HATIRO SHIMOMOTO, Deputado Estadual pela Assembleia Legislativa do Estado de São Paulo, atesto para todos os fins de direito que, os cidadãos abaixo relacionados possuem idoneidade moral comprovada.

NOME	PROFISSÃO	RG
- TAKEOMI TSUNO	Médico	1.719.643 - SSP/SP
- HAJIME SAKAGUCHI	Bancário	1.679.659 - SSP/SP
- ORIDIO KIYOSHI SHIMIZU	Bancário	3.843.315 - SSP/SP
- JORGE YAMASHITA	Engº Civil	3.577.461 - SSP/SP
- JULIO AGUEMI	Advogado	4.472.657 - SSP/SP
- SUEKICHI TAKAHASHI	Contador	1.948.892 - SSP/SP
- GUNKI MOTONAGA	Comerciário	1.825.292-8 - SSP/SP
- YASUKO OKAZAKI	Professora	W019.659-Z
- AKIKO KURIHARA WATANABE	Professora	4.432.615 - SSP/SP
- HOSHIKO IDE	Professora	W462.258-1
- FUMIE KOBAYASHI	Professora	W236.574-3
- REISHI MORIWAKI	Professor	W193.303-K

Para maior clareza, assino a presente.

São Paulo, 03 de Julho de 1996.


HATIRO SHIMOMOTO
Deputado Estadual

- 10- ALBARIATO PECAS LTDA - 34148443000100 - Av Ediz Condino Sigwara 813 - R\$ 722.40 - DMI - 500225E - 22/04/96 - 10/05/96 - Arrendada Com Repres A Pecas - Soc Bradesco S/A - 0527/1706 - P/F de Pagto.
- 10- ALCIDALJO MODESTO DE MENDONCA - 52780138887 - R Eduardo Sandoz 70 V Zilda - R\$ 952.83 - NP - 1958061-8 - 18/03/95 - 18/06/96 - O Portador - Banco General Motors S/A - 0011/17.06 - P/F de Pagto.
- 2- ALDO CEZAR MARA POLZIN - 04528848880 - R Floriano Peixoto 281 Jacaral-SP - R\$ 2988.81 - NP - 29/04/96 - 10/05/96 - O Proprio Portador - Avimor Do Brasil Imp Exp Ltda - 1223/1806 - P/F de Pagto.
- 10- ALEMBRAS IMPEXPEREPRESENTAC - 35690312000230 - Alameda Dos Tupiniquins, 1026 - R\$ 27.85 - DMI - 982893/96 - 14/05/96 - 30/05/96 - India Transportes Ltda - Banco Itau Sa - 0840/17.06 - P/F de Pagto.
- 1- ALESSANDRA BUCCIARELLI - 13224230890 - Al Dos Azeis 1298 - R Paulista - R\$ 964.67 - NP - 5/8 - 02/02/99 - 02/02/99 - O Portador - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros S/A - 1345/17.06 - P/F de Pagto.
- 7- ALESSANDRA MARIA FONSECA FORTE - 29478800272 - R Galvota 665 Ap 54 - R\$ 264.51 - LC - 8/8 - 07/06/96 - 24h. da - O Portador - Banco Itau S/A - 0058/13.06 - P/F de Pagto.
- 1- ALEXANDRE DE SOUZA PEREIRA - 16118329833 - R Emboabas 77 - R\$ 19.00 - C - MJ 797370 - 18/05/96 - A Vista - O Portador - S Doze Aux Posto Ltda - 1500/17.06 - P/F de Pagto.
- 8- ALEXANDRE HENRIQUE SCANFERLA - 13809648817 - R Cel Assis Goncalves 584 Brg Paulista - R\$ 952.01 - NP - 30/1/95 - A Vista - O Portador - Banco Abn Amro Sa - 0020/19.06 - P/F de Pagto.
- 1- ALEXANDRE M SEVERINO - 16369441812 - R Guerra 25 - R\$ 27.00 - C - 01/00/82 - 25/05/96 - A Vista - O Portador - Z Onze Auto Posto Ltda - 1490/17.06 - P/F de Pagto.
- 8- ALEXANDRE MACIEL DA SILVA - 10343894831 - Av Caiso Garcia 4943 Ap 01 - R\$ 500.00 - CH - CO991450 - 22/05/96 - A Vista - O Portador - Importadora Alvarim Com Pecas P/Autos Ltda - 1469/17.06 - P/F de Pagto.
- 4- ALEXANDRE NICOLAU - 10078253837 - R Expedio De Oliveira Santos 400 Ch Santana - R\$ 400.00 - DMI - 23/96 - 24/05/96 - 23/05/96 - Radiodifusao 1 M C L S S Ltda - Banco Itau Sa - 0596/17.06 - P/F de Pagto.
- 10- ALGRAN EXPRESS COM. SERV. LTDA - 65477713000196 - R. Mini, 36 - R\$ 2080.13 - DMI - 0059077C - 12/04/96 - 10/09/96 - Pentax Do Brasil Ind E Com Ltda - Banco Do Brasil Sa - 0123/17.06 - P/F de Pagto.

- 1- ALMEIDA C.DE AREIA E PEDRA LTD - 72728884000106 - Rua Mano Regalo Pereira, 48 - R\$ 488.80 - DMI - 18/99 - 13/12/95 - 24/12/95 - Pedralix Sa Industria E Comerc - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 0954/17.06 - P/F de Pagto.
- 10- ALMEIDA C.DE AREIA E PEDRA LTD - 72728884000106 - Rua Mano Regalo Pereira, 48 - R\$ 354.20 - DMI - 18/187 - 27/12/95 - 07/01/96 - Pedralix Sa Industria E Comerc - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 1082/17.06 - P/F de Pagto.
- 10- ALMEIDA C.DE AREIA E PEDRA LTD - 72728884000106 - Rua Mano Regalo Pereira, 48 - R\$ 381.20 - DMI - 18074 - 25/12/95 - 07/01/96 - Pedralix Sa Industria E Comerc - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros S/A - 1032/17.06 - P/F de Pagto.
- 3- ALMEIDA C.DE AREIA E PEDRA LTD CGC - 7272 - 72728884000106 - Rua Mano Regalo Pereira, 48 - R\$ 388.25 - DMI - 18352 - 28/12/95 - 07/01/96 - Pedralix Sa Industria E Comerc - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros S/A - 1032/17.06 - P/F de Pagto.
- 8- ALUMER COMERCIAL LTCA - 00028485000157 - Rua Uperoba, 17 - R\$ 155.80 - DMI - 02143 - 13/05/96 - 07/06/96 - Comarcia Imp Exp Ltda - Banco Bradesco Sa - 0587/14.06 - P/F de Pagto.
- 8- AMENDOLA COM E REPARAS AUTO PECAS LTDA - 55120355000105 - R Padre Car de Silva 72 - R\$ 472.00 - DMI - 473 - 03/06/96 - 07/06/96 - Com Suc Pecas Ua Magnosac Lt - Banco Do Estado De Sao Paulo S/A - 0250/1706 - P/F de Pagto.
- 8- ANA LEIA FERREIRA DOS SANTOS - 14421721859 - R Manoel Dutra 312 Apto 43 B Vista - R\$ 123.00 - CH - JB - 438104 - 10/02/96 - A Vista - O Portador - Maria Jose Bezarira Dos Santos - 1317/18.06 - P/F de Pagto.
- 10- ANA LUCIA JAMAIRNO NASCIMENTO - 14289742882 - R Cel Benedito F De Souza 8b - R\$ 183.00 - DMI - 02 - 17/04/96 - 06/06/96 - Mariza De Paiva Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 0845/18.06 - P/F de Pagto.
- 7- ANACY SILVA DO NASCIMENTO - 09049284830 - Av Bosque Da Saude - 610 Apto 102 - R\$ 139.88 - LC - SN - 14/05/96 - 24h. da - O Portador - Banco Itau S/A - 1373/17.06 - P/F de Pagto.
- 8- ANAGON COML LTDA - 73038288000140 - R Antonio Bitancourt 460 - R\$ 14000.00 - DMI - R00560B - 15/05/96 - 12/05/96 - Mecanica Alfa Ltda - Banco Nordeste Sa - 1307/17.06 - P/F de Pagto.
- 3- ANDERSON CASSIO GONCALVES - CPF 0905 - 09058354801 - R Tereza Otavio Gomes 293 Apto 25 Liberdade - R\$ 33.00 - C - EL-548494 - 22/05/95 - A Vista - O Portador - Antonio S

- DMI - 52131602 - 09/05/96 - 08/06/96 - Athletic Way Com Equip Ginast Fielot Lt - Bco Bradesco S/A - 0609/1706 - P/F de Pagto.
- 4- ANGELO COSMETICOS E SERV LTDA - 00988876000159 - R Carlos Pintop Alves 34 - R\$ 120.00 - DS - 96029901 - 15/05/96 - 30/05/96 - O Portador - Empresa Folha Da Manha Sa - 1395/17.06 - P/F de Pagto.
- 1- ANGELA HYPOLITO CORREA - 11609568800 - R Direita 42 - R\$ 50.00 - C - 000218 - 28/05/96 - A Vista - O Portador - Savio Roberto S Burigo - 1413/18.06 - P/F de Pagto.
- 1- ANGELA HYPOLITO CORREA - 11609568800 - R Direita 42 - R\$ 50.00 - C - 000220 - 31/05/96 - A Vista - O Portador - Savio Roberto S Burigo - 1414/18.06 - P/F de Pagto.
- 9- ANGELINA FERREIRA DOS SANTOS - 281705549 - R Valentim Louranzetti 104 - R\$ 173.50 - C - 502948 - 20/01/95 - 20/01/96 - Birol Ind Com L/Bco De Cred Nacional S/A - Mercantil Zein Ltda - 1353/1706 - P/F de Pagto.
- 10- ANTONIA ERANILDA DE MORAIS - 06911720800 - Av Tumarina 148 - R\$ 487.00 - DMI - M 00993 - 25/04/96 - 30/04/96 - Out Box P Reg Lt - Banco Itau Sa - 0706/18.06 - P/F de Pagto.
- 7- ANTONIA GUSTODIO DA SILVA - 80548520887 - R Conde De Saraceni 845 Ap 03 Morumbi - R\$ 615.00 - CH - 300130 - 31/05/96 - A Vista - O Portador - Garcia Center Informatica Lt - 1368/18.06 - P/F de Pagto.
- 8- ANTONIO APARECIDO MENEGUETI - 84379213820 - Av Queiroz Filho 2050 - R\$ 60.00 - DMI - 10447 - 15/06/96 - 27/06/96 - Editora Sao Bernardo Hoje Ltda - Unibanco Uniao De Bancos S/A - 0934/17.06 - P/F de Pagto.
- 8- ANTONIO AUGUSTO DE CARVALHO - 6790690820 - R Lucindo Pascon Filho 75 - R\$ 150.00 - LCN - 07/06/96 - 24h. da - O Portador - Banco Itau Sa - 0053/11.06 - P/F de Pagto.
- 7- ANTONIO CARLOS ALVES RODRIGUES - 12684047804 - R Dr Fleury Silveira 463 Casa Verde Alta - R\$ 591.44 - NP - 32274J - 18/01/96 - 16/05/96 - O Portador - Companhia Financiadora Mappin Sao Paulo - 1272/17.06 - P/F de Pagto.
- 10- ANTONIO CARLOS DA SILVA - 64677465600 - R Silva Bueno 2000 - R\$ 100.00 - CH - DD034947 - 30/03/96 - A Vista - Pho Lojas Associadas Ltda - Cuca Legal Posto De Servico Ltda - 0051/18.06 - P/F de Pagto.
- 5- ANTONIO CARLOS PINHEIRO - 61374911687 - R Antonio Fontoura Xavier 779 - R\$ 147.40 - DMI - 750120 - 24/04/96 - 10/06/96 - Sid Lar Mov E Dec Ltda - Bco Do Brasil S/A - 0172/1706 - P/F de Pagto.
- 5- ANTONIO COPPOLA DI TONDARO - 04380478858 - R Da Abolicao 144 Apto 123 - R\$ 80.00 - CH - 100037 - 28/05/96 - 26/05/96 - O Proprio Portador

AGRO-PECUARIA ARAPONGA S/A - CGC/MF nº 96.47/438/0001-81 - NIRC nº 35.300.135.803 - ATA DA ASSEMBLEIA GERAL ORDINARIA, REALIZADA EM 26 DE ABRIL DE 1996. Aos vinte e seis dias do mês de abril de mil novecentos e noventa e seis, às quinze horas, na sede social, na Fazenda Guatubá, na Cidade de Pontal Gastal, no Estado de São Paulo, reuniu-se, em Assembleia Geral Ordinária, a totalidade dos acionistas da AGRO-PECUARIA ARAPONGA S/A, representando a totalidade do Capital Social, conforme se verificam das assinaturas constantes no Livro de Presença de Acionistas. Na forma dos Estatutos Sociais, assumiu a Presidência dos trabalhos o Sr. JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, que convidou a mim, LOUIS PASCAL DE GEER, para Secretário. A seguir, disse o Sr. Presidente que a presença da totalidade dos acionistas sanava a falta de publicação dos anúncios, a que se refere o art. 133 da Lei nº 6.404/76, e de convocação, na forma do que dispõem o art. 133, parágrafo 4º, art. 124 da mesma Lei nº 6.404/76. Ainda com a palavra, disse o Sr. Presidente que se achavam sobre a mesa o Relatório da Diretoria e as Demonstrações Financeiras, referentes ao Exercício Social encerrado em 31 de dezembro de 1995, documentos esses publicados no Diário Oficial do Estado e no Diário do Comércio, no dia 25 de abril de 1996. A Assembleia Geral Ordinária discutiu, votou e aprovou por unanimidade, abstenção de votar aquelas legalmente impedidos, o seguinte: a) aprovação total do Relatório da Diretoria e das Demonstrações Financeiras do exercício encerrado em 31 de dezembro de 1995; b) eleição da Diretoria para o novo exercício social, tendo sido eleitos: para Diretor Presidente Sr. LOUIS PASCAL DE GEER, holandês, solteiro, industrial, RNE nº W361.751-7, e CPF/MF nº 189.562.508-44, residente e domiciliado na Rua Prof. Carlos R. de Oliveira, 360, Jardim Vendas, São José do Rio Preto-SP, e para Diretor Vice-Presidente o Sr. ARMANDO CLEMENTE, brasileiro, solteiro, advogado, RG nº 4.528.399, e CPF/MF nº 034.071.878-15, residente na Rua Jorge Tibirica, 3.002, Centro, São José do Rio Preto, Estado de São Paulo; c) os acionistas decidiram não instalar o Conselho Fiscal, no corrente exercício; e d) aumentar o capital social de R\$ 1.772.15 (um mil, setecentos e sessenta e dois reais e quinze centavos) para R\$ 2.170.22 (dois mil, cento e setenta e dois reais e dois centavos), sendo, dito aumento, no valor de R\$ 398.07 (trezentos e noventa e oito reais e sete centavos), integralizado mediante a capitalização da Reserva de Correção Monetária do Capital, o qual será representado por 28.267 ações ordinárias nominativas sem valor nominal, passando, portanto, o "capital" do artigo 9º do Estatuto Social a vigorar com a seguinte redação: "Artigo 9º - O Capital Social é de R\$ 2.170,22 (dois mil, cento e setenta e dois reais e quinze centavos), dividido em 28.267 (vinte e oito mil, duzentas e sessenta e sete) ações ordinárias nominativas sem valor nominal". A seguir o Sr. Presidente colocou a palavra à disposição dos presentes, para que tratassem de quaisquer assuntos de interesse social. Como ninguém mais desejasse usar da palavra, foi a sessão suspensa pelo tempo necessário à lavratura desta ata. Reaberta a sessão, foi esta ata que eu, secretário, redigi e mandei lavrar e que, depois de lida e aprovada, vai assinada pelos acionistas (aa) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, presidente, LOUIS PASCAL DE GEER, secretário e acionista, ARMANDO CLEMENTE, THE LANCASHIRE GENERAL INVESTMENT COMPANY LIMITED, pp. Joseph Alois John Benedicta Maria Purgly e David Victor Makin, e MUXIRA AGRO-COMERCIAL S.A., por Luiz de França Ribeiro e Vicente Roberto de Andrade Vieira. Esta ata é cópia fiel da lavrada no livro próprio. a) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY - Presidente da Mesa. Visto do advogado: a) JOSÉ EDUARDO SANTOS REIS - OAB/SP 44.372. Secretária de Justiça e Defesa da Cidadania - Junta Comercial do Estado de São Paulo - Certificado de registro sob o número 88.380/96-8, em 05-08-96. a) Antonio Carlos Guido - Secretário Geral.

AGRO-PECUARIA BARROGRANDE S/A - CGC/MF nº 96.433.305 0001-88 - NIRC nº 35.300.135.803 - ATA DA ASSEMBLEIA GERAL ORDINARIA, REALIZADA EM 26 DE ABRIL DE 1996. Aos vinte e seis dias do mês de abril de mil novecentos e noventa e seis, às doze horas, na sede social, na Fazenda Poceira do Rio Grande, na Cidade de Guatubá, no Estado de São Paulo, reuniu-se, em Assembleia Geral Ordinária, a totalidade dos acionistas da AGRO-PECUARIA BARROGRANDE S/A, representando a totalidade do Capital Social, conforme se verificam das assinaturas constantes no Livro de Presença de Acionistas. Na forma dos Estatutos Sociais, assumiu a Presidência dos trabalhos o Sr. JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, que convidou a mim, PAULO ROBERTO SILVA, para Secretário. A seguir, disse o Sr. Presidente que a presença da totalidade dos acionistas sanava a falta de publicação dos anúncios, a que se refere o art. 133 da Lei nº 6.404/76, e de convocação, na forma do que dispõem o art. 133, parágrafo 4º, art. 124 da mesma Lei nº 6.404/76. Ainda com a palavra, disse o Sr. Presidente que se achavam sobre a mesa o Relatório da Diretoria e as Demonstrações Financeiras, referentes ao Exercício Social encerrado em 31 de dezembro de 1995, documentos esses publicados no Diário Oficial do Estado e no Diário do Comércio, no dia 25 de abril de 1996. A Assembleia Geral Ordinária discutiu, votou e aprovou por unanimidade, abstenção de votar aquelas legalmente impedidos, o seguinte: a) aprovação total do Relatório da Diretoria e das Demonstrações Financeiras do exercício encerrado em 31 de dezembro de 1995; b) eleição da Diretoria para o novo exercício social, tendo sido eleitos: para Diretor Presidente Sr. PAULO ROBERTO SILVA, brasileiro, casado, veterinário, RG nº 5.611.444 e CPF/MF nº 736.734.718-72, comendado residencial na Rua Renato Nogueira, 730, Jardim Cominhos, São José do Rio Preto-SP, e para Diretor Vice-Presidente, o Sr. OLAV ANTHONY BASIL SIMONS, brasileiro naturalizado, casado, industrial, RG nº 270.869-55/SP e CPF/MF nº 111.816.751-68, residente e domiciliado na Fazenda Ponta Alta, no Município de Altair, Estado de São Paulo; c) os acionistas decidiram não instalar o Conselho Fiscal, no corrente exercício; e d) aumentar o capital social de R\$ 1.760,40 (um mil, setecentos e sessenta reais e quarenta centavos), para R\$ 2.155,82 (dois mil, cento e cinquenta e cinco reais e oitenta e dois centavos), sendo, dito aumento, no valor de R\$ 395,42 (trezentos e noventa e cinco reais e quarenta e dois centavos), integralizado mediante a capitalização da Reserva de Correção Monetária do Capital, o qual será representado por 27.759 ações ordinárias nominativas sem valor nominal, passando, portanto, o "capital" do artigo 9º do Estatuto Social a vigorar com a seguinte redação: "Artigo 9º - O Capital Social é de R\$ 2.155,82 (dois mil, cento e cinquenta e cinco reais e oitenta e dois centavos), dividido em 27.759 (vinte e sete mil, setecentas e cinquenta e nove) ações ordinárias nominativas sem valor nominal". A seguir o Sr. Presidente colocou a palavra à disposição dos presentes, para que tratassem de quaisquer assuntos de interesse social. Como ninguém mais desejasse usar da palavra, foi a sessão suspensa pelo tempo necessário à lavratura desta ata. Reaberta a sessão, foi esta ata que eu, secretário, redigi e mandei lavrar e que, depois de lida e aprovada, vai assinada pelos acionistas (aa) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, presidente, PAULO ROBERTO SILVA, secretário e acionista, OLAV ANTHONY BASIL SIMONS, THE LANCASHIRE GENERAL INVESTMENT COMPANY LIMITED, pp. Joseph Alois John Benedicta Maria Purgly e David Victor Makin, e MUXIRA AGRO-COMERCIAL S.A., por Luiz de França Ribeiro e Vicente Roberto de Andrade Vieira. Esta ata é cópia fiel da lavrada no livro próprio. a) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY - Presidente da Mesa. Visto do advogado: a) JOSÉ EDUARDO SANTOS REIS - OAB/SP 44.372. Secretária de Justiça e Defesa da Cidadania - Junta Comercial do Estado de São Paulo - Certificado de registro sob o número 88.380/96-8, em 12.05.96. a) Antonio Carlos Guido - Secretário Geral.

CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA - CGC/MF. 58.915.216/0001-67

Em cumprimento às disposições estatutárias, temos a satisfação de submeter à apreciação de V.Sas., o Balanço Patrimonial e o Demonstrativo da Conta de Resultado relativo ao exercício social encerrado em 31 de dezembro de 1995. Colocamos-nos à disposição dos senhores associados para qualquer esclarecimento que julgarem necessário. São Paulo, 31 de dezembro de 1995. A Diretoria.

ATIVO		PASSIVO	
CIRCULANTE		CIRCULANTE	
Caixa e Banco	2.549,11	Créditos Diversos	7.591,89
Aplicações Financeiras	94.999,92	Provisão p/Pagto. a Efetuar	10.781,03
Devedores Diversos	29.657,20		18.372,72
PERMANENTES		PATRIMÔNIO LÍQUIDO	
Imobilizado	638.729,08	Patrimônio Social	1.064.206,82
Dívidas	0,01	Deficit do Exercício	(-) 16.844,22
TOTAL DO ATIVO	1.065.935,32	TOTAL DO PASSIVO	1.065.935,32
DEMONSTRATIVO DO RESULTADO		PARECER DO CONSELHO FISCAL	
RECEITAS OPERACIONAIS	(+)	Os balanços assinados, membros do Conselho Fiscal, no desempenho das funções que lhes são atribuídas pelos estatutos sociais, tendo procedido ao exame e apreciação do BALANÇO PATRIMONIAL e DEMONSTRATIVO DO RESULTADO encerrado em 31 de dezembro de 1995, e tendo enconrado em perfeita ordem, são de parecer que o mesmo seja aprovado.	
DESPESAS OPERACIONAIS	(-)	São Paulo, 04 de março de 1996.	
RESULTADO OPERACIONAL	(=)	Terezo Makio - Saburo Sakawa - Izuho Taniguchi	
RECEITAS NÃO OPERACIONAIS	(+)		
DESPESAS NÃO OPERACIONAIS	(-)		
RESULTADO NÃO OPERACIONAL	(=)		
RESULTADO DA CORREÇÃO MONETÁRIA	(-)		
RESULTADO DO EXERCÍCIO	(=)		
FUJIO TACHIBANA - Presidente		JULIO AGUEMI - Tesoureiro	KOITHYSHIMODA - Térc. Contador CRC. 25428

FLS. No 46
PROC. 6330
2

- 10 - ALBIAUTOPECAS LTDA - 341426300100 - Av. Euzébio Cordeiro 813 - R\$ 722.40 - DMI - 800225E - 23/04/96 - 10/05/96 - Arrendatário Com Repres A Pecaas - Bco Bradesco S/A - 0527/1706 - P/F de Pagto.
- 11 - ALDIBALDO MCESTO DE MENDONCA - 6278013887 - R. Eduardo Bandoz 70 VI Lda - R\$ 962.83 - NP - 1855061-4 - 16/03/95 - 18/06/95 - O Portador - Banco General Motors S/A - 0011/17.06 - P/F de Pagto.
- 12 - ALDO CEZAR MARRA POLZIN - 04628948880 - R. Floriano Felício 281 Jacaré-SP - R\$ 29989.81 - NP - 29/04/96 - 10/05/96 - O Proprio Portador - Avimar Do Brasil Imp Exp Ltda - 1223/1805 - P/F.PAGTO.
- 10 - ALEMBRAS IMPEXPERE-PRESENTAC - 35690312000230 - Alameda Dos Tupiniquins, 1028 - R\$ 27.65 - DMI - 962993/96 - 14/05/96 - 30/05/96 - Indzia Transportes Ltda - Banco Itau Sa - 0640/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALESSANDRABUCCIARELLI - 13224260480 - Al. Dos Anjos 1299 - Pí Paulista - R\$ 954.87 - NP - S/N - 02/02/96 - 02/02/96 - O Portador - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros S/A - 1346/17.06 - P/F de Pagto.
- 77 - ALESSANDRAMARIA FONSECA FORTE - 2647800272 - R. Galvota 865 Ap 54 - R\$ 254.51 - LG - SN - 07/06/96 - 24h. da - O Portador - Banco Itau S/A - 0058/13.06 - P/F de Acote.
- 11 - ALEXANDER DE SOUZA PEREIRA - 1511832833 - R. Emboabas 77 - R\$ 19.00 - C - MJ 797570 - 18/05/96 - A Vista - O Portador - Z Doze Auto Posto Ltda - 1500/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALEXANDRE HENRIQUE SCANABELLA - 13809645817 - R. Cel Assis Gonçalves 584 Brag Paulista - R\$ 952.01 - NP - 30/11/95 - A Vista - O Portador - Banco Abn Amro Sa - 0020/19.05 - P/F de Pagto.
- 11 - ALEXANDRE M SEVERINO - 15389441812 - R. Guerra 25 - R\$ 27.00 - C - 010082 - 25/05/96 - A Vista - O Portador - Z Onze Auto Posto Ltda - 1490/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALEXANDRE MACIEL DA SILVA - 10343894831 - Av. Celso Garcia 4943 Ap 01 - R\$ 500.00 - CH - C0991450 - 22/05/96 - A Vista - O Portador - Importadora Alvimar Com Pecaas P/Autos Ltda - 1489/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALEXANDRE NICOLAU - 10078253837 - R. Expedito Da Oliveira Santos 400 Ch Santana - R\$ 400.00 - DMI - 23/96 - 24/05/96 - 29/05/96 - Radiodifusão 1 M C L S S Ltda - Banco Itau Sa - 0598/17.06 - P/F de Pagto.
- 10 - ALGRAN EXPRESS COM. SERV. LTDA - 65477713000196 - R. Mirim, 36 - R\$ 2050.13 - DMI - 005907/C - 12/04/96 - 10/06/96 - Penhas Do Brasil Ind E Com Ltda - Banco Do Brasil Sa - 0123/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALMEIDA C. DE AREIA E PEDRA LTD - 7272884000106 - Rua Mario Regalo Pereira, 48 - R\$ 361.20 - DMI - 18167 - 27/12/95 - 07/01/96 - Pedralix Sa Industria E Comercio - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 1082/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALMEIDA C. DE AREIA E PEDRA LTD - 7272884000106 - Rua Mario Regalo Pereira, 48 - R\$ 361.20 - DMI - 18167 - 27/12/95 - 07/01/96 - Pedralix Sa Industria E Comercio - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 1085/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALMEIDA C. DE AREIA E PEDRA LTD - 7272884000106 - Rua Mario Regalo Pereira, 48 - R\$ 361.20 - DMI - 18167 - 27/12/95 - 07/01/96 - Pedralix Sa Industria E Comercio - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 1082/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALMEIDA C. DE AREIA E PEDRA LTD - 7272884000106 - Rua Mario Regalo Pereira, 48 - R\$ 361.20 - DMI - 18167 - 27/12/95 - 07/01/96 - Pedralix Sa Industria E Comercio - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 1085/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ALMER COMERCIAL LTCA - 00028495000187 - Rua Uparoba, 17 - R\$ 155.90 - DMI - 02143 - 13/05/96 - 07/06/96 - Comercio Imp Exp Ltda - Banco Bradesco Sa - 0568/14.06 - P/F de Pagto.
- 11 - AMENDOLA COM E RE-PRES AUTO PECAS LTDA - 55120355000105 - R. Padre Carlos Silva 72 - R\$ 472.00 - DMI - 473 - 03/05/96 - 07/08/96 - Com Suc Pecaas Ua Manograso Lt - Banco Do Estado De Sao Paulo S/A - 0280/1706 - P/F de Pagto.
- 11 - ANA LEIA FERREIRA DOS SANTOS - 14421721859 - R. Manoel Dutra 312 Apto 43 B Vista - R\$ 123.00 - CH - JB - 428104 - 10/02/96 - A Vista - O Portador - Maria Jose Bezerra Dos Santos - 1317/18.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ANA LUCIA JAMAIRNO NASCIMENTO - 14289742892 - R. Cel Benedito F De Souza 8b - R\$ 153.00 - DMI - 02 - 17/04/96 - 09/08/96 - Mariza De Patva - Unibanco Uniao De Bancos Brasileiros Sa - 0845/18.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ANACY SILVA DO NASCIMENTO - 06049284830 - Av. Boque De Saude 810 Apto 102 - R\$ 139.88 - LG - SN - 14/08/96 - 24h. da - O Portador - Banco Itau S/A - 1373/17.06 - P/F de Acote.
- 11 - ANAGON COML LTDA - 73036238000140 - R. Antonio Bitencourt 450 - R\$ 14000.00 - DMI - R005808 - 15/05/96 - 12/05/96 - Mecanica Alfa Ltda - Banco Noroeste Sa - 1307/17.06 - P/F de Pagto.
- 11 - ANDERSON CASSIO GONCALVES CPF 0905 - 08058364801 - R. Tenente Otavio Gomes 289 Apto 25 Liberdade - R\$ 33.00 - C - EL-548494 - 22/06/95 - A Vista - O Portador - Antonio S

AGRO-PECUÁRIA ARAPONGA S/A - CGC/MF nº 95.447.438/0001-91 - NIRE nº 35.300.135.908 - ATA DA ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA, REALIZADA EM 26 DE ABRIL DE 1996. Aos vinte e seis dias do mês de abril de mil novecentos e noventa e seis, às quinze horas, na sede social, na Fazenda Guarubiá, na Cidade de Pontes Gestal, no Estado de São Paulo, reuniu-se, em Assembleia Geral Ordinária, a totalidade dos acionistas da AGRO PECUÁRIA ARAPONGA S/A, representando a totalidade do Capital Social, conforme se verificaram das assinaturas constantes no Livro de Presença de Acionistas. Na forma dos Estatutos Sociais, assumiu a Presidência dos trabalhos o Sr. JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, que convidou a mim, PAULO ROBERTO SILVA, para Secretário. A seguir, disse o Sr. Presidente que a presença da totalidade dos acionistas anula a falta de publicação dos anúncios, a que se refere o art. 133 da Lei nº 6.404/76, e da convocação, na forma do que dispõem, o art. 133, parágrafo 4º, art. 124 da mesma Lei nº 6.404/76. Ainda com a palavra, disse o Sr. Presidente que se achavam sobre a mesa o Relatório da Diretoria e as Demonstrações Financeiras, referentes ao Exercício Social encerrado em 31 de dezembro de 1995, documentos esses publicados no Diário Oficial do Estado e no Diário do Comércio, no dia 25 de abril de 1996. A Assembleia Geral Ordinária discutiu, votou e aprovou por unanimidade, abstenção de votar aqueles legalmente impedidos, o seguinte: a) aprovação total do Relatório da Diretoria e das Demonstrações Financeiras do exercício encerrado em 31 de dezembro de 1995; b) eleição de Diretoria para o novo exercício social, tendo sido reeleitos: para Diretor Presidente Sr. PAULO ROBERTO SILVA, brasileiro, casado, veterinário, RG nº 5.611.444 e CPF/MF nº 736.734.718-72, com endereço residencial na Rua Reinado Nogueira, 730, Jardim Congonhas, São José do Rio Preto-SP, e para Diretor Vice-Presidente, o Sr. OLAV ANTHONY BASIL SIMONS, brasileiro naturalizado, casado, industrial, RG nº 270.989-SSP/SP e CPF/MF nº 111.815.751-68, residente e domiciliado na Fazenda Ponte Alta, no Município de Altair, Estado de São Paulo; c) os acionistas decidiram não instalar o Conselho Fiscal, no presente exercício; e d) aumentar o capital social de R\$ 1.772,95 (hum mil, setecentos e setenta e dois reais e quinze centavos) para R\$ 2.170,22 (dois mil, cento e setenta reais e vinte e dois centavos), dividido em 28.267 (vinte e oito mil, duzentas e sessenta e sete) ações ordinárias nominativas sem valor nominal. A seguir o Sr. Presidente colocou a palavra à disposição dos presentes, para que tratassem de qualquer assunto de interesse social. Como ninguém mais desejasse usar da palavra, foi a sessão suspensa pelo tempo necessário à lavatura desta ata. Reaberta a sessão, foi esta lida e aprovada, vai assinada pelos acionistas (sa) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, presidente, PAULO ROBERTO SILVA, secretário e acionista, OLAV ANTHONY BASIL SIMONS, THE LANCASHIRE GENERAL INVESTMENT COMPANY LIMITED, pp. Joseph Alois John Benedicta Maria Purgly e David Victor Makin, e MUXIRÁ AGRO-COMERCIAL S.A., por Luiz de França Ribeiro e Vicente Roberto de Andrade Vieira. Esta ata é cópia fiel da lavrada no livro próprio, a) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY - Presidente da Mesa. Visto do advogado: a) JOSÉ EDUARDO SANTOS REIS - OAB/SP 44.372. Secretário da Justiça e Defesa da Cidadania - Junta Comercial do Estado de São Paulo - Certificado e registro sob o número 85.080/96-2, em 05-06-96. a) Antonio Carlos Guido - Secretário Geral.

AGRO-PECUÁRIA BARRO GRANDE S/A - CGC/MF nº 95.447.438/0001-91 - NIRE nº 35.300.135.908 - ATA DA ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA, REALIZADA EM 26 DE ABRIL DE 1996. Aos vinte e seis dias do mês de abril de mil novecentos e noventa e seis, às quinze horas, na sede social, na Fazenda Pousos do Rio Grande, na Cidade de Guaraci, no Estado de São Paulo, reuniu-se, em Assembleia Geral Ordinária, a totalidade dos acionistas da AGRO PECUÁRIA BARRO GRANDE S/A, representando a totalidade do Capital Social, conforme se verificaram das assinaturas constantes no Livro de Presença de Acionistas. Na forma dos Estatutos Sociais, assumiu a Presidência dos trabalhos o Sr. JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, que convidou a mim, PAULO ROBERTO SILVA, para Secretário. A seguir, disse o Sr. Presidente que a presença da totalidade dos acionistas anula a falta de publicação dos anúncios, a que se refere o art. 133 da Lei nº 6.404/76, e da convocação, na forma do que dispõem, o art. 133, parágrafo 4º, art. 124 da mesma Lei nº 6.404/76. Ainda com a palavra, disse o Sr. Presidente que se achavam sobre a mesa o Relatório da Diretoria e as Demonstrações Financeiras, referentes ao Exercício Social encerrado em 31 de dezembro de 1995, documentos esses publicados no Diário Oficial do Estado e no Diário do Comércio, no dia 25 de abril de 1996. A Assembleia Geral Ordinária discutiu, votou e aprovou por unanimidade, abstenção de votar aqueles legalmente impedidos, o seguinte: a) aprovação total do Relatório da Diretoria e das Demonstrações Financeiras do exercício encerrado em 31 de dezembro de 1995; b) eleição de Diretoria para o novo exercício social, tendo sido reeleitos: para Diretor Presidente Sr. PAULO ROBERTO SILVA, brasileiro, casado, veterinário, RG nº 5.611.444 e CPF/MF nº 736.734.718-72, com endereço residencial na Rua Reinado Nogueira, 730, Jardim Congonhas, São José do Rio Preto-SP, e para Diretor Vice-Presidente, o Sr. OLAV ANTHONY BASIL SIMONS, brasileiro naturalizado, casado, industrial, RG nº 270.989-SSP/SP e CPF/MF nº 111.815.751-68, residente e domiciliado na Fazenda Ponte Alta, no Município de Altair, Estado de São Paulo; c) os acionistas decidiram não instalar o Conselho Fiscal, no presente exercício; e d) aumentar o capital social de R\$ 1.770,40 (hum mil, setecentos e sessenta reais e quarenta centavos, para R\$ 2.156,82 (dois mil, cento e cinquenta e cinco reais e dois centavos), dividido em 27.758 (vinte e sete mil, setecentas e cinquenta e nove) ações ordinárias nominativas sem valor nominal. A seguir o Sr. Presidente colocou a palavra à disposição dos presentes, para que tratassem de qualquer assunto de interesse social. Como ninguém mais desejasse usar da palavra, foi a sessão suspensa pelo tempo necessário à lavatura desta ata. Reaberta a sessão, foi esta lida e aprovada, vai assinada pelos acionistas (sa) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY, presidente, PAULO ROBERTO SILVA, secretário e acionista, OLAV ANTHONY BASIL SIMONS, THE LANCASHIRE GENERAL INVESTMENT COMPANY LIMITED, pp. Joseph Alois John Benedicta Maria Purgly e David Victor Makin, e MUXIRÁ AGRO-COMERCIAL S.A., por Luiz de França Ribeiro e Vicente Roberto de Andrade Vieira. Esta ata é cópia fiel da lavrada no livro próprio, a) JOSEPH ALOIS JOHN BENEDICTA MARIA PURGLY - Presidente da Mesa. Visto do advogado: a) JOSÉ EDUARDO SANTOS REIS - OAB/SP 44.372. Secretário da Justiça e Defesa da Cidadania - Junta Comercial do Estado de São Paulo - Certificado e registro sob o número 85.080/96-2, em 05-06-96. a) Antonio Carlos Guido - Secretário Geral.

CENTRO DE ESTUDOS DA LÍNGUA JAPONESA - CGC/MF. 58.915.216/0001-67

Em cumprimento às disposições estatutárias, temos a satisfação de submeter à apreciação de V.Sas., o Balanço Patrimonial e o Demonstrativo da Conta de Resultado relativo ao exercício social encerrado em 31 de dezembro de 1995. Colocamo-nos à disposição dos senhores associados para qualquer esclarecimento que julgarem necessário. São Paulo, 31 de dezembro de 1995. A Diretoria.

ATIVO		PASSIVO	
CIRCULANTE		CIRCULANTE	
Caixa e Banco	2.549,11	Credores Diversos	7.591,69
Aplicações Financeiras	94.896,92	Provisão p/Pagto. a Efetuar	10.781,03
Devedores Diversos	29.657,20		18.372,72
PERMANENTES		PATRIMÔNIO LÍQUIDO	
Imobilizado	938.729,08	Patrimônio Social	1.064.208,82
Clients	0,01	Déficit do Exercício	(-) 16.644,22
TOTAL DO ATIVO	1.065.835,32	TOTAL DO PASSIVO	1.065.835,32

DEMONSTRATIVO DO RESULTADO		PARECER DO CONSELHO FISCAL	
RECEITAS OPERACIONAIS	(+)	618.727,97	
DESPESAS OPERACIONAIS	(-)	875.558,53	
RESULTADO OPERACIONAL	(=)	56.830,68	
RECEITAS NÃO OPERACIONAIS	(+)	78.136,30	
DESPESAS NÃO OPERACIONAIS	(-)	7.337,43	
RESULTADO NÃO OPERACIONAL	(=)	69.797,87	
RESULTADO DA CORREÇÃO MONETÁRIA	(-)	28.611,43	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	(=)	16.644,22	

Os senhores assinados, membros do Conselho Fiscal, no desempenho das funções que lhes são atribuídas pelos estatutos sociais, tendo procedido ao exame e apreciação do BALANÇO PATRIMONIAL e DEMONSTRATIVO DO RESULTADO encerrado em 31 de dezembro de 1995, e tendo encontrado em perfeita ordem, são de parecer que o mesmo seja aprovado.

São Paulo, 04 de março de 1996.

Teruo Makio - Saburo Sakawa - Izuho Taniguchi

FLUJO TACHIBANA - Presidente JULIO AGUEMI - Tesoureiro KOTHY SHIMODA - Tíc. ContadorCRC. 25421

FLS. N.º 42
PROC. 6534

TRIA E COMÉRCIO S/A. - C/C 00000001-07 - R. São Paulo, 111 - São Paulo/SP, no dia 30 de Junho de 1994, em sessão ordinária, a seguinte ordem do dia: a) LULA RACY SAIGH - 21.22.23

ATA CADISTA DE TECIDOS, RINHO DE SÃO PAULO ONVOCAÇÃO - C/C 00000001-07 - R. São Paulo, 111 - São Paulo/SP, no dia 30 de Junho de 1994, em sessão ordinária, a seguinte ordem do dia: a) LULA RACY SAIGH - 21.22.23

AS DO RICARDO S/A. - C/C 00000001-30 - R. São Paulo, 111 - São Paulo/SP, no dia 30 de Junho de 1994, em sessão ordinária, a seguinte ordem do dia: a) EDGARD NASSIF GH - 21.22.23

ATA CADISTA DE TECIDOS, RINHO DE SÃO PAULO ONVOCAÇÃO - C/C 00000001-07 - R. São Paulo, 111 - São Paulo/SP, no dia 30 de Junho de 1994, em sessão ordinária, a seguinte ordem do dia: a) LULA RACY SAIGH - 21.22.23

ARALJO RUIZ - C/C 166.775.988-40 - R Florida 518 - Port. Auto Posto Sirivesse Ltda - Sec. O Portador - CH nº PD 981.988 - Valor CR\$ 1.200,00 - Emissão: 18.06.94 - Venc. A Vista - Prot. 0018/16.06 - P/F. Pagto.

ELIZABETH LOPES JESUS - C/C 199.204.608-01 - R Gaupar Frols Machado 24 - Port. Exportiom Promocoes Artesiais E Fotograficas - Sec. O Portador - NP nº 01 - Valor CR\$ 204.000,00 - Emissão: 10.06.94 - Venc. 10.06.94 - Prot. 0646/16.06 - P/F. Pagto.

ERMANDO JUSTINO FRANCISCO - C/C 249.810.588-37 - R Granobla 5 - Port. Supermercados Recanto Da Economia Ltda - Sec. O Portador - CH nº 000023 - Valor CR\$ 3.000,00 - Emissão: 09.03.94 - Venc. A Vista - Prot. 0021/15.06 - P/F. Pagto.

ETELVINA MARIA DONASCIMENTO - C/C 011.637.608-01 - R. Julo De Castro 1112 - Port. B&D Brazilian Dresses Ind E Com Imp E Exp Ltd - Sec. O Portador - CH nº 000259 - Valor CR\$ 190.840,00 - Emissão: 16.05.94 - Venc. A Vista - Prot. 0022/15.06 - P/F. Pagto.

JOSE ARMANDO DA SILVA - C/C 004.243.118-25 - R Celeste S Viana 5 - Port. Cia Financiadora Mappin S. Paulo Cred. Fin. Inv. - Sec. O Portador - NP nº NT - Valor CR\$ 483.070,19 - Emissão: 12.04.94 - Venc. 12.05.94 - Prot. 0204/16.06 - P/F. Pagto.

JOSE FLAVIO DA SILVA - C/C 006.201.468-21 - R São Antonio 466 - Port. Banco Martine S/A - Sec. O Portador - CH nº 575885 - Valor CR\$ 408.721,00 - Emissão: 04.06.94 - Venc. A Vista - Prot. 0314/17.06 - P/F. Pagto.

JOSE MANOEL PEDROSO DOS SANTOS - C/C 059.433.745-53 - Av Condeco 873 V Guilherme - Port. Construtora Norte Dist De Mato De Constr Ltda - Sec. O Portador - DM nº 4071.94 - Valor CR\$ 131.250,00 - Emissão: 01.04.94 - Venc. 14.04.94 - Prot. 0006/15.06 - P/F. Pagto.

JOSE ROBERTO LEITE - C/C 115.119.448-45 - Av Noroeste 15 Moema - Port. Auto Posto S. Paulo Ltda - Sec. O Portador - CH nº CQ 236494 - Valor CR\$ 190.840,00 - Emissão: 27.01.94 - Venc. A Vista - Prot. 0811/14.06 - P/F. Pagto.

MILTON POLIDO RODRIGUES - C/C 098.397.908-74 - R Budur 67 Pq Sta Madalena - Port. Wban Aparecido Pina - Sec. O Portador - NP nº UNICA - Valor CR\$ 50.000,00 - Emissão: 15.03.94 - Venc. 23.03.94 - Prot. 0823/16.06 - P/F. Pagto.

MILTON BALOMAO FILHO - C/C 050.146.018-71 - Av Adolfo Pinheiro 195 - Port. Auto Posto Sirivesse Ltda - Sec. O Portador - CH nº MA 455487 - Valor CR\$ 2.000,00 - Emissão: 27.10.93 - Venc. A Vista - Prot. 0014/15.06 - P/F. Pagto.

MOVES CAPRICHOS - C/C 73.200.727/0001-08 - R Sao Goncalo Do Abaete 84 - Port. Banco Banerindus Do Brasil S/A - Sec. Transportes Unig Ltda - DM nº 11.934 - Valor CR\$ 50.394,91 - Emissão: 15.04.94 - Venc. 09.08.94 - Prot. 0587/16.06 - E. Translativo - P/F. Pagto.

PEREIRA E GOUVEIA REP LTDA - C/C 66.084.105/0001-11 - R Da Luz 856 - Port. Banco Bandeirantes S/A - Sec. Leguier Calca Ltda - DM nº 11057.0 - Valor CR\$ 3.945.889,39 - Emissão: 12.04.94 - Venc. 10.08.94 - Prot. 0174/15.06 - E. Translativo - P/F. Pagto.

SOMAX TRATORES E EQUIPAMENTOS LTDA - CGC 62.188.672/0002-08 - R Frei Carneiro 940 1 And 81 18 - Port. Banco Do Brasil S/A - Sec. Inoppe Maxion S/A - DM nº W122132A - Valor CR\$ 3.571,00 - Emissão: 25.04.94 - Venc. 25.05.94 - Prot. 0516/16.06 - E. Mandato - P/F. Pagto.

STOP FIRE COM MANUT DE EXTS LTDA - CGC 69.937.341/0001-21 - R Forte De Lagos 40 - Port. Banco Bradesco S/A - Sec. Edifício Cargas E Paçangas De Ext Ltda - DM nº B3026 - Valor CR\$ 617.987,02 - Emissão: 16.05.94 - Venc. 06.06.94 - Prot. 0442/16.06 - E. Mandato - P/F. Pagto.

TEFACOL CONFECÇÕES LTDA - CGC 57.487.454/0001-00 - R Rubino De Oliveira 303 Bras - Port. Colunifício Beltramo S/A - Sec. O Portador - CH nº 822378 - Valor CR\$ 10.157.150,00 - Emissão: 31.05.94 - Venc. A Vista - Prot. 0778/16.06 - P/F. Pagto.

TOP EXPRESS DOC ENCURO LTDA - CGC 39.383.031/0004-95 - R Vieira De Moraes 541 - Port. Banco Economico S/A - Sec. Unifins Comercial Ltda - DM nº 438 - Valor CR\$ 476.899,81 - Emissão: 16.05.94 - Venc. 13.04.94 - Prot. 0071/16.06 - E. Mandato - P/F. Pagto.

CHAKIB AL A KASSEN - CGC 84.902.455/0001-85 - Av Baronesa De Muritiba 274 - Port. Bco Itaú S/A - Sec. Best Friends Ind Com De Moda L - DM nº 4767 A - Valor CR\$ 413.171,05 - Emissão: 06/06/94 - Venc. 07/06/94 - Prot. 0518/1606 - E. Mandato - P/F. Pagto.

COMADER COM MADEIRAS E REPPRES LTDA - CGC 53.469.524/0001-92 - R Barão De Ledardo 915 - Port. Bco Itaú S/A - Sec. Fas Madeiras Com E Servs Ltda - DM nº 1035-A - Valor CR\$ 3.929.184,25 - Emissão: 17/06/94 - Venc. 10/06/94 - Prot. 0613/1606 - E. Translativo - P/F. Pagto.

COUPLE ROUPAS LTDA - CGC 57.093.236/0001-70 - R Atir De Azevedo 443 - Port. Caixa Economica Federal - Sec. Aspl. Assessoria Contab S/C Ltd - DM nº 378 - Valor CR\$ 393.082,86 - Emissão: 20/06/94 - Venc. 05/06/94 - Prot. 0640/1606 - E. Mandato - P/F. Pagto.

CRISTYL MODAS LTDA - CGC 51.463.866/0001-78 - R Cel Fernando Prestes 92 - Port. Bco De Boston - Sec. Cachoeira Velonorte S/A - DM nº 53547B - Valor CR\$ 408.701,39 - Emissão: 10/05/94 - Venc. 10/06/94 - Prot. 0477/1606 - E. Mandato - P/F. Pagto.

COMERCIO LTDA - CGC 69.286.890/0001-06 - R Dr Carlos De Campos 120a - Port. B Rural S/A - Sec. Las Lozas De Moda Ltda - DM nº 200E - Valor CR\$ 608.500,00 - Emissão: 04/24/1506 - E. Mandato - P/F. Pagto.

FRONZKY COM ATAC GEA ALIM LTDA - CGC 67.987.820/0001-75 - R Mauv 136 - Port. Bco Noroeste S/A - Sec. A B C Com Import E Ltda - DM nº 1-80480/1 - Valor CR\$ 102.406,71 - Emissão: 12/05/94 - Venc. 11/06/94 - Prot. 0510/1606 - E. Mandato - P/F. Pagto.

FRONZKY COM ATAC GEA ALIM LTDA - CGC 67.987.820/0001-75 - R Mauv 136 - Port. Bco Noroeste S/A - Sec. A B C Com Import E Ltda - DM nº 1-80480/1 - Valor CR\$ 210.700,18 - Emissão: 12/05/94 - Venc. 11/06/94 - Prot. 0505/1606 - E. Mandato - P/F. Pagto.

GATHRA DISTRIBUIDORA CAS LTDA - C/C 72.867.245/0001-21 - R Irineu Coelho 682 - Port. Bco Noroeste S/A - Sec. Abrão Antônio L. Charles - DM nº 034 B - Valor CR\$ 394.829,02 - Emissão: 09/05 - Venc. 13/06/94 - Prot. 0502/1606 - E. Mandato - P/F. Pagto.

CENTRO DE ESTUDOS DA LINGUA JAPONESA - CGC (MF) 68.915.216/0001-67

Senhores Associados: Em cumprimento as disposições estatutárias, temos a satisfação de submeter apreciação de V.Sas., o Balanço Patrimonial e Demonstração de Conta de Resultado relativas ao exercício Social encerrado em 31 de Dezembro de 1993. Colocamos-nos a disposição dos senhores associados para qualquer esclarecimento que julgarem necessários. São Paulo, 31 de Dezembro de 1993. A Diretoria.

ATIVO		PASSIVO	
CIRCULANTE		EXIGIVEL A CURTO PRAZO	
Caixa e Bancos	1.236.970,41	Credores Diversos	2.663.685,60
Aplicações Financeiras	44.320.348,25	Provisão p/Pagamentos a Efetuar	419.987,24
REALIZAVEL A CURTO PRAZO		PATRIMÔNIO LÍQUIDO	
Devedores Diversos	777.015,04	Patrimônio Social	2.556.625,75
PERMANENTE		Superavit de Exercício	58.181.905,84
Imobilizado	15.487.769,73	TOTAL DO PASSIVO	61.822.104,43
Diferido	1,00		
TOTAL DO ATIVO	61.822.104,43		

MEMBROS DA DIRETORIA		MEMBROS DO CONSELHO SUPERIOR	
Fujio Tachibana - Presidente	Masahiro Sano - Diretor Tesoureiro	Atsushi Yamauchi - Presidente	Hairo Shimomoto - Vice-Presidente
Isahitumi Uiyama - Vice-Presidente	Masao Yumikata - Diretor Secretário	Kohji Uehara - Vice-Presidente	Shichiro Onodera - Vice-Presidente
Takaoji Tano - Vice-Presidente	Takeshi Suzuki - Diretor Secretário	Dáclé Hanju - Secretário	Kanji Oda - Secretário
Takeshi Sakamoto - Diretor Tesoureiro	Tuyoshi Ohara - Diretor Relações Públicas		

DEMONSTRAÇÃO DO RESULTADO em 31/12/93 (em Cr\$ 0,01)

RECEITAS OPERACIONAIS	(+)	24.648.951
DESPESAS OPERACIONAIS	(-)	33.509.395
RESULTADO OPERACIONAL	(-)	8.290.433
RECEITAS NÃO OPERACIONAIS	(+)	67.293.804
DESPESAS NÃO OPERACIONAIS	(-)	1.761.564
RESULTADO NÃO OPERACIONAIS	(+)	65.472.239
RESULTADO DO EXERCÍCIO	(+)	56.181.805

PARECER DO CONSELHO FISCAL

Os abaixo assinados, membros do CONSELHO FISCAL, no desempenho das funções que lhes são atribuídas pelos estatutos sociais tendo procedido ao exame e apreciação do Balanço Patrimonial e Demonstração de Resultado relativo ao exercício de 1993, e tendo encontrado em perfeita ordem, está de parecer que o mesmo é aprovado.

São Paulo, 21 de Fevereiro de 1994.

Kohji Uehara - Tomohisa Ogawara - Seiji Nishio

Kalhy Shimoda - Técnico em Contabilidade CRC nº 25.428

FLB. N.º 118
PROC. 6534